SWOT

reporte

Volumen III

El Estado de las Tortugas Marinas del Mundo

en español

DONDE VIVEN LAS CAREY

La Tortuga Madre y Otros Cuentos Nativos | Los Peligros del Plástico
El Viaje Más Largo de una Tortuga Laúd | Y Mucho Más...

Las tortugas carey son frecuentemente avistadas por buceadores y aficionados al esnórquel, debido a su tendencia a nadar cerca de los arrecifes de coral. © BRIAN SKERRY / COLECCIÓN DE IMÁGENES DE *NATIONAL GEOGRAPHIC*

"El Reporte SWOT no es solamente una revista, sino la ventana al mundo de un movimiento global."

Prólogo

¿Qué conozco sobre las tortugas marinas? Científicamente hablando, no mucho. Sé que las ví mientras hacía esnórquel en Hawaii. Sé que son mucho más gráciles en el agua de lo que soy yo. Yo sé que son muy antiguas y muy hermosas. Y sé que merecen una oportunidad.

Aún más importante, yo también sé bastante sobre cómo cautivar audiencias—de la manera que el *Reporte SWOT* lo está haciendo. Y yo sé que la fotografía, cuando se hace honestamente y es utilizada inteligentemente, tiene el poder de elevar cualquier tema del plano raso de la observación escrita y adentrarse en los corazones y mentes de los lectores. Es adecuado que yo empezara mi carrera como fotógrafo y diseñador en Missouri, el estado "de mostrar" de los Estados Unidos, ya que ese credo básico ha inspirado mi propia misión de ayudar a varias publicaciones a que presenten el mundo dentro de una combinación agradable de palabras, fotografías, y gráficas. No es relatarlo solamente, es mostrarlo.

Y yo sé que la fotografía, cuando se hace honestamente y es utilizada inteligentemente, tiene el poder de elevar cualquier tema del plano raso de la observación escrita y adentrarse en los corazones y mentes de los lectores.

Recientemente me enteré del *Reporte SWOT* por uno de sus fundadores, Rod Mast, y la creadora de la Liga Internacional de Fotógrafos para la Conservación (ILCP por sus siglas en inglés); un grupo de fotógrafos profesionales cuyas imágenes se encuentran desarrolladas por toda esta revista. Este *Reporte SWOT* comienza con un ensayo fotográfico de algunas de las mejores imágenes que existen hoy en día. Una gran fotografía es aquella que se extiende en arco a ambos lados de la línea entre el periodismo y el arte, dando mayor peso a un lado u otro de una manera peculiar, pero nunca completamente carente de ninguno de los dos. La nueva asociación entre el SWOT y el ICLP aprovecha algunas de estas magníficas imágenes creadas por los mejores fotógrafos de historia natural del mundo. El Reporte SWOT utiliza fotografías honestas de tortugas marinas para narrar la historia de la conservación marina a una audiencia que tiene la capacidad de hacer una diferencia para el futuro del océano.

Yo entiendo lo que esta publicación está haciendo. No es solamente una revista sino la ventana al mundo de un movimiento global. Esta revista, de forma muy parecida a la revista para la cual yo trabajo, entrega sus mensajes al público por medio de palabras cuidadosamente elaboradas e imágenes reflexivas. Los mensajes incluidos aquí son optimistas y ejemplares. El foco no es ni el pesimismo ni la negatividad a pesar de que las tortugas marinas y sus hogares oceánicos enfrentan numerosas amenazas. Por el contrario, el *Reporte SWOT* aporta una prueba positiva de que existen maneras de prevenir la extinción de estos gráciles reptiles que nos han acompañado durante muchos milenios, estableciendo un tono de esperanza y éxito que es vital para el movimiento de la conservación en general.

David Griffin
Director de Fotografía/Editor Principal
Revista *National Geographic*

El Reporte SWOT

Roderic B. Mast *Editor en Jefe*

Lisa M. Bailey *Editora Principal*

Brian J. Hutchinson *Editor Científico*

Patricia Elena Villegas *Asistente de Producción*

Alec Hutchinson *Coordinador de Datos*

Kellee Koenig *Coordinadora de Cartografía*

Miya Su Rowe/Rowe Design House *Diseño*

Estado de las Tortugas Marinas del Mundo
2011 Crystal Drive, Suite 500
Arlington, VA 22202
EEUU
+1-703-341-2400
www.SeaTurtleStatus.org

Traducción: Angela M. Mast

Derechos de autor 2007–2008

Para realizar cambios de su dirección postal, o solicitar una copia de nuestro último ejemplar del *Reporte SWOT* por favor llámenos al número libre de cargo dentro de los Estados Unidos: 800-406-2306 o al +1-703-341-2400 desde fuera de los Estados Unidos. Si usted tiene comentarios o preguntas por favor envíenos un correo electrónico al: editor@SeaTurtleStatus.org.

Junta Editorial Consultiva del SWOT

Milani Chaloupka, Ecological Modelling Services

Marydele Donnelly, Caribbean Conservation Corporation

Carlos Drews, WWF Centro América

Jeanne Mortimer, Island Conservation Society, Seychelles

Wallace J. Nichols, The Ocean Conservancy

Anders G. J. Rhodin, Chelonian Research Foundation

Bryan Wallace, Duke University Marine Lab y Conservación Internacional

Junta Científica Consultiva del SWOT

Paolo Casale, consultoría privada y Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN

Peter Dutton, National Marine Fisheries Service, Southwest Fisheries Science Center

Marc Girondot, Universidad de París-Sud-Orsay

Nicolas J. Pilcher, Fundación de Investigaciones Marinas y Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN

Manjula Tiwari, National Marine Fisheries Service, Southwest Fisheries Science Center

CUBIERTA DE LA PORTADA: Mire detalladamente a la tortuga en la portada de la revista de este año, y tal vez pueda notar algo extraño. Esta tortuga carey carece de una de sus aletas traseras. Miembros del personal de buceo del *White Sands Island Resort* en las Islas Maldivas creen que ella es la misma tortuga que ellos rescataron cerca al Atolón Ari Sur, donde esta fotografía fue posteriormente tomada. Cuando ellos rescataron la tortuga ésta se hallaba atrapada en una bolsa de plástico con su aleta trasera enredada en el plástico apretadamente. Aunque no pudieron salvar su aleta en el momento de hacer el corte para liberarla, todavía la avistan frecuentemente cerca de este sitio de buceo y parece estar siguiendo una vida normal y saludable. © STEVE JONES / WWW.MILLIONFISH.COM; EN ÉSTA PÁGINA: Un miembro de una tribu en el Archipiélago Mergui de Myanmar en el Mar de Andamán sostiene una tortuga verde. © NICHOLAS REYNARD / COLECCIÓN DE IMÁGENES DE LA *NATIONAL GEOGRAPHIC;* a la derecha: El tamaño promedio de una tortuga carey adulta es aproximadamente 2.5 pies de largo y pesar entre 95 y 165 libras, aunque algunas pueden alcanzar hasta tres pies de largo y pesar hasta 300 libras. Las carey se encuentran distribuidas por todas las regiones tropicales y subtropicales de los océanos Atlántico, Pacífico e Índico © CAROLINE ROGERS.

El Reporte SWOT, Vol. III

El Estado de las Tortugas Marinas del Mundo

Tabla de Contenidos

1 Prólogo—*por David Griffin*

4 Tortugas Marinas A Través del Lente

8 La Partida de la Tortuga Madre—*por Jack Rudloe*

El Estado de las Tortugas Marinas del Mundo

10 El Estado de las Tortugas Carey del Mundo—*por Jeanne A. Mortimer*

12 SWOT Mapa de Primera Plana:Sitios de Anidación de la Tortuga Carey Alrededor del Mundo 2006

14 El Camino Hacia la Conservación—*por Roderic B. Mast*

15 La Peculiar Dieta de la Carey—*por Anne Meylan y Scott Whiting*

16 La Genética de las Tortugas Carey—*por Alberto Abreu y Robin LeRoux*

18 Laúd del Pacífico Establece un Récord de Larga Distancia—*por Peter Dutton, Scott Benson y Creusa Hitipeuw*

Hábitat

20 ¡Carey! ¿Dónde Se Han Ido las Carey del Pacífico Oriental?—*por Alexander Gaos, Ingrid Yáñez y Wallace J. Nichols*

22 Significado Moderno en un Antiquísimo Nido de Tortuga—*por Gale Bishop y Fredric L. Pirkle*

23 Sensibilidad Tradicional en las Islas Andamán—*por Manish Chandi*

24 Buenas Noticias para las Tortugas Verdes: La Protección de las Playas Funciona—*por Milani Chaloupka, Karen A. Bjorndal, George H. Balazs, Alan B. Bolten, Llewellyn M. Ehrhart, Colin Limpus, Hiroyuki Suganuma, Sebastian Troëng y Manami Yamaguchiin*

25 ¿Dónde Anidan las Tortugas Marinas en el Caribe?—*por Wendy Dow y Karen Eckert*

26 Litorales Cambiantes: La Lección de las Guayanas—*por Peter Pritchard*

Políticas y Economía

28 Rutas de Comercio para el Caparazón de Tortuga—*por Marydele Donnelly*

30 Caza Furtiva Masiva de Tortugas: : Un Estudio de Caso desde Asia Suroriental—*por Nicholas Pilcher, Chan Eng Heng y Romeo Trono*

33 Gran Impacto en la Conservación desde una Pequeña Isla

34 "Existe un gran futuro en los plásticos…."—*por Roz Cohen*

Concientización

36 Las Tortugas Laúd—*Más Rápidas de lo que Usted Piensa*

38 Tendiendo una Mano Alrededor del Mundo: Donaciones de Extensión del SWOT en el 2007

40 Reporte sobre el Progreso: Pescadores Reducen la Pesca Incidental en el Pacífico Oriental Tropical—*por Carlos Drews*

41 Haga el Amor, Salve Tortugas

Equipo SWOT

42 Contribuidores de Datos del SWOT

52 Agradecimientos

53 En Memoria: Lance Ferris

Contraportada: El Estado de las Tortugas del Mundo en un Vistazo

¡Encuentre al Señor Leatherback! ¿Cuántas veces puede usted avistar la característica silueta del Señor Leatherback en las páginas de este ejemplar del *Reporte SWOT?* ¡Visite la página en la Internet del SWOT en SeaTurtleStatus.org para averiguar la respuesta correcta! Vea la página 35 para obtener una pista.

Tortugas Marinas *A Través del Lente*

Cualquier persona que haya encontrado una tortuga marina en su medio silvestre o en un centro de rehabilitación puede decirle qué tan conmovedor este encuentro puede ser. Estas cautivadoras criaturas han sobrevivido millones de años en este Planeta pero ahora se encuentran ampliamente amenazadas, luchando por sobrevivir en contra de las amenazas inducidas por el hombre. Su historia ha suscitado muchos trabajos narrativos y visuales de arte en los años recientes.

Las siguientes imágenes representan a ese cuerpo de realización estética, que captura por medio del lente de la cámara y por medio de narrativas personales de la experiencia fotográfica, el carácter único y singular de cada una de las siete especies de tortuga marina.

© MICHELE BENOY-WESTMORLAND

Tortuga Verde *(Chelonia mydas)*

"Sólo semanas antes de que mi libro Duetos Oceánicos fuera impreso en el 2006, finalmente logré fotografiar mi par de tortugas durante una misión en Tahití. Allí el Balneario *Le Méridien Bora Bora* incluye una gran laguna abierta donde el personal del hotel cuida de tortugas inmaduras antes de liberarlas al medio silvestre. Cuando estas dos jóvenes tortugas nadaron dentro del marco de mi cámara, hicieron que mi búsqueda tuviera un final muy feliz."

—Michele Benoy-Westmorland

© TYRONE TURNER / COLECCIÓN DE IMÁGENES DE LA *NATIONAL GEOGRAPHIC*

Tortuga Lora *(Lepidochelys kempii)*

"Cada año, con el fin de ayudar a la población de tortugas lora que anida a lo largo del Golfo de México, el Servicio Nacional de Parques de los Estados Unidos, incuba los huevos de tortuga depositados en la Costa Nacional de la Isla Padre en Tejas y luego libera los neonatos en el Golfo. En julio del 2005, yo estaba en la costa de Tejas tomando fotografías para una historia de la revista National Geographic sobre la línea costera de los Estados Unidos (julio de 2006) y me quedé más tiempo solamente para poder fotografiar este maravilloso evento." —Tyrone Turner

Tortuga Laúd *(Dermochelys coriacea)*

"En la mayoría de los lugares de la Tierra es algo muy raro ver una tortuga laúd anidar a plena luz del sol. Sin embargo, en la playa Grade Rivière sobre la costa norte de la Isla de Trinidad, existen tantas tortugas anidando que pueden ser vistas casi todas las mañanas durante la temporada de anidación. El encontrarse cara a cara con una tortuga que pesa 1,500 libras es una experiencia conmovedora y verdaderamente primordial. Esta fotografía, tomada una mañana en mayo del 2007, persigue cautivar ese sentimiento y mostrar una perspectiva que muy pocas personas rara vez logran ver."

—Brian J. Hutchinson

© BRIAN HUTCHINSON / CONSERVACIÓN INTERNACIONAL

➢ Tortuga Plana
(Natator depressus)

"Numerosas aves de presa tales como las águilas marinas de vientre blanco y las cometas brahminy vuelan sobre la playa de anidación en la Isla Bare Sand en el Territorio Norte de Australia en busca de neonatos de tortuga. Esta pequeñita cría de tortuga plana tuvo la suerte de escapar de los depredadores en su travesía playa abajo cuando tuvimos la suerte de encontrarla durante nuestra investigación sobre tortugas en agosto del 2004." —Andrea Whiting

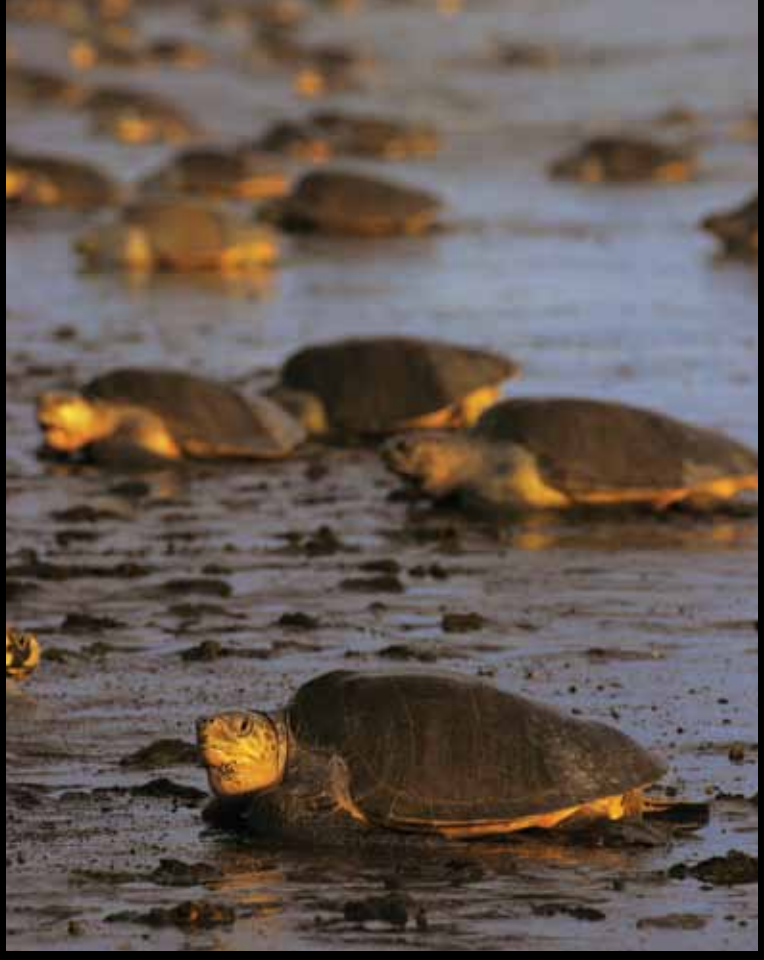
© ANDREA WHITING

≺ Tortuga Caguama
(Caretta caretta)

"Las tortugas marinas son más frecuentemente avistadas por humanos no en sus hábitats naturales si no en instalaciones de rescate, tales como este centro de visitantes del Projeto TAMAR en Praia de Forte en Bahia, Brazil. Las tortugas son traídas aquí después de haber sido rescatadas por heridas recibidas en aparejos de pesca, ingestión de desechos u otras amenazas. Sin embargo, en los centros de visitantes de TAMAR solamente tortugas criadas en cautiverio son expuestas al público para llevar a cabo actividades de educación ambiental. Esta fotografía, tomada con el lente parcialmente sumergido, ilustra uno de los aspectos más importantes de tales instalaciones: la oportunidad de que los visitantes establezcan una conexión emocional con las tortugas marinas a la vez que ganan conocimiento sobre la conservación."

—Enrico Marcovaldi

© ENRICO MARCOVALDI / BANCO DE IMÁGENES DEL PROJETO TAMAR



© STEVE WINTER / COLECCIÓN DE IMÁGENES DE LA *NATIONAL GEOGRAPHIC*

Tortuga Golfina
(Lepidochelys olivacea)

"En septiembre de 1995, mientras me encontraba en una misión de la National Geographic para documentar la increíble arribazón sincronizada de las tortugas golfinas al Refugio de Vida Silvestre de Ostional en Costa Rica, yo fui testigo de la llegada de decenas de miles, o tal vez cientos de miles de tortugas a la playa para enterrar sus huevos en la arena. Este evento, conocido como la arribada, ocurre mensualmente en solamente nueve playas alrededor del mundo y exclusivamente con las tortugas golfinas." —Steve Winter

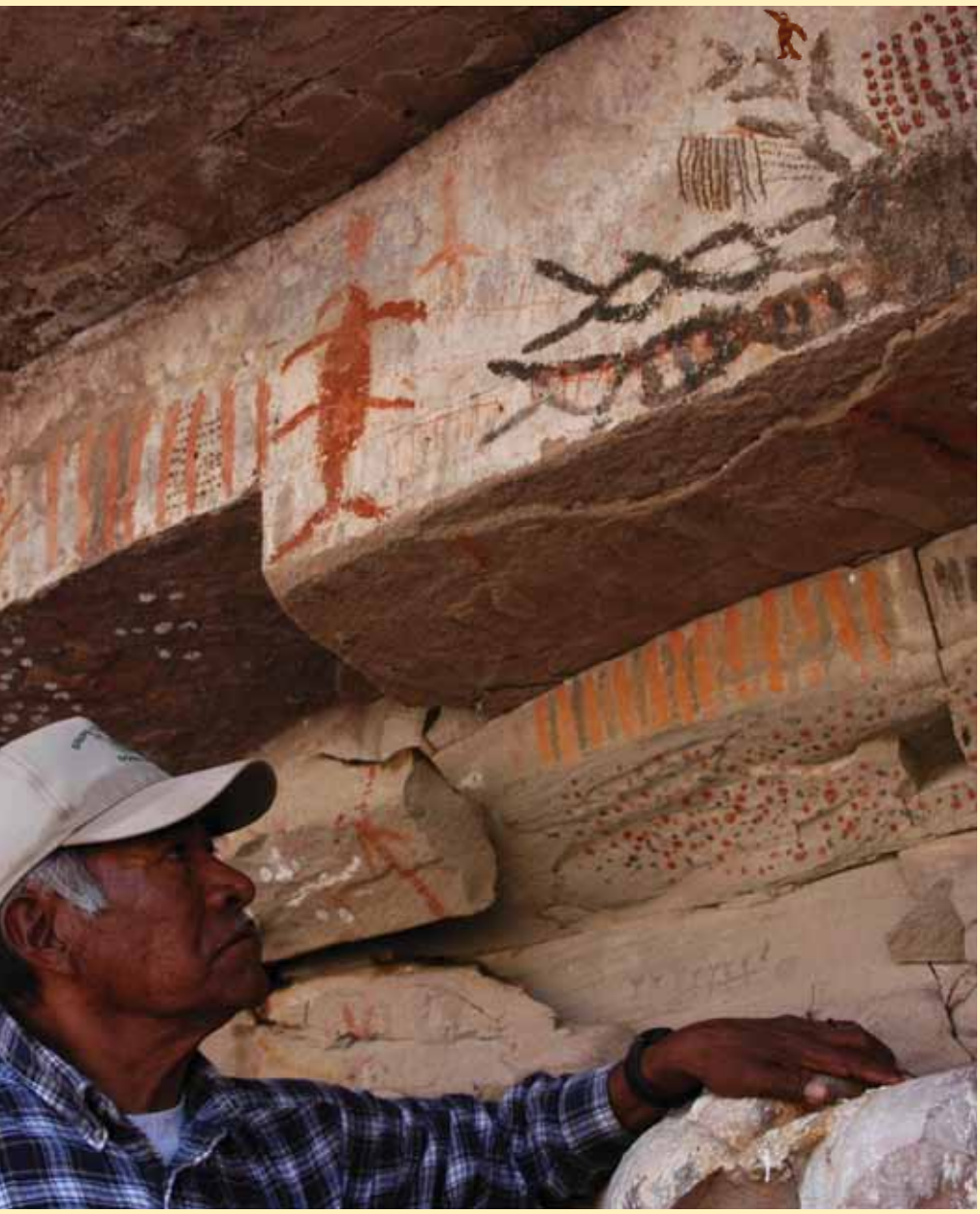
Tortuga Carey
(Eretmochelys imbricata)

"Nadando a lo largo de una pared en las aguas cercanas al Parque Nacional Komodo de Indonesia, pude ver estas dos tortugas carey acercándose la una a la otra y después asumir posiciones en la pared del arrecife. Se tocaron las narices, se inspeccionaron la una a la otra y después partieron nadando en direcciones opuestas." —Norbert Wu

© 2008 NORBERT WU / WWW.NORBERTWU.COM

La Partida de la Tortuga Madre

A lo largo de la Costa Miskito de Nicaragua vive la leyenda de la "Tortuga Madre", una roca mágica que alguna vez estuviera situada en la costa de Tortuga Boga—la solitaria montaña volcánica en Costa Rica llamada Cerro Tortuguero, una de las playas de anidación más importantes para la tortuga verde en el Caribe hoy en día. De acuerdo con esta historia, al comienzo de cada temporada de anidación, la roca—que tenía la forma de una tortuga y daba la cara al mar—se daba la vuelta para dar la cara a tierra firme. Cuando se daba la vuelta, los aldeanos sabían que las tortugas estaban llegando a la playa y que podrían empezar a cosechar la carne y los huevos. Cuando las últimas crías de la temporada habían emergido de sus nidos y habían correteado hasta entrar al mar, la tortuga se daba la vuelta nuevamente para dar la cara al mar.



El dicho común era que mucho antes de que la Tortuga Madre fuera descubierta en Tortuguero, la mágica roca giratoria existía en Great Sandy Bay en los Cayos Miskito. Pero cuando la gente consumió demasiadas tortugas y acosaron la roca, tratando de hacerla girar a la fuerza hacia tierra adentro o moverla de su perca, la Tortuga Madre desapareció, llevando consigo a sus tortugas. Simultáneamente, la playa arenosa fue arrasada dejando atrás solamente las rocas. Los antiguos habitantes decían que había varias rocas de la Tortuga Madre alrededor de los Cayos Miskito, asociadas con los cabos y las áreas de alto relieve, cada una guiando poblaciones separadas de tortugas.

La mayoría de los antiguos cazadores de tortugas de las Islas Caimán, Tortuguero y los Cayos Miskito afirman que

La tribu Seri de Sonora, México es una cultura indígena que mantiene sus fuertes lazos tradicionales y culturales de conexión con las tortugas marinas. Una ceremonia de cuatro días que celebra a la antigua tortuga laúd es una de las tradiciones más sagradas para los Seri. Desde 1981 los Seri no habían podido celebrar esta ceremonia en su comunidad natal debido a las disminuciones en la población de la tortuga laúd. Mayra Olivia Estrella Astorga (a la derecha) es una de los cinco miembros Seri que, en el 2006, atravesó el Golfo de California hacia la Península de Baja California Sur para celebrar la ceremonia tradicional con las crías de tortuga laúd. Antiguos dibujos en cavernas, que incluyen ilustraciones de tortugas fueron halladas cerca de Loreto en Baja California Sur, y fueron muy probablemente creadas por los ancestros de los Seri hace más de 750 años. Uno de los Seri mayores, Alfredo López (a la izquierda) aprecia la historia que estas reliquias relatan sobre la antigua veneración que su gente mantiene por las tortugas laúd. © OCEAN REVOLUTION

ellos vieron la roca por última vez a finales de los años cuarenta, asentada en la playa cerca de la montaña. A medida que la explotación de tortugas aumentó, la roca se mudó hacia la montaña. En el apogeo del comercio del calipee (cartílago de tortuga marina) cuando las tortugas eran masacradas y abandonadas en la playa para podrirse, la roca de la Tortuga Madre desapareció por completo dentro de una cueva en Cerro Tortuguero. Después de que algunos aldeanos trataron de encontrarla dentro de la cueva en Cerro Tortuguero, un derrumbe sepultó la entrada.

La leyenda de la Tortuga Madre ha permanecido sorprendentemente consistente desde que la escuché por primera vez en 1973. En una comunidad devastada por la guerra donde los rumores corren rampantes, hallar consistencia en cualquier historia es poco usual. Sin embargo, el tamaño, la forma y el tipo de roca en esta leyenda ha permanecido por lo general igual.

Sin embargo, un nuevo giro fue añadido a la tradición popular en 1988 cuando visité nuevamente la Costa Miskito. Los pescadores del área afirmaron que habían oído que "la roca estaba quebrada". Algunos dijeron que cuando la roca había sido vista por última vez, le faltaba una pata o aleta; otros dijeron que tenía una grieta en ella. Ellos creyeron que los científicos, los escritores y los turistas habían causado que se quebrara al estudiarla. Alegóricamente, yo creía que la ruptura de la piedra simbolizaba el deterioro de la misma cultura Miskito. Quebrada por la guerra, el desplazamiento, la malnutrición y la miseria.

Por años la leyenda de la Tortuga Madre parecía ser una peculiaridad mitológica aislada, restringida a la Costa Miskito de Centroamérica. Pero en 1991, la Doctora Jeanne Mortimer me informó de una leyenda similar en Malasia. Allí una gran roca que se aposenta sobre una colina llamando a las tortugas laúd hacia la playa, se estaba deteriorando, causando que las poblaciones disminuyeran.

Una visita a Rantu Abang en el Estado de Terengganu en la costa oriental de Malasia confirmó que en realidad existía una gran roca. El bloque de caliza de 3 metros descansa destrozado en la cima de una colina con una sobrevista al océano. A diferencia de la naturaleza etérea de Tortuga Madre de la Costa Miskito, esta roca se puede ver y tocar. Sí parecía una tortuga con su cabeza rota y extremidades.

Mis guías me informaron que esta roca es conocida como el "Padre Tortuga". Otra roca sumergida en el río Rantu Abang es conocida como la "Madre de las Tortugas". Cuando las tortugas venían cada año, ellas podían nadar cerca para visitar la roca. Sin embargo, la sedimentación y escorrentía excesiva causada por la deforestación del bosque tropical han sepultado la roca y modificado la boca del río de tal manera que las tortugas en migración ya no pueden venir a visitar.

La gente local también indicó que la explotación ambiental también había causado que las rocas se quebraran. El saqueo de

demasiados huevos, la deforestación y la agricultura de tala y quema durante los últimos 30 años y un millón de turistas escudriñando a las tortugas laúd había causado que el Padre Tortuga se quebrara en doce pedazos y que la Madre de las Tortugas se esfumara en el lodo.

Existen versiones de esta leyenda por todo el Pacífico. El Dr. George Balazs, un biólogo dedicado a las tortugas me hizo enterar de una leyenda similar en las Islas Hawaianas. Una gran roca en un hotel en Hawaii era llamada "Pohaku Honu", que significa "Piedra Tortuga." Si la roca recibía el cuidado apropiado, decía la leyenda, las tortugas en las aguas Hawaianas serían grandes, abundantes y sabrosas.

La tradición popular sobre la Tortuga Madre es una manifestación de una mitología más amplia—el mundo reposa sobre la espalda de una enorme tortuga. Generaciones de personas en la región del Pacífico Asiático y en las Américas alguna vez tuvieron la misma creencia.

Hay que hacerse la siguiente pregunta: Si continuamos explotando la tortuga y estropeando el mundo, ¿terminará por enojarse y zambullirse esta criatura bajo nuestros pies? O ya está ella hundiéndose lentamente en las profundidades del mar, removiendo toda nuestra basura y atavíos humanos de su caparazón; ¿una nueva alegoría de la elevación de los niveles del mar y el cambio climático? Si es así, no se desanime, porque algún día la tortuga tiene que regresar a la superficie para respirar. La quebrantada roca de la tortuga puede sanar y la vida puede empezar de nuevo.

Jack Rudloe *es uno de los mejores escritores naturalistas estadounidenses. Durante más de cuarenta años él ha examinado cuidadosamente los mares, explorando la vida marina y ayudando a proteger especies marinas en seis libros que han tenido buena acogida, que incluyen En Búsqueda de la Gran Tortuga Madre y El Mar Produce.*

El Estado *de la* Tortugas Carey del Mundo

Una tortuga carey se impulsa en las aguas cerca de la costa de Israel. © DAVID DOUBILET

La tortuga marina carey ha sido una de las especies de tortuga marina más perseguidas del mundo; cazada no solamente por su carne y huevos como otras especies de tortuga marina, es aún más asediada por su belleza. Las placas veteadas y translúcidas de su caparazón—llamadas escudos por los científicos y bekko por los artesanos japoneses—han sido codiciadas durante siglos como materia prima para joyería, marcos para anteojos, espuelas para los gallos de pelea y adornos de mueblería.

La evaluación de las poblaciones globales de la tortuga carey en *La Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN en el 2007,* revela que las carey todavía sufren bajo esta amenaza y muchas otras. Se encuentra especialmente amenazadas en los océanos Índico y Pacífico y a lo largo de la costa continental del Caribe. Relatos históricos y recientes indican reducciones extensas—calculadas en un 90 por ciento a nivel global—en todos los mayores océanos durante los últimos 100 años. La mayoría del descenso ocurrió durante el siglo veinte, impulsado por un intenso comercio internacional en *bekko.* (Ver Rutas de Comercio para el Caparazón de Tortuga," p.28–29). Aunque el volumen del comercio internacional ha disminuido significativamente durante los últimos 10 a 15 años, permanece siendo una amenaza activa, especialmente en Asia Suroriental y las Américas.

Una amenaza relativamente nueva es el comercio masivo de tortugas carey disecadas de gran tamaño, las cuales son intencionalmente atrapadas en las aguas del Asia Suroriental, preservadas en formol a bordo de naves de la China y vendidas intactas como adorno en Asia. La captura accidental en pesquerías es otra preocupación muy seria. Mientras tanto, las tortugas carey continúan sufriendo intensos niveles de explotación de huevos en muchas áreas; en el Asia Suroriental la colecta de huevos frecuentemente llega al 100 por ciento.

La destrucción del hábitat puede que sea una amenaza todavía más grande. Las carey anidan en 60 de los 108 países en cuyas aguas ellas navegan—la mayoría en playas tropicales—donde se tiene un desarrollo costero sin regulación, especialmente para el turismo, creando un enorme problema. La explotación petrolera y la contaminación de las aguas amenazan los hábitats de las carey en el Medio Oriente y otras partes del Indo-Pacífico. De la misma manera, el azote global del cambio climático se yergue amenazante dada la dependencia de las carey sobre los arrecifes de coral vulnerables a la alteración de las temperaturas del agua y la posible pérdida del hábitat en las playas de anidación debido a los niveles ascendentes del agua.

Debido a que la mayoría de los datos disponibles sobre las poblaciones globales de la carey provienen de sitios protegidos, la

Además de cartografiar los sitios de anidación de la tortuga carey alrededor del mundo, el Equipo SWOT ha añadido otro año de datos (2006) a los mapas globales de los sitios de anidación de la tortuga laúd y la tortuga caguama que fueron presentados en los volúmenes I y II del *Reporte SWOT.* Estos mapas ahora se encuentran desplegados en formatos interactivos y descargables en el sitio en la Internet del SWOT, www.SeaTurtleStatus.org.

tasa real de su descenso es probablemente subestimada. Lo que sí sabemos es que las poblaciones de la carey continúan disminuyendo en muchos sitios que incluyen colonias importantes en el oriente de México, el nororiente de Australia e Indonesia.

Sin embargo, con protección algunas poblaciones se han estabilizado y algunas pocas están aumentando en islas protegidas dentro del Caribe y el Océano Índico. Entre tanto el nivel de la concientización pública nunca se había visto tan alto, y los acuerdos internacionales y regionales están atendiendo los asuntos a nivel gubernamental. Ciertamente estas son causas de optimismo que hacen que las soluciones para la recuperación de la tortuga carey se enfoquen claramente. Si se presta cuidadosa atención a la preservación de las playas, se reduce el comercio en *bekko* y tortugas disecadas, se elimina la toma de huevos, se atiende la pesca incidental de las pesquerías y se provocan profundos cambios en el comportamiento humano que reduzcan la contaminación y detengan el cambio climático, la carey puede encontrar su camino dentro de la vía al resurgimiento.

Dr. Jeanne A. Mortimer *es una bióloga especializada en tortugas marinas y conservacionista que ha trabajado en 20 países durante los últimos 30 años. Ella fue la co-autora (junto con* ***Marydele Donnelly*** *de la* Evaluación de la Lista Roja sobre la Carey *para el Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN.*

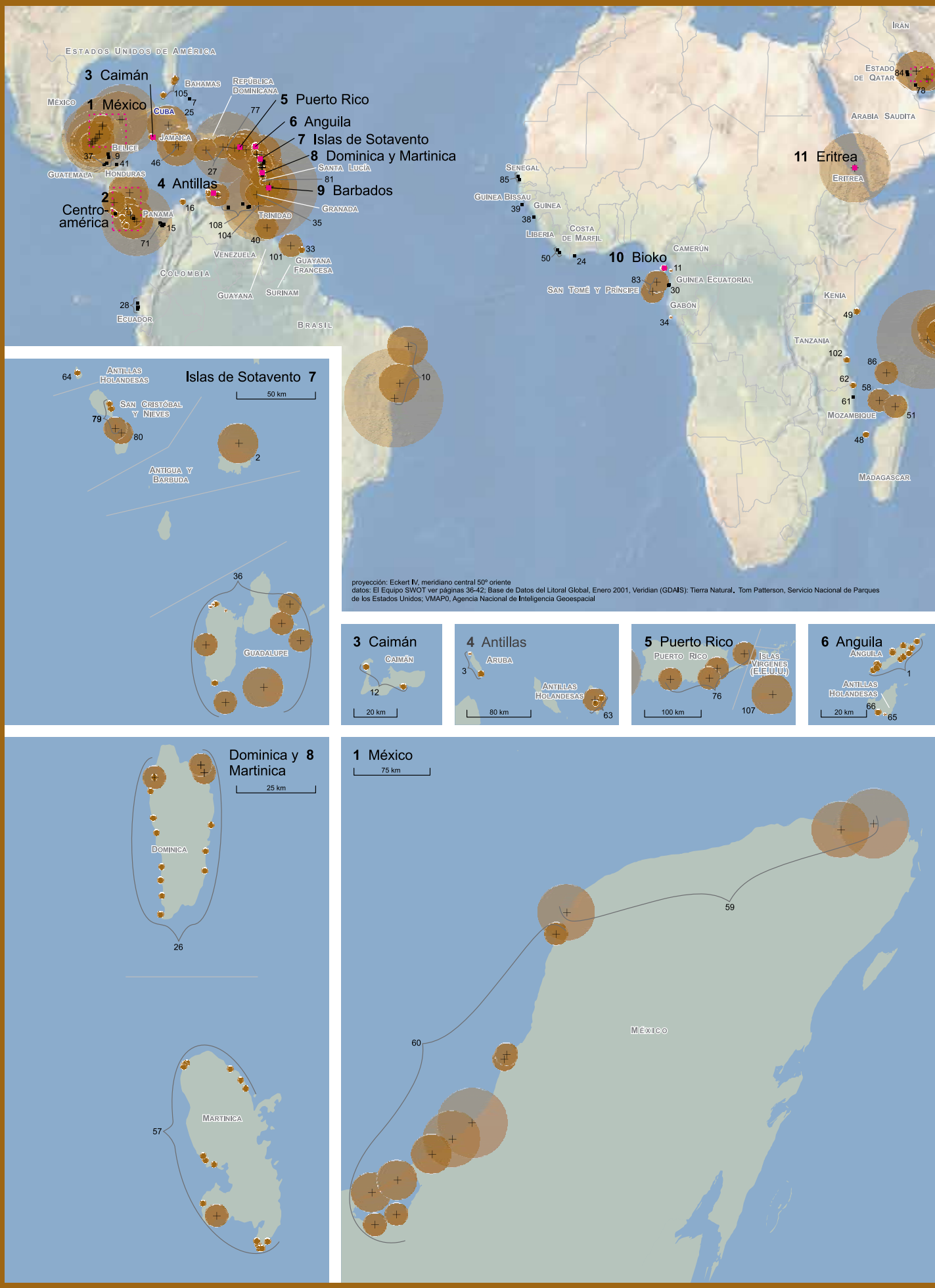
Mapa de Anidación Global para la Carey

Las tortugas carey son bien conocidas por su tendencia a anidar en remotas y ocultas playas tropicales. Tal vez como resultado de siglos de explotación, parecen empeñarse en anidar dondequiera que no haya humanos. Esto presenta retos reales para la gente que monitorea las poblaciones anidadoras de las tortugas carey o desean ubicar a nivel global en un mapa la distribución de su anidación. Por lo tanto rendimos un especial reconocimiento a los cientos de contribuyentes de datos que se encuentran incluidos en la lista de citas de esta publicación (pp. 40–48), no solamente por su determinación en estudiar y proteger estos animales en todos sus remotos hábitats, sino por su entusiasmo en trabajar unidos como el "Equipo SWOT". Ellos han creado el eje fundamental de este reporte, el mapa desplegable que constituye la primera descripción global de los sitios de anidación de la carey para el SWOT (y el mundo) que ilustra los datos del 2006.

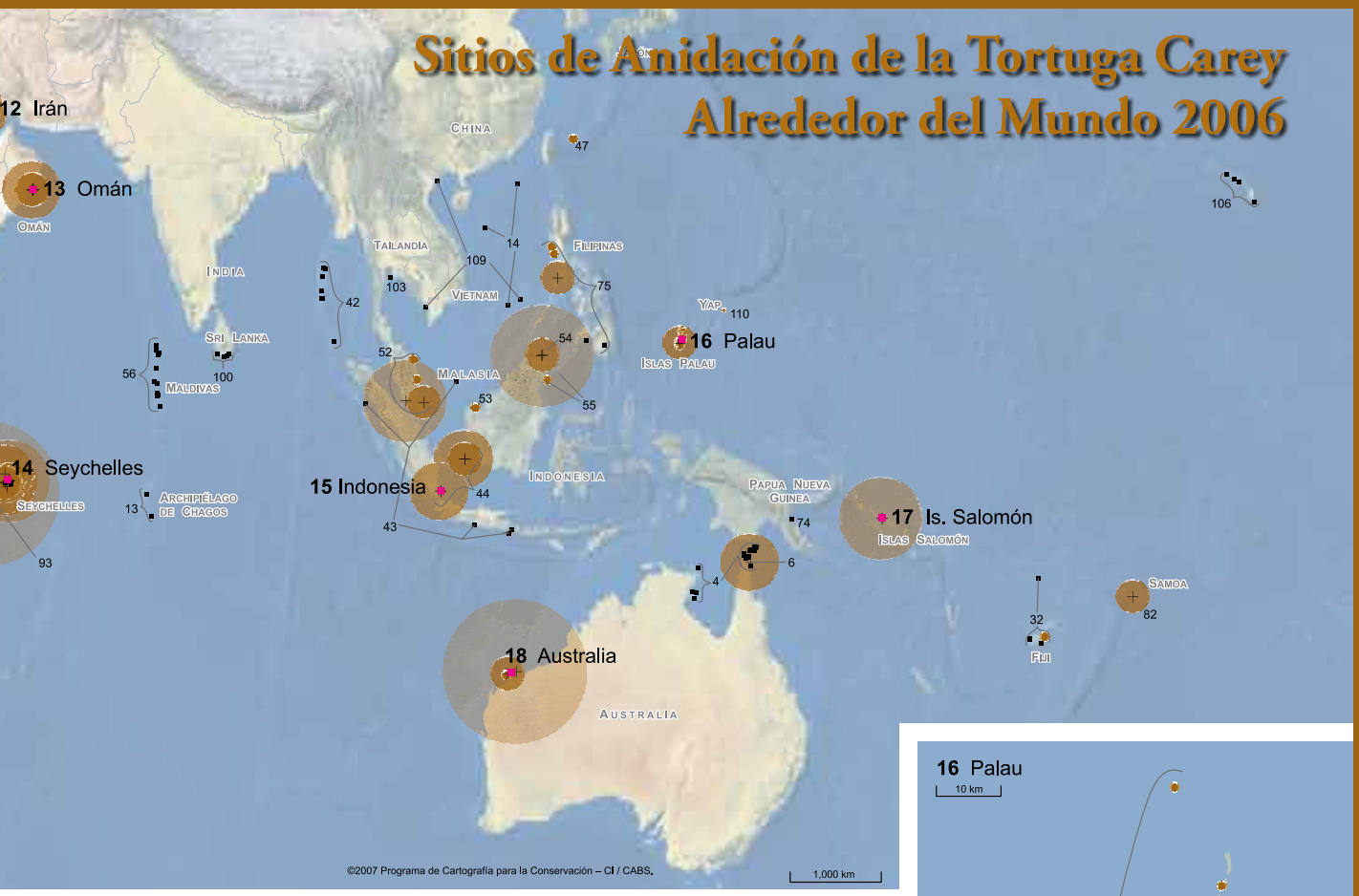
La recopilación de estos datos y la cartografía de la distribución global de la anidación de la carey ha traído su propio conjunto de desafíos y ha constituido una lección en geografía más que cualquier otra cosa. La preparación del mapa ha involucrado un cuidadoso examen reflexivo, con protocolos de cartografía basados en los estándares desarrollados por la Junta Científica Consultiva del 2006.

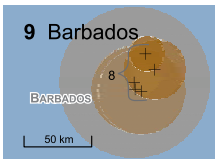
Este mapa muestra el número de nidos registrados o calculados en cada sitio de anidación disponible durante la temporada del 2006 o del 2005–2006. Todos los puntos han sido enumerados para corresponder con sus fuentes originales (pp. 40–48). Donde los conteos de nidos no se hallan disponibles, el número de hembras anidadoras fue convertido en un número estimado de nidos utilizando la cifra de conversión entre corchetes de tres a cinco nidos por hembra, tomada de la próxima Evaluación de la Lista Roja para la Carey de la UICN de Mortimer y Donnelly. De igual manera, cuando solamente se disponía de rastros de anidación, estos fueron convertidos en un número estimado de nidos utilizando la cifra de conversión de 1.8 rastros por nido, igualmente de Mortimer y Donnelly. En total se registraron 348 sitios de anidación para la tortuga carey provenientes de 110 fuentes.

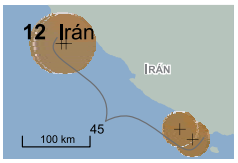
Alec Hutchinson *es el coordinador de datos para el SWOT y el director de proyectos de playas de anidación para PRETOMA.* ***Brian J. Hutchinson*** *es el oficial a cargo del Programa Insignia de Tortugas Marinas de Conservación Internacional (CI) y del Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN.* ***Kellee Koenig*** *es la especialista en GIS (por sus siglas en inglés Geographical Information Systems) y cartógrafa de los resultados en mapas para el Centro para la Ciencia de la Biodiversidad Aplicada de Conservación Internacional.*

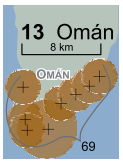

Estados Unidos de América
3 Caimán
Bahamas
República Dominicana
5 Puerto Rico
6 Anguila
7 Islas de Sotavento
8 Dominica y Martinica
Santa Lucía
9 Barbados
Granada
Trinidad
4 Antillas
1 México
México
Cuba
Jamaica
Belice
Guatemala
Honduras
2 Centro-américa
Panamá
Colombia
Venezuela
Guayana
Surinam
Guayana Francesa
Ecuador
Brasil
Senegal
Guinea Bissau
Guinea
Liberia
Costa de Marfil
10 Bioko
Camerún
Guinea Ecuatorial
San Tomé y Príncipe
Gabón
Kenia
Tanzania
Mozambique
Madagascar
Irán
Estado de Qatar
Arabia Saudita
11 Eritrea
Eritrea
Islas de Sotavento 7
50 km
Antillas Holandesas
San Cristóbal y Nieves
Antigua y Barbuda
Guadalupe
3 Caimán
Caimán
20 km
4 Antillas
Aruba
Antillas Holandesas
80 km
5 Puerto Rico
Puerto Rico
Islas Vírgenes (E.E.U.U.)
100 km
6 Anguila
Anguila
Antillas Holandesas
20 km
Dominica y Martinica 8
25 km
Dominica
Martinica
1 México
75 km
México
proyección: Eckert IV, meridiano central 50º oriente
datos: El Equipo SWOT ver páginas 36-42; Base de Datos del Litoral Global, Enero 2001, Veridian (GDAIS): Tierra Natural. Tom Patterson, Servicio Nacional de Parques de los Estados Unidos; VMAP0, Agencia Nacional de Inteligencia Geoespacial

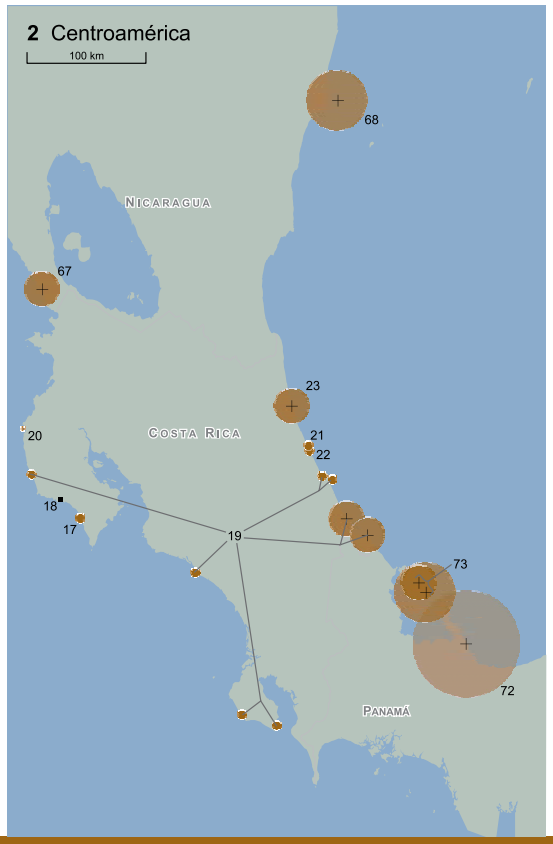
Sitios de Anidación de la Tortuga Carey Alrededor del Mundo 2006

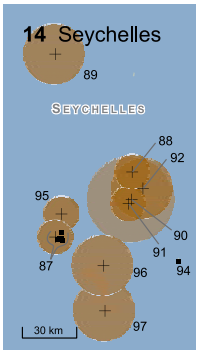


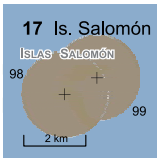


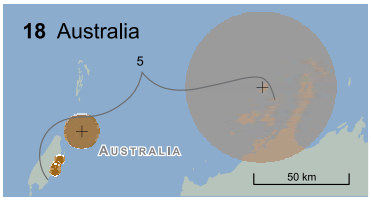


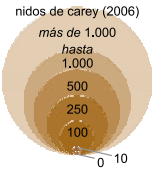










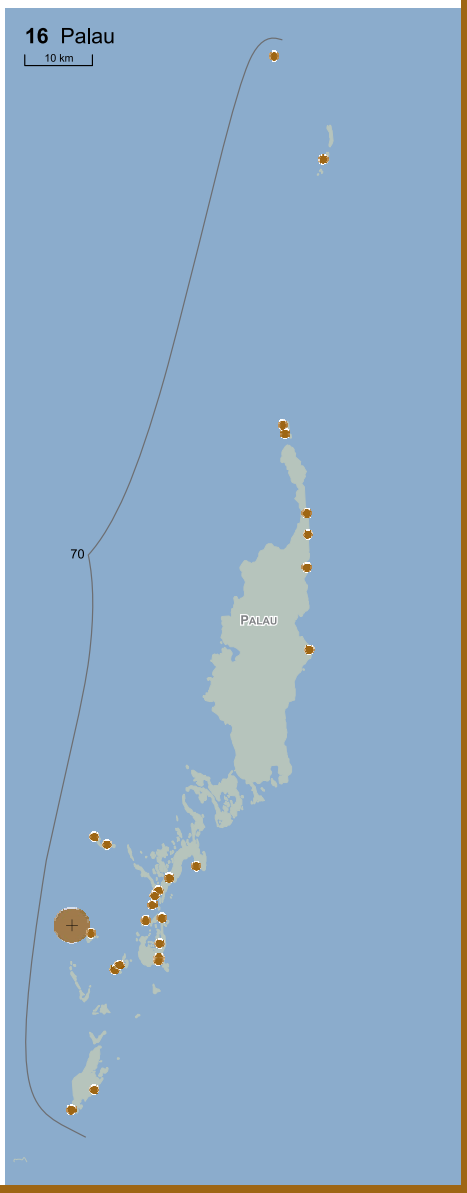


▪ sin datos (2006)

mapas insertos

extensión

sólo localidad



El Camino Hacia la Conservación

Las tortugas marinas llevan a cabo sus roles ecológicos en un planeta sano donde todas las personas valoran y celebran su continua supervivencia.

—Declaración de la Visión del Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN

Si usted no sabe para dónde va, cualquier camino lo conducirá allá. Una visión clara sobre la conservación global de las tortugas marinas es donde el camino empieza.

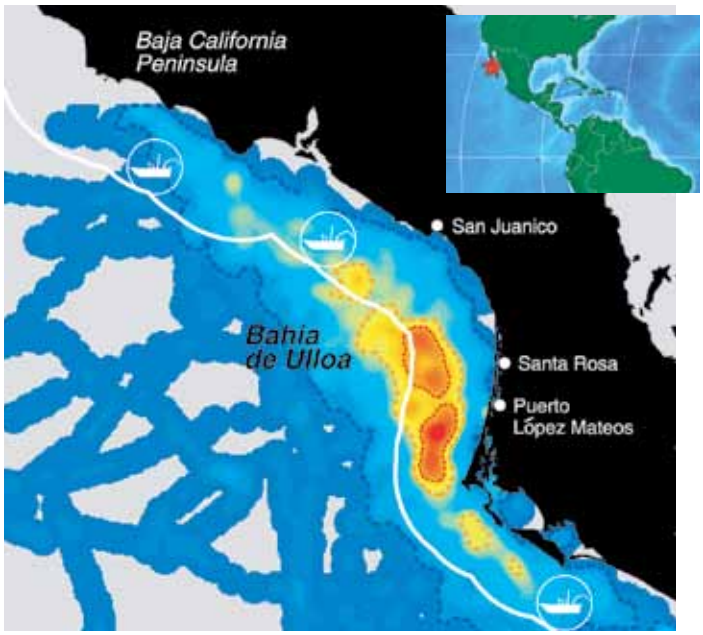
La conservación de las tortugas marinas no es simple. Se complica más con las vastas distribuciones oceánicas de las tortugas, los muchos misterios de su historia natural y el hecho de que las tortugas marinas y las amenazas contra su supervivencia no se encuentran distribuidas uniformemente sobre la faz del planeta. El *cambio climático,* por ejemplo, podría ocasionar la pérdida total de las playas de anidación en las Islas Maldivas, pero no en todas partes. La *caza directa* de las tortugas es un asunto muy serio en las islas Kei de Indonesia, pero no en el suroriente de los Estados Unidos. *El desarrollo costero, los impactos de la pesca, y la contaminación marina y los patógenos* tienen todos un impacto sobre las tortugas marinas con distintos grados de intensidad dependiendo del sitio, la temporada y la especie. Dados los diferentes enfoques necesarios en las distintas situaciones y la relativa urgencia de todos, los conservacionistas deben ser estratégicos en su enfoque.

Ser estratégico significa escoger prioridades, balancear esfuerzos reactivos con esfuerzos proactivos, constantemente evaluar el progreso y redireccionar el trabajo con base en la nueva información. Entre las herramientas del Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN para establecer prioridades globales sobresalen las evaluaciones para determinar el riesgo de extinción de las tortugas marinas para la *Lista Roja de Especies Amenazadas de la UICN.* Los peligros mencionados anteriormente, la lista de "las 10 primeras" poblaciones de tortugas marinas más amenazadas y los "misterios claves aún sin resolver" (ver www.SeaTurtleStatus.org para recibir información adicional), son otras de las herramientas útiles para establecer prioridades obtenidas en de los talleres "Asuntos Urgentes" del grupo. Aún más, el SWOT reúne y sintetiza datos a escala global con el fin de medir las tendencias y ayudar a enmarcar prioridades en la conservación de las tortugas marinas. Un sinnúmero de organizaciones sin ánimo de lucro y gobiernos también contemplan las prioridades nacionales y locales para la conservación de las tortugas marinas, la literatura está repleta de planes de acción, planes de recuperación, estrategias y guías que consideran el reto desde diferentes ángulos y a diversas escalas.

La mejor guía para establecer prioridades para la conservación de las tortugas marinas comprenderá todos estos variados esquemas, pero la adaptabilidad deberá permanecer como su eje central. Esto implica revisar permanentemente y elevar de categoría a las prioridades—evaluando las especies más importantes y las poblaciones dónde enfocarse, las etapas de vida más vulnerables a los peligros más amenazantes y las acciones de conservación que rendirán los mayores resultados con las inversiones que rindan el mayor efecto en relación a la inversión.

Incluso cuando diseñamos estrategias durante nuestros talleres sentados en frente de nuestras computadoras, "simplemente hágalo" debe permanecer siendo el credo del conservacionista. La conservación no puede esperar a que la estrategia perfecta sea redactada. Acciones que no causen ningún daño y empleen el principio precautorio deben ser perseguidas constantemente, porque lo que aprenderemos de llevar a cabo el trabajo de la conservación será la fuente de sabiduría más grande en la adaptación de nuestras estrategias para el futuro.

Roderic B. Mast *es el co-director del Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN, vicepresidente del Programa Insignia de Tortugas Marinas de Conservación Internacional y un ávido fanático de Mr. Leatherback.*



Identificación de áreas de uso intensivo por parte de las tortugas caguama frente a Baja California (identificadas en color naranja y rojo) utilizando telemetría de satélite ha estimulado los esfuerzos para crear zonas de protección; un ejemplo de la manera el la cual herramientas novedosas de investigación ayudan a establecer prioridades para la conservación. GRÁFICA CORTESÍA DE HOYT PECKHAM, DAVID DÍAZ, ANDREAS WALLI, GEORGITA RUIZ, LARRY CROWDER Y WALLACE J. NICHOLS, TOMADO DEL ARTÍCULO: "LA PESCA INCIDENTAL DE PESQUERÍAS A PEQUEÑA ESCALA PONEN EN PELIGRO A LAS TORTUGAS CAGUAMAS DEL PACÍFICO QUE SE ENCUENTRAN EN PELIGRO DE EXTINCIÓN"

La Peculiar Dieta de la Carey

El coral es a veces incluido dentro de la dieta de la tortuga carey, como se muestra en esta foto tomada en un arrecife cerca al Atolón Rangiroa en la Polinesia Francesa.
© LAURENT BALLESTA / *L'OEIL D'ANDROMÈDE*

En extraña compañía con algunas especies de peces y nudibranquios, la tortuga carey es uno de los pocos animales que se alimenta principalmente de esponjas. Es el vertebrado más grande y el único reptil que se alimenta de esta presa. Los "esponjívoros", organismos que se alimentan de esponjas son raros, presumiblemente debido a las significativas defensas de las esponjas, tales como las espículas silíceas (de vidrio), fibras indigestibles de espongina y una gama de compuestos químicos.

En el Caribe las carey persiguen solamente unas pocas entre más de las 300 especies de esponjas que se encuentran en la región. Las tortugas se alimentan principalmente de esponjas que carecen de fibras de espongina, pero muchas de estas esponjas sí contienen grandes cantidades de espículas de vidrio. Otros elementos de la dieta de las carey en el Caribe son las algas, los coralimorfarios (anémonas que parecen corales) zoantarios y los tunicados, pero sólo en algunos casos estos elementos han constituido una parte significativa de su dieta.

Muestras intestinales de las tortugas carey procedentes de numerosas localidades en los Océanos Pacífico e Índico han revelado que las esponjas son el elemento alimenticio predominante en la dieta de estas tortugas, lo cual sugiere que el consumo de esponjas puede ser un hábito alimentario a nivel mundial. No obstante, las carey del Territorio del Norte de Australia consumen cantidades significativas de algas marinas, pastos marinos y frutas del manglar.

Posiblemente como resultado de lo que ingieren, las carey son ocasionalmente tóxicas para los humanos. En casos aislados, el consumo de tortugas carey ha sido ligado sin lugar a duda a eventos de intoxicación masiva que mataron o enfermaron severamente una multitud de personas. Las algas verde-azules que son simbióticas con las esponjas al igual que los compuestos secundarios presentes en las esponjas, se cuentan entre las causas sospechadas de intoxicaciones, pero aún falta evidencia definitiva.

Las carey jóvenes parecen alimentarse en la superficie del océano de plantas y animales asociados con la comunidad flotando a la deriva, que incluyen algas de sargazo, huevos de peces, tunicados y percebes cuello de ganso. Infortunadamente las tortugas jóvenes también consumen frecuentemente pedazos de plástico o bolas de alquitrán que flotan en la superficie.

Las hembras reproductoras de la tortuga carey también se desvían de la dieta dominada por esponjas, reduciendo su consumo general de comida y en su lugar ingieren escombros de carbonato de calcio, posiblemente como fuente de calcio para formar las cáscaras de sus huevos.

Si bien ocupan una variedad de hábitats, las tortugas carey están más cercanamente asociadas con los arrecifes coralinos, donde juegan un papel clave en la salud del ecosistema. Cuando utilizan sus picos parecidos a los picos de los halcones, para penetrar la armadura exterior de las esponjas, ellas exponen las suaves partes internas a otros animales consumidores de esponjas. El hábito nutricional tan peculiar de la tortuga también ayuda a mantener las poblaciones de esponjas bajo control, creando espacio en los arrecifes para que otros organismos se establezcan y crezcan.

Anne Meylan *es una científica investigadora senior de la Comisión para la Conservación de la Pesca y la Vida Silvestre de Florida en San Petersberg, Florida, U.S.A.*

Scott Whiting *es un científico de vertebrados marinos del grupo de biodiversidad marina del Departamento de Recursos Naturales, Medio Ambiente y las Artes del Gobierno del Territorio del Norte de Australia.*

La Genética de las Tortugas Carey

Una carey hembra puede aparearse con varios machos durante una sola temporada de reproducción; los machos también pueden tener múltiples parejas dentro de la misma temporada. © R.P. VAN DAM

La genética molecular ofrece un conjunto valioso de herramientas para aclarar los misterios e historias naturales de muchas especies. Estas herramientas se han desarrollado rápidamente durante la última década, permitiendo que los científicos obtengan una mejor comprensión de cuestiones que anteriormente eran inextricables. En el caso de la tortuga carey la genética molecular ha descrito patrones evolutivos, identidades de cepas, distribuciones geográficas y la presencia de híbridos. Las técnicas de la genética han mejorado drásticamente nuestro entendimiento de la biología de la carey y a la vez, ha aumentado nuestra capacidad para manejar la especie.

Recientes Descubrimientos sobre las Carey Derivados de Estudios Genéticos

- Los linajes de la carey en el Océano Indo-Pacífico y el Océano Atlántico son evolutivamente distintos, una noción que fue establecida previamente sobre una base morfológica pero fue posteriormente descartada.
- Las carey con su peculiar dieta de esponjas, pertenecen a un linaje de tortugas marinas carnívoras que las alinea con las subfamilias de la caguama y la golfina.
- La hibridación entre las tortugas carey y las golfinas, las caguamas y las tortugas verdes se observa esporádicamente, especialmente en áreas donde las poblaciones de carey han diminuido notablemente. Sin embargo, en Bahía, Brasil, los híbridos de carey y caguama aparentemente se han integrado a la población normal y ahora constituyen cerca del 40 por ciento de la colonia.
- Las poblaciones anidadoras de carey no son cerradas, como antes se pensaba. En vez, éstas comparten áreas de desarrollo y forrajeo con individuos de múltiples cepas genéticas, migran internacionalmente y regresan a sus playas natales para reproducirse. Estas características subrayan la necesidad de esquemas regionales y multinacionales de manejo que tengan en cuenta tanto las áreas de anidación como las de forrajeo.
- Existen distinciones entre múltiples cepas anidadoras dentro de regiones geográficas. Por ejemplo, existen por lo menos 15 poblaciones anidadoras distintas dentro de la región del Caribe.

Es claro que los estudios genéticos han descubierto numerosas claves cruciales sobre las poblaciones de carey alrededor del mundo. Sin embargo, más información—particularmente en la identificación de cepas dentro de las poblaciones anidadoras en ciertas regiones (por ejemplo, en el Atlántico Oriental y el Océano Índico)—es necesaria para solucionar muchos de los misterios restantes que rodean a las tortugas carey y desarrollar políticas sensatas para conservar a esta especie a nivel global.

Alberto Abreu *es el director del laboratorio sobre genética en la Unidad de Investigación de Mazatlán del Instituto de Ciencias del Mar y Limnología (UNAM).* ***Robin LeRoux*** *es una bióloga investigadora de pesquerías en el Programa de Investigación de Tortugas Marinas del National Marine Fisheries Service, Southwest Fisheries Science Center (NOAA).*

Cepas Genéticas Conocidas de la Tortuga Carey

En el **Océano Pacífico** se han identificado cuatro cepas genéticas principales:

- Pacífico Oriental (que tal vez se extiende desde México hasta Panamá)
- Australia Nororiental
- Sabah, Malasia
- Islas Salomón

En el **Océano Índico** se han identificado por lo menos cinco cepas genéticas

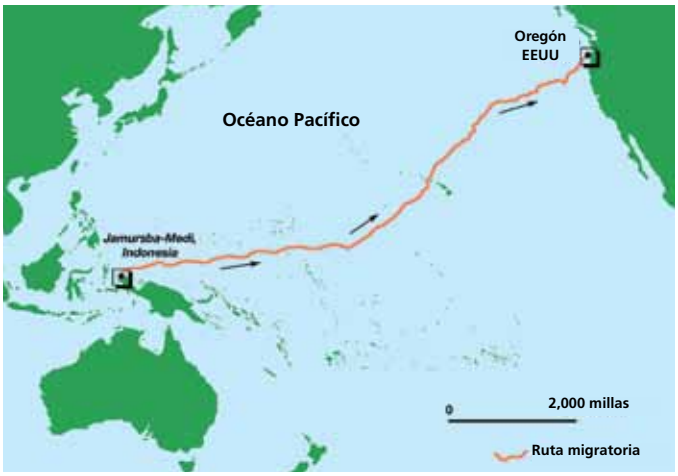
- La Península Arábica
- El Norte del Mar Rojo
- La Península Malaya
- Las Islas Seychelles y la Islas Chagos
- Australia Occidental

En el **Océano Atlántico Occidental** y el Mar Caribe todas las poblaciones analizadas hasta el momento han comprobado ser distintas. Aunque seis cepas aún esperan recibir un análisis final, nueve ya han sido identificadas como cepas distintas:

- Antigua
- Barbados
- Belice
- Brasil
- Cuba
- México
- Puerto Rico
- Costa Rica
- Islas Vírgenes de los Estados Unidos

En el **Océano Atlántico Oriental** por lo menos una cepa ocurre alrededor de las colonias regionalmente importantes de la República Democrática de San Tomé y Príncipe y en Guinea Ecuatorial, principalmente en la Isla de Bioko, aunque las anidaciones por parte de las carey han sido raras en años recientes.

Laúd del Pacífico Establece un Récord de Larga Distancia



Este mapa ilustra la migración de una tortuga laúd hembra, la cual después de anidar en Jamurba Medi, Papúa, Indonesia, se dirigió a las áreas de alimentación en frente de la costa de Oregón, Estados Unidos—una distancia de 20,558 kilómetros (12,774 millas). © STEPHEN NASH / CONSERVACIÓN INTERNACIONAL

Se sabe desde hace mucho tiempo que las tortugas laúd son los reptiles marinos con la distribución más amplia en nuestro planeta. Han sido avistadas en las gélidas aguas frente a la Argentina, el sur de Chile y Tasmania, y no son raras en las latitudes subárticas del norte frente a Alaska, Nueva Escocia y el Mar del Norte. Los adultos migran periódicamente desde estas áreas templadas de alimentación hasta áreas tropicales de reproducción, y un cuerpo creciente de investigación científica está rindiendo informes sobre las rutas migratorias y los enlaces geográficos entre estas áreas. En el Pacífico, donde las poblaciones de laúd continúan disminuyendo, necesitamos comprender urgentemente dónde pasan estas criaturas sus vidas en el mar con el fin de mitigar las amenazas generadas por el hombre.

El Centro de Ciencia de las Pesquerías del Suroeste del Servicio Nacional de Pesquerías Marinas, lidera un programa con socios internacionales en Indonesia, Papúa Nueva Guinea y las Islas Salomón. El programa utiliza herramientas moleculares, genéticas y de rastreo con satélite cada vez más sofisticadas. Resultados genéticos iniciales muestran que las tortugas laúd que habitan en el Pacífico del Norte, que incluyen aguas cercanas a la costa occidental de los Estados Unidos, son parte de la población reproductora del Pacífico Occidental. Estos resultados ahora han sido confirmados por el rastreo con satélite de una tortuga anidadora que fue marcada en una playa de Jamursba-Medi, en Papúa, Indonesia, la cual realizó una odisea traspacífica hacia el área de alimentación frente a la costa del Estado de Oregón, Estados Unidos y de nuevo de regreso al occidente. Esta hembra laúd fue rastreada durante 647 días a través de una distancia mínima de 20,558 kilómetros (12,774 millas) antes de que se perdiera la señal. Esta distancia estableció un nuevo récord para las tortugas marinas—ya que figura entre las migraciones documentadas más largas entre áreas de alimentación y reproducción realizadas por cualquier vertebrado marino (ver mapa a la izquierda).

Investigaciones adicionales muestran que las tortugas anidadoras de la meta-población del Pacífico Occidental, la cual es la última población anidadora de proporción considerable en el Pacífico, migran a través de áreas en las Filipinas, el Mar del Sur de China, y Japón y entran al Hemisferio Sur. Como tal, las poblaciones de las tortugas marinas son frecuentemente la responsabilidad compartida de varias naciones. La urgencia de proteger a las tortugas laúd en el Pacífico ha servido como catalizador para desarrollar una estrategia de conservación internacionalmente coordinada.

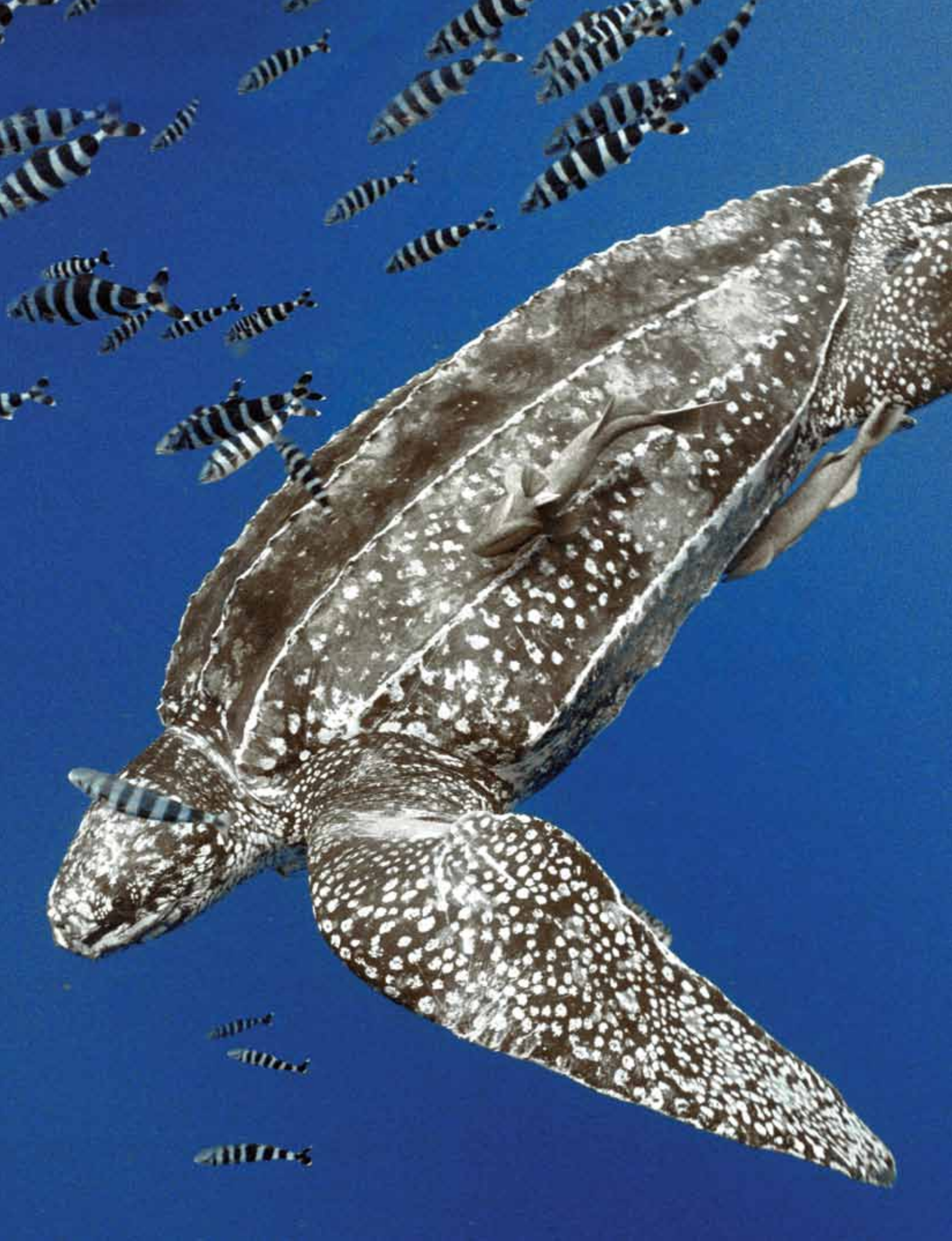
En el mes de julio del 2007 el segundo taller de la Iniciativa Bellagio para la Conservación de las Tortugas Marinas se congregó en Terengganu, Malasia, para desarrollar un plan estratégico con el fin de guiar el establecimiento de prioridades y la financiación a largo plazo de los objetivos de recuperación y conservación de la tortuga laúd del Pacífico. Cuarenta y cinco expertos en tortugas marinas, pesquerías, conservación y finanzas procedentes de 10 países se reunieron para discutir las prioridades para las poblaciones anidadoras de las tortugas laúd del Pacífico Occidental como un componente de un plan más amplio para todo el Pacífico.

La tortuga laúd del Pacífico ha atraído equipos de dedicadas personas a su causa. El fondo de conservación planeado durante este taller hará posible que las partes interesadas se involucren en la planificación a largo plazo y eviten el riesgo de que las inversiones críticas en conservación realizadas en algunos años, se pierdan en otros años cuando los fondos sean escasos.

Entretanto, continuamos rastreando a las tortugas laúd y otras especies marinas para descubrir cuáles áreas son las más críticas para su supervivencia.

Peter Dutton *dirige el Programa de Investigación de Tortugas Marinas del National Marine Fisheries Service, Southwest Fisheries Science Center (NOAA).* ***Scott Benson*** *es un ecólogo de vertebrados marinos del Centro de Ciencias Pesqueras del National Marine Fisheries Service, Southwest Fisheries Science Center (NOAA).* ***Creusa "Tetha" Hitipeuw*** *es la coordinadora del programa de conservación de tortugas marinas para el WWF Indonesia.*

Las tortugas laúd pueden sumergirse hasta una milla de profundidad y pueden atravesar miles de millas de océano en un año. © TAMAR-IBAMA



¡CAREY!

¿Dónde Se Han Ido las Carey del Pacífico Oriental?

Algunas tortugas carey habitaron abundantemente las aguas del Mar de Cortéz, pero hoy en día podrían encontrarse en amenaza de extinción local. La Iniciativa para la Carey del Pacífico Oriental se encuentra ahora investigando cuidadosamente hasta qué punto se encuentra amenazada esta población de tortuga marina. © STEVE JONES / WWW.MILLIONFISH.COM

En el 2005, el Grupo de Especialistas de Tortugas Marinas de la UICN reconoció la falta de información sobre esta población, clasificándola entre "las necesidades críticas de investigación y conservación" a escala global. De acuerdo con las comunidades y los proyectos de conservación en la región, aún quedan algunas carey dentro de la región del Pacífico oriental, pero nadie sabe cuántas y si aún quedan suficientes para traerlas del borde de la extinción.

El Mar de Cortéz, o Golfo de California, México ha producido avistamientos más recientes que en ninguna otra parte del Pacífico Oriental y se conoce que ha sido el anfitrión de números significativos de juveniles y adultos de tortuga carey en el pasado; tanto que las pesquerías de carey alguna vez prosperaron en las ciudades costeras de La Paz y Loreto. Los registros en La Paz sugieren que el caparazón de tortuga carey era un importante componente de la economía regional a comienzos de los 1900. Los pescadores de la región dicen que en las décadas de los cuarenta y los cincuenta, una tripulación de tres hombres de una sola canoa de pesca podía capturar entre cinco y siete tortugas carey en una noche.

Miguel del Barco, un misionario-naturalista Jesuita del siglo XVIII que viajó a lo largo de la costa occidental del Mar de Cortéz, escribió acerca de los nativos costeros que atrapaban tortugas carey desde sus balsas y canoas diciendo: "[Ellos] tienen la ganancia adicional del caparazón, la cual, cuando hay alguien que la compre, es vendida. De este carey ellos hacen [en Guadalajara] pequeñas cajitas de rapé, cigarrilleras y otras pequeñas cosas."

Trescientos años después, la Iniciativa para la Carey del Pacífico Oriental está comenzando su trabajo, aldea por aldea, en busca de las tortugas carey perdidas del Mar de Cortez. Llevada a

Haga una lista mundial de las poblaciones de tortugas marinas en mayor peligro de extinción. ¿Está la tortuga carey del Pacífico oriental incluida en ella? Si no lo está no es una sorpresa. No se sabe esencialmente nada sobre la biología, distribución, abundancia y necesidades de conservación de esta enigmática población. Hasta hace poco tiempo, no se había hecho prácticamente nada para estudiar lo que aún queda de estos animales en el Pacífico Oriental, que habían sido cazadas hasta el borde de la extinción mucho antes de inicio del movimiento moderno de conservación de tortugas marinas.

cabo en colaboración con el Grupo Tortuguero, una organización de conservación de base popular con 500 socios individuales en comunidades a lo largo de la costa de México occidental, la iniciativa es referida como ¡CAREY! Carey es el nombre local para esta tortuga, y similar a la exclamación muy común ¡caray! utilizada para expresar agitación o sorpresa.

En su primera fase, a partir de enero del 2008, los investigadores a la cabeza de este proyecto han empezado a entrevistar a miembros de la comunidad local, estableciendo una red de avistamientos, estudiando minuciosamente los archivos históricos y monitoreando las aguas costeras de la región para empezar a completar los vacíos en la información, elevar la concientización local y esclarecer los misterios de la población local de carey en el Mar de Cortéz.

Entre más de 20 comunidades costeras visitadas hasta el momento, todas han apoyado la iniciativa con mucho entusiasmo. Los miembros de la comunidad ya han reportado avistamientos recientes de esta tortuga al personal de ¡CAREY! en más de una docena de ocasiones—observaciones que antes frecuentemente permanecían sin documentar, o se registraban, pero posteriormente se perdían.

Esta tortuga carey fue capturada en septiembre del 2007 en la isla Pardito, una pequeña isla al norte de La Paz en el Mar de Cortés. Uno de los pescadores locales, Gilberto Cuevas, (en la gráfica) y el personal de la organización Niparaja, figuran entre el grupo inicial de participantes que reportan tortugas carey a la Red ¡Carey! Varios avistamientos de carey ya han sido registrados en la Isla Pardito. © JUAN SALVADOR ACEVES

Como un buen presagio para las tortugas, ahora se están reportando más carey de las que se reportaban hace varias décadas—como resultado de una protección más intensa para las tortugas marinas desde los comienzos de la década de los noventa, según piensan muchos pescadores locales. Como lo explica Juan de la Cruz, un antiguo cazador de tortugas de una pequeña aldea de pescadores justo al sur de Loreto, "hace treinta años era casi imposible ver una tortuga carey, porque la caza de esta especie era rampante. Una vez que las leyes fueron establecidas, el mercado de la penca [caparazón de tortuga] se acabó, y buscar carey se volvió demasiado riesgoso. Si la gente quería comer carne de tortuga, ellos atrapaban otras tortugas que eran más fáciles de capturar."

Además de generar datos y llamar la atención local e internacional sobre la situación de esta población tan frágil, los planes futuros de la iniciativa incluyen evaluar las poblaciones de las carey en otras áreas del Pacífico oriental, replicar los esfuerzos llevados a cabo en el Mar de Cortéz y establecer una red de trabajo regional de avistamientos e información sobre la carey.

Todavía quedan muchas preguntas por resolver, pero los misterios de esta olvidada población han empezado a revelarse. Al arrojar luz sobre la biología y el estado de conservación de la carey del Pacífico oriental, ¡CAREY! aportará información crítica para los planes locales y regionales de manejo y conservación que en última instancia determinarán la viabilidad de la recuperación de esta tortuga en esta región del mundo, y que ojalá transforme su acto de desaparición en un retorno.

Alexander Gaos *e* ***Ingrid Yáñez,*** *un equipo de marido y mujer, son científicos conservacionistas que lideran la Iniciativa para la Carey en el Pacífico Oriental con el Grupo Tortuguero.* ***Wallace J. Nichols*** *(wallacejnichols.org) es un científico senior de la* Ocean Conservancy *y un investigador asociado de la Academia de Ciencias de California.*

Significado Moderno en un Antiquo Nido de Tortuga

Los mares a fines del cretáceo albergaban gigantescos reptiles marinos nadadores, que incluían mosasauros (de 9 metros de longitud), plesiosauros (18 metros de longitud) y tortugas marinas (de casi 5 metros de longitud) en conjunto con aves dentadas que buceaban en el agua y reptiles voladores que se alimentaban de abundantes vertebrados, bivalvos, amonitas, calamares y otros invertebrados. La mayoría de estos gigantones acompañaron a los dinosaurios durante la extinción masiva a finales del cretáceo que eliminó 75 por ciento de las plantas y animales sobre la Tierra, pero no a las tortugas marinas. Los fósiles comprueban la abundancia de las tortugas marinas en la Ruta Marítima Interior Occidental—a través de Norte América Occidental, desde el Golfo de México hasta el Océano Ártico—durante el período cretáceo, y se formuló una hipótesis en 1996 que sugería que las tortugas marinas anidaban en playas arenosas allí.

ARRIBA: Estas dos imágenes muestran cortes transversales del nido de una tortuga marina (arriba) formado a finales del período cretáceo hallado en Fox Hills Sandstone, Colorado y un nido actual de tortuga caguama (abajo) en la Isla de Santa Catalina, Georgia. Ambos son nidos colapsados que contienen huevos en la cámara de huevos. © GALE BISHOP; ARRIBA HACIA DERECHA: La ilustración constituye la interpretación artística de Archelon ischyros, una tortuga de los finales del cretáceo en Norteamérica. © ARTHUR WEASLEY / WIKIPEDIA COMMONS (LICENCIA DE DOCUMENTACIÓN LIBRE DE GNU)

En 1997, en la Arenisca Cretácea de Fox Hills cerca de Limón, Colorado, mis colegas y yo ayudamos a comprobar que la hipótesis era correcta. Durante un estudio industrial de madrigueras de camarones fantasma que ayudara a delinear depósitos de minerales pesados en el área, mis colegas me mostraron una estructura sedimentaria enigmática. Casi inmediatamente, yo reconocí la estructura como un nido fosilizado de tortuga marina. Dentro del nido parcialmente colapsado estaban preservadas impresiones de huevos.

Cuando descubrimos la cámara de los huevos del nido, una fosa de recubrimiento y un corte transversal de la línea del rastro de la tortuga alejándose del nido, yo me percaté con gran asombro de que habíamos ubicado el litoral de la Ruta Marítima Interior Occidental del Cretáceo y descubierto el primer conjunto documentado de estructuras fosilizadas de la anidación de una tortuga marina.

La fosa de recubrimiento, un disturbio de la superficie realizado por la tortuga para camuflar el cuello de la cámara de los huevos, suministró información fascinante de que las tortugas marinas del cretáceo ya habían desarrollado defensas para prevenir la destrucción de sus nidos por parte de sus depredadores, los dinosaurios. Las tortugas marina modernas utilizan esta misma técnica excavando fosas de recubrimiento en la arena para ocultar la presencia de sus huevos de cerdos, mapaches, zorros, aves, y otros depredadores.

Este es el primer y único nido de tortuga marina fosilizado que se conozca. Más significativamente, indica que la conducta de camuflaje de las antiguas tortugas marinas ya había evolucionado y había sido integrada a la conducta de anidación de las tortugas marinas hace 70 millones de años.

Gale A. Bishop, *geólogo, paleontólogo y conservacionista, es Profesor Emérito de Geología en la Universidad Sur de Georgia donde él enseñó desde 1971 a 1999. Él fundó el Programa de Tortugas Marinas de la Isla de Santa Catalina en Georgia, el cual ha dirigido desde 1990. Ahora distribuye su tiempo entre la conservación de las tortugas marinas en Georgia y la reforma en la educación de las ciencias en Iowa.* ***Fredric L. Pirkle*** *es un geólogo economista asociado con Gannett Fleming Inc. de Jacksonville, Florida, cuya contribución adicional a este artículo es apreciada.*

Sensibilidad Tradicional en la Islas Andamán

Durante una visita a la Pequeña Isla Andamán de la India en enero del 2006, miembros del Equipo Ambiental de las Islas Nicobar y Andamán conocieron a un hombre llamado Tai, un anciano de la comunidad Onge, quien vive dentro de una reserva tribal a lo largo de la costa occidental de la isla. Miembros del equipo expresaron su intención de estudiar el impacto del reciente maremoto sobre las tortugas marinas y le preguntaron a Tai si había tenido alguna información sobre la manera en la cual las tortugas habían sido afectadas. Después de relatar cómo habían escapado él y otras personas del maremoto, Tai relató una historia que subraya la importante relación entre los humanos y la naturaleza que frecuentemente existe en las comunidades tradicionales.

Después del maremoto, las mujeres de Onge tenían ansias de consumir carne de tortuga marina y le pidieron a sus hombres que salieran a cazar. Ellos así lo hicieron y regresaron con algunas tortugas verdes que se alimentan en los lechos de pasto marino cercanos.

Sin embargo, las tortugas estaban muy delgadas y carecían de la carne gruesa y grasosa que las mujeres antojaban. Las mujeres estaban desilusionadas. La comunidad concluyó que debido a que los lechos marinos de los alrededores habían sido afectados por el maremoto, las tortugas no estaban encontrando suficiente comida para mantenerse gordas y saludables. Como resultado, las mujeres decidieron que a pesar de su apetito por carne de tortuga, los hombres no deberían salir a cazar de nuevo hasta que los lechos de pastos marinos se hubieran recuperado y las tortugas hubieran regresado a alimentarse y recobrado su salud. Desde entonces, relató Tai, los hombres cesaron de cazar no solamente tortugas marinas sino dugongos que también se alimentan en los lechos de pasto marino.

Las Islas Andamán y Nicobar sirven de hogar para muchas comunidades nativas que siguen una forma de vida tradicional en lo que se refiere a la caza, la colecta de alimentos y el cultivo a pequeña escala. Estos habitantes isleños están exentos del Acta de Protección para la Vida Silvestre de la India y se les permite utilizar vida silvestre para su sustento, pero no para la venta. Su forma de vida tradicional y su relación directa con la naturaleza muestra un claro contraste con otras comunidades asentadas más recientemente en este mismo grupo de islas.

Existen muchas otras amenazas a las tortugas marinas en el área, tales como redes de pesca fantasma, la caza furtiva y la pérdida de las playas que se puede atribuir a la minería de arena—la mayoría traídas por los recientes colonos de las islas o por cambios en el estilo de vida tradicional. La historia de los Onge demuestra la sabiduría de esta comunidad en su manejo de los recursos de una manera efectiva. Ellos nos recuerdan que la conservación no solamente consiste en mirar hacia adelante a nuevos sistemas de manejo, sino de mirar hacia atrás a ideas y prácticas tradicionales.

El consumo de tortugas marinas no es raro entre los pueblos del Mar de Andamán. Aquí los aldeanos de Nicobari de Chingen en la Isla de Gran Nicobar preparan una tortuga verde como alimento. © KARTIK SHANKER

Manish Chandi *es miembro del Equipo para el Medio Ambiente de las Islas Andamán y Nicobar.*

Buenas Noticias para las Tortugas Verdes

La Protección de las Playas Funciona

Durante siglos el herbívoro marino más grande del mundo, la tortuga verde, fue explotada por su carne y sus huevos hasta llegar al borde de la extinción. Ahora, gracias a los esfuerzos sostenidos de conservación, han surgido noticias alentadoras para este mega-herbívoro: la protección a largo plazo de las playas de anidación funciona.

Un nuevo estudio reitera que la protección a largo plazo de los sitios de anidación de la tortuga verde constituye un esfuerzo de conservación exitoso, con un aumento en las poblaciones del 4 al 14 por ciento durante los últimos 20 a 30 años en las playas protegidas. © LUCIANO CANDISANI

En un estudio publicado recientemente por Milani Chaloupka y sus co-autores indican cómo mientras conducían sus investigaciones sobre tortugas verdes en Australia, Costa Rica, Japón y los Estados Unidos, analizaron datos sobre la anidación de seis de las colonias de tortugas verdes más importantes del mundo sobre las cuales existen datos confiables a largo plazo de 25 años o más. El análisis mostró que la anidación de tortugas verdes en cuatro playas del Océano Pacífico (Ogasawara, Japón; Banco Fragata Francesa, Hawaii, Estados Unidos; y las Islas Heron y Raine en Australia) y dos playas en el Océano Atlántico (Refugio Nacional de Vida Silvestre Archie Carr en Florida, Estados Unidos y Tortuguero, Costa Rica) ha aumentado entre un 4 y 14 por ciento al año durante las últimas dos o tres décadas. Los aumentos en la anidación variaron considerablemente entre las diferentes colonias, muy posiblemente debido a que la explotación histórica y actual de las tortugas verdes es diferente en cada sitio.

Estos resultados deben ser celebrados ya que demuestran que las poblaciones de tortugas verdes y presumiblemente sus roles dentro de los ecosistemas pueden recuperarse a pesar de la reducción drástica de las poblaciones en el pasado. En todos los sitios de estudio las tortugas verdes y

sus nidos han sido protegidos durante décadas, lo cual recalca el hecho de que la conservación funciona; que el arduo trabajo de los investigadores, los miembros de la comunidad, los guarda parques y otros conservacionistas que han invertido decenas de miles de horas patrullando estas seis playas de anidación para proteger a las tortugas marinas ha valido la pena. El estudio brinda esperanza a aquellos que se encuentran trabajando en otras playas de anidación, de que sus esfuerzos rendirán resultados positivos si el trabajo de conservación continúa durante varios años.

Los autores del estudio ofrecen una palabra de precaución. Estas buenas noticias no *son lo último* en noticias. Las tortugas verdes y sus nidos todavía son víctimas de saqueo en algunos de los sitios donde son estudiadas, lo cual podría amenazar la recuperación a largo plazo de las poblaciones. Además, algunas poblaciones anidadoras importantes de tortugas verdes todavía continúan reducidas en comparación con cifras antiguas y requerirán protección continua para asegurar su completa recuperación.

Aún así, en un mundo rebosante de lúgubres reportes sobre la salud de nuestro planeta, el testimonio de este estudio, de que la conservación funciona, es un faro de luz tanto para las tortugas como para los conservacionistas.

Para recibir información adicional, lea el artículo "Perspectivas alentadoras para la recuperación del que alguna vez fuera un mega-herbívoro marino severamente explotado" [Encouraging Outlook for recovery of a once severely exploited marine megaherbivore] por ***Milani Chaloupka, Karen A. Bjorndal, George H. Balazs, Alan B. Bolten, Llewellyn M. Ehrhart, Colin Limpus, Kiroyuki Suganuma, Sebastian Tröeng*** *y* ***Manami Yamaguchiin*** *en* Ecología Global y Biogeografía *[Global Ecology and Biogeography] (www.blackwellpublishing.com/geb).*

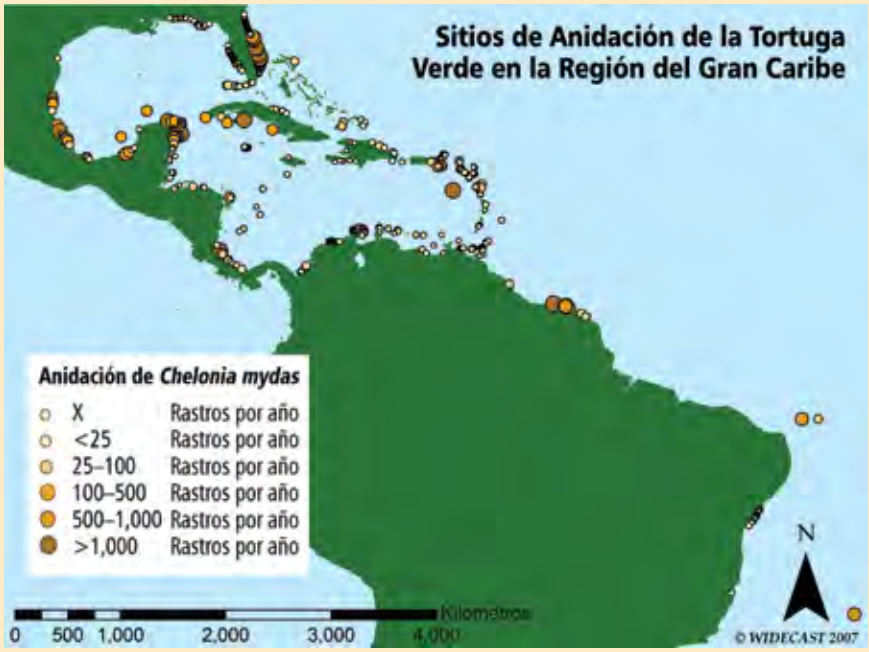
¿Dónde Anidan las Tortugas Marinas Dentro del Mar Caribe?

En una evaluación reciente, La Red para la Conservación de las Tortugas Marinas en el Gran Caribe (WIDECAST por su nombre en inglés), dio respuesta a esta pregunta de manera definitiva. Las zonas de anidación actuales para seis especies de tortugas marinas, que incluyen 592 sitios para la tortuga verde (indicados en el mapa a la izquierda), fueron georreferenciadas y cartografiadas en mapas en colaboración con la Nature Conservancy, el Programa para el Medio Ambiente Caribeño del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Fundación Pegaso, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos y más de 100 contribuyentes de datos en la región del Caribe.

El estudio concluye que las tortugas verdes del Caribe típicamente anidan en pequeñas colonias. Más de la mitad de todas las playas de anidación conocidas reciben menos de 25 rastros de anidación anualmente (que incluyen intentos de anidación exitosos y frustrados). En 141 sitios (23.8 por ciento del total de sitios) los datos actuales son insuficientes para calcular la abundancia anual de rastros, aunque muy probablemente estas colonias también son muy pequeñas.

Las 32 playas (5.4 por ciento del total de playas) que reportan más de 500 rastros por año se encuentran distribuidas principalmente sobre el borde del margen continental de la región del Gran Caribe. Tortuguero, Costa Rica, registró más de 50,000 rastros durante la temporada de anidación del 2005, lo que lo convierte en la colonia anidadora más grande de tortugas verdes por un amplio margen.

La base de datos—que muy próximamente será asequible por medio de OBIS-SEAMAP en http://seamap.env.duke.edu/—ampliará significativamente el entendimiento de los conservacionistas sobre el uso del hábitat, ayudándolos a monitorear la recuperación de las cepas y salvaguardar el hábitat de las tortugas en formas nuevas y colaborativas.



El Texto y el mapa son una cortesía de ***Wendy Dow*** *y* ***Karen Eckert*** *de WIDECAST.*

Litorales Cambiantes
La Lección de las Guayanas

Dos tortugas laúd camuflan sus nidos sobre la Playa Les Hattes, en frente de la aldea de Yalimapo en la Guayana Francesa. © OLIVIER GRÜNEWALD

Hace casi una década realicé un viaje por las Guayanas—tres pequeñas naciones tropicales sobre la costa norte de Suramérica. Desde Georgetown, Guayana, viajé hacia el oriente en dirección a Suriname y de allí hacia Cayenne, Guayana Francesa. De ida viajé en pequeñas avionetas y de vuelta hice my regreso por tierra usando una compleja fórmula de taxis, minibuses, y transbordadores de río. Pasé innumerables aldeas, con multitudes de gente que parecían representar cada una de las razas sobre la Tierra en espera de un ferry o regateando por vegetales. Recorrí áreas agrícolas y plantaciones de azúcar. Los idiomas cambiaban en cada frontera—inglés al estilo guayanés, el holandés, el taki-taki, el francés y el criollo.

Pero desde el aire, me acordé qué tan estrecha es realmente aquella franja costera de desarrollo humano. Mientras volaba durante horas, observé que el impacto de los humanos sobre el paisaje era esencialmente invisible, la mullida alfombra verde del bosque se veía entrecortada solamente por los ríos. Qué premio, pensé para mí mismo, en un mundo donde la sobrepoblación humana está abrumando casi por doquier los recursos naturales.

Pero las tortugas marinas me habían traído a esta costa por primera vez en 1964. Yo había quedado intrigado con una exhibición de tortugas golfinas adultas en el museo de Georgetown. ¿Qué carambas estaba haciendo un golfina del Pacífico en el Océano Atlántico? Esto era una novedad. El rumor en la ciudad era que las tortugas marinas anidaban en Shell Beach (Playa Concha), así que allí me fui. Cuando por fin llegué, los cazadores de tortuga ya habían terminado su trabajo por esa temporada. Por todas partes yacían esparcidos los caparazones y las calaveras de las tortugas muertas; tortugas carey, verdes y golfinas y una que otra calavera de tortuga laúd. Sin embargo, estos restos representaron los primeros registros confirmados de anidación para las cuatro especies en Suramérica. Regresé el siguiente año durante la temporada de anidación y marqué principalmente tortugas carey. Las carey eran inusualmente grandes, pero las tortugas verdes eran enormes;

doblaban el peso de las tortugas verdes de Tortuguero en el occidente del Caribe.

En años posteriores, trabajé en las playas de Suriname oriental, donde no solamente observé mis primeras tortugas laúd anidando, sino también la arribada de golfinas en Eilanti, una pequeña playa con vista al amplio estuario de Marowijne. Todavía más tarde, siguiendo una pista de los pescadores, mis colegas y yo descubrimos el Santo Grial de los sitios de anidación—la playa a mar abierto de Silébache en la Guayana Francesa, donde aproximadamente 300 tortugas anidan cada noche.

Cuarenta y tres años después, todavía sigo trabajando con las tortugas de las Guayanas. He permanecido íntimamente involucrado con el esfuerzo guayanés, el cual ahora es un proyecto llevado a cabo por los Arawak, un ejemplo excelente de la participación de las partes locales interesadas. Yo he sido testigo de vastos cambios. Playa Concha desapareció hace años y las tortugas han rotado a través de una serie de playas distintas. Cada temporada, establecemos campamentos de conservación en dos o más playas de importancia a medida que se presenta la oportunidad. La tortuga laúd es ahora la tortuga más abundante por un amplio margen, mientras que las golfinas han en su mayoría evacuado la escena. Aunque inestable, hemos observado un incremento progresivo en la anidación, y todavía estamos tratando de comprender la temporada de anidación del 2000, cuando tuvimos casi 10 veces más tortugas de las nunca hubiéramos tenido antes, casi todas tortugas laúd.

En Suriname algunas playas han desparecido, mientras otras han cambiado, han crecido o se han estabilizado. Las playas del Río Galibi son estables, con importantes colonias de tortugas laúd. Las golfinas han casi abandonado Eilanti, la cual se ahogó bajo los sedimentos detrás de un banco de lodo, y se están reubicando en la Playa Montjoly, al oriente de Cayenne, y en Brasil. Por varios años en la década de los 90, una nueva playa llamada Samsambo en frente de los bancos de lodo de Eilanti, fue colonizada por las tortugas laúd.

Desde "el descubrimiento" de las tortugas laúd en la Guayana Francesa a finales de la década de los sesenta, el país ha llegado a conocerse como el hogar de una de las colonias de anidación de tortugas laúd más grandes del mundo. Las laúd perdieron su playa con vista al mar abierto debido a la erosión alrededor del 1973, lo cual forzó la mudanza de la mayoría de la anidación a la boca del Río Mana. Sin embargo, hoy en día la anidación de tortugas laúd en la Guayana Francesa se ha recobrado a lo largo de todas las playas que dan frente al océano, con una anidación del 60 por ciento de las tortugas en las costas abiertas al mar y 40 por ciento en las playas de estuarios y ríos con mayor resguardo.

La lección de las Guayanas es que no podemos conocer los parámetros de una población de tortugas después de una sola visita, un solo mes o incluso un solo año. Las tortugas están aquí a largo plazo, habiendo soportado el ascenso de los niveles de los océanos y otros cambios drásticos similares muchas veces durante su antigua historia. Han sobrevivido a razón de haber hecho cambios. Nosotros, como conservacionistas, debemos prepararnos para los cambios. Debemos adaptarnos, debemos hacer ajustes y, al igual que las tortugas mismas, debemos permanecer involucrados a largo plazo.

Peter C.H. Pritchard *es uno de los expertos más prominentes en el campo de las tortugas marinas y las tortugas terrestres y es el fundador del Instituto de Investigaciones para Quelonios.*

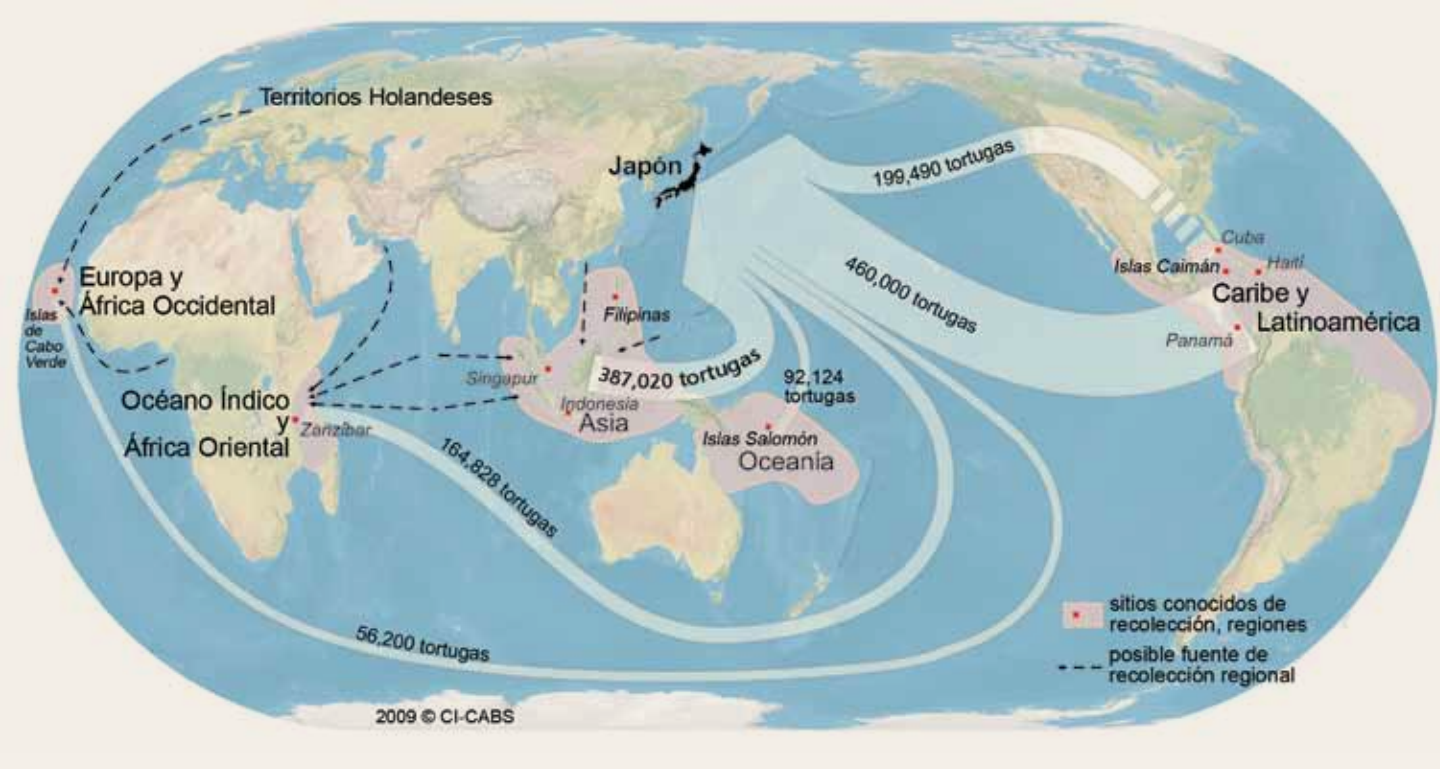
Rutas de Comercio *para* el Caparazón de Tortuga

Apreciada desde los tiempos antiguos, el caparazón de tortuga ha permanecido rodeado de leyenda por milenios. Las rutas de comercio del Mundo Antiguo movilizaron esta preciosa materia prima entre los árabes, chinos, egipcios, griegos, romanos y cingaleses a lo largo de las costas en caballos domesticados, a través de continentes por caravanas y en mar abierto por flotillas de nómadas marinos. Durante la Edad Media, durante siglos de descubrimiento europeo y en el siglo XIX, el comercio global del caparazón de tortuga floreció. Desde los 1700, los japonenses han sido renombrados como los mejores artesanos de caparazón de tortuga o *bekko* en el mundo.

Durante los últimos 100 años millones de tortugas carey han sido sacrificadas para suplir los mercados de lujo y artesanías alrededor del mundo. En las primeras décadas del siglo veinte, las alarmas para terminar la matanza desenfrenada y la colecta de los huevos de la carey en el Caribe y en Asia pasaron desapercibidas. La explotación excesiva ha tenido un efecto duradero sobre las poblaciones de carey alrededor del mundo y es central para poder comprender y predecir las tendencias actuales de población. En su calidad de mercado más grande del mundo en *bekko,* el Japón importó los caparazones de casi 2 millones de tortugas carey entre 1950 y 1992, más de 1.3 millones de tortugas grandes y 575,000 juveniles disecados. Aunque el mercado global es mucho más reducido después de décadas de conservación, permanece siendo una amenaza continua y difundida en las Américas, Asia y partes del África.

En las orillas del Lago Nam Tso sobre la Meseta Tibetana, el lago de agua salada a mayor altitud del mundo, más cercano al Monte Everest que al océano más cercano, una mujer tibetana luce con orgullo su pulsera de bekko. © RODERIC B. MAST; INSERSIÓN: En el mes de noviembre del 2007 Didiher Chacón de WIDECAST lideró una investigación y el incauto de artículos ilegales hechos de caparazón de tortuga a la venta por comerciantes en Puntarenas, Costa Rica. Entre los artículos decomisados se encontraban estas piezas de joyería. © WIDECAST

Importaciones de Bekko al Japón por Región, 1950–1992



El caparazón de la tortuga carey ha sido comercializado por todo el mundo durante milenios. Los japoneses han figurado en un lugar prominente dentro del comercio de esta materia prima que ellos llaman *"bekko"*. La gráfica anterior ilustra las importaciones de *bekko* desde 1950 a 1992 utilizando estadísticas de aduana japonesas. El Japón fue el mayor importador de caparazón de tortuga carey durante del siglo veinte; sus importaciones no cesaron hasta finales de 1992. Las localidades principales de exportación en cada región han sido marcadas con puntos rojos. Los datos sobre el volumen de *bekko* fueron recopilados y convertidos a números aproximados de tortugas derivados de las estadísticas de comercio del gobierno japonés (de la próxima publicación de Mortimer y Donnelly, Evaluación de la Lista Roja sobre la Carey para la UICN).

La Convención Internacional sobre el Comercio de Especies de Flora y Fauna en Peligro de Extinción (CITES por sus siglas en inglés) entró en vigencia en 1975. En 1977 prohibió el comercio internacional de caparazón de tortugas entre sus naciones signatarias. En esa época por lo menos 45 países estaban involucrados en la exportación e importación de caparazones sin procesar. A medida que las naciones comerciantes ratificaron CITES el volumen del comercio disminuyó.

Sin embargo, el comercio no se detuvo por varias décadas debido a que el Japón adoptó una excepción o reserva con respecto a la veda cuando éste se adjuntó a CITES en 1980. Llegado 1992, la presión internacional forzó a que Japón descontinuara sus importaciones de caparazón de tortuga. Aunque Japón acordó recapacitar o re-entrenar cientos de artesanos del *bekko,* éste no ha cumplido con su compromiso y ha apoyado varios esfuerzos fracasados destinados a volver abrir el comercio internacional de caparazón de tortuga. El depósito acumulado de existencias de *bekko* ya debería haberse agotado, pero la industria permanece intacta y la demanda para la joyería, marcos para lentes y otros artículos de caparazón de tortuga permanece alta. El gobierno del Japón continúa donando fondos para investigaciones sobre la carey con el fin de reabrir el comercio. A comienzos del 2007, anunció su intención de apoyar la industria de *bekko* durante otros cinco años.

A pesar del importante progreso en reducir el comercio global y los aumentos en la anidación de las tortugas carey en áreas donde las poblaciones han recibido protección a largo plazo, muchas de las poblaciones de hoy en día están disminuyendo o permanecen agotadas. Numerosas poblaciones anidadoras no han sido estabilizadas ni se han empezado a recuperar.

Un mejor manejo y el hacer cumplir las leyes son las claves para el futuro de esta especie, y un público educado es el mejor aliado que tenga la carey para prevenir su explotación para obtener *bekko.* Aunque las campañas de concientización alrededor del mundo que hacen el llamado de no comprar caparazón de tortuga están ayudando a erradicar esta arcaica práctica, un mayor esfuerzo internacional enfocado en el cumplimiento de las leyes también es necesario para eliminar el comercio durante el siglo veintiuno.

Marydele Donnelly *es la directora internacional de políticas de la Corporación Caribeña para la Conservación. Ella ha trabajado en asuntos sobre el comercio de la tortuga carey desde 1988.*

Caza

Un barco pesquero ilegal procedente de China con 397 tortugas muertas a bordo fue incautado en Kilamantan Oriental, Indonesia en mayo del 2007. El capitán del barco fue posteriormente sentenciado a 4 años de cárcel por la corte de Tarakan en Kilamantan Oriental, y los 22 miembros de la tripulación fueron deportados China. © PROGRAMA MARINO CONJUNTO DE WWF Y TNC, BERAU.

Furtiva Masiva de Tortugas

Un Estudio de Caso desde Asia Suroriental

Justo cuando parecía que los esfuerzos de conservación estaban cambiando el rumbo de la reducción en las poblaciones de tortugas marinas, una nueva y más severa amenaza nunca antes imaginada ha surgido: la caza furtiva ilegal y sin regulaciones de tortugas marinas por parte de naves procedentes de China y Vietnam. La caza furtiva de tortugas marinas ha procedido por décadas, pero en el 2007, ocurrió un aumento tan notable que ahora debemos examinar cuidadosamente el asunto para determinar la severidad de esta práctica.

¿Qué tanta caza furtiva sucede sin ser detectada o sin registrar? ¿Qué tan severos son los impactos sobre las poblaciones de tortugas marinas?¿Qué impulsa este comercio y de qué manera puede ser reducido? Lo que sabemos ya es bastante alarmante.

En marzo del 2007, las autoridades de Malasia incautaron un barco arrastrero chino en aguas cercanas a la costa de Sabah (Borneo). Más de 200 tortugas verdes y carey protegidas bajo la ley se hallaban a bordo y solamente 20 se encontraban todavía vivas. Solamente una semana antes, los oficiales malayos habían detenido un barco arrastrero en un área cercana y descubrieron más de 70 tortugas verdes y carey abordo, la mayoría de ellas muertas.

En mayo del 2007 los periódicos reportaron noticias horrendas sobre el descubrimiento de 397 tortugas muertas realizado por las autoridades Indonesias a bordo de una nave china en el Archipiélago Derawan en Kalimantan Oriental. En un giro de eventos muy perturbador, las autoridades creen que la tripulación del barco compró las tortugas de pescadores locales debido al corto lapso de tiempo que la nave china había pasado en el área y el gran número de tortugas que la tripulación había acumulado. También en mayo del 2007 una misteriosa nave abandonada fue hallada flotando cerca de la costa de China. Apodada "El Arca de Noé", ésta contenía más de 5,000 animales poco frecuentes donde se hallaban incluidas tortugas. Este hallazgo expuso una de las rutas más lucrativas y destructivas de contrabando de vida silvestre en el mundo; partiendo de los amenazados bosques de Asia Suroriental hasta las mesas y mercados del sur de China.

Sin embargo, estos últimos relatos no son noticia para los conservacionistas de Indonesia, Malasia y las Filipinas, quienes han venido documentando la caza furtiva de tortugas marinas durante años. En junio del 2003, la policía de Bali arrestó cinco sospechados cazadores furtivos de tortugas y rescató 120 tortugas verdes en una redada al barco. En mayo del 2004, las autoridades malayas apresaron a 12 personas de nacionalidad china en un barco dentro las aguas malayas con 160 tortugas muertas abordo. En junio del 2005, investigadores descubrieron una red escondida para atrapar tortugas con casi 150 tortugas enredadas y ahogadas. En febrero del 2006, la

policía marina en Bali, Indonesia, incautó un barco cargado con 158 tortugas verdes después de haber sido alertados por los pescadores locales.

De manera similar, las autoridades filipinas han apresado numerosos cazadores furtivos originarios de China y Japón. Desde el 2002, naves cargadas de tortugas marinas, peces vivos del arrecife y tiburones han sido incautadas. Algunos incidentes suceden dentro de áreas de alta diversidad biológica, tales como el Sitio de Patrimonio Natural de la Humanidad del Arrecife Tubbataha de las Filipinas. Uno de los incidentes más recientes ocurrió dentro del Santuario de Vida Silvestre de las Islas Tortuga, donde se halló una nave china con más de 100 tortugas. La historia, si se rastrean sus antecedentes lo suficiente, es alarmante.

Lo que preocupa más a los conservacionistas filipinos es el alto número de tortugas carey que están siendo traídas a tierra por los cazadores furtivos. Los pescadores en los barcos incautados tienen las habilidades y los materiales para embalsamar y pulir las tortugas carey a bordo de manera que lleguen listas para el mercado de curiosidades cuando las naves atracan en sus puertos de procedencia. Los caparazones de las carey también son modificados en una variedad de artículos, tales como joyería, arcos para violines y plectros o uñetas para guitarras, que encuentran su rumbo a países tan distantes como los Estados Unidos (ver "Rutas de Comercio para el Caparazón de Tortuga" pp. 28–29).

Las tortugas verdes son sacrificadas principalmente por su carne, la cual es almacenada en hielo. También se ha confiscado dinamita y cianuro como evidencia durante las redadas, lo cual crea la gran preocupación de que los cazadores furtivos no solamente están afectando a las tortugas marinas sino también destruyendo los arrecifes coralinos y otros ecosistemas marinos.

Dado que la mayoría de las naves incautadas son originarias de la Provincia de Hainan en China y que China es signataria de la Convención sobre el Tráfico Internacional en Especies en Peligro de Extinción y otros acuerdos de protección, los conservacionistas están haciendo un llamado al gobierno de China para que realice avances significativos y urgentes para reducir este comercio ilegal. Las investigaciones también deben ser llevadas a cabo para comprender completamente las fuerzas del mercado que juegan un papel en el comercio ilegal de vida silvestre y diseñar medidas económicas disuasorias de este comercio. Más allá de estas medidas, la Asociación de Naciones de Asia Suroriental debe fortalecer el cumplimiento de las leyes por medio de medidas de colaboración que edifiquen sobre los muchos acuerdos formales que ya existen para proteger a las tortugas marinas. Combatir estas prácticas destructivas requiere un enfoque multinacional y multisectorial que atienda esta trágica y urgente situación.

Tortugas carey disecadas, pulidas y laqueadas como esta son frecuentemente atrapadas en aguas del Asia Suroriental para ser vendidas como ornamentos en Asia. © VERÓNICA STEVANIA ANJANI

Nicolas J. Pilcher *es el co-director del Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN y el director ejecutivo de la Fundación para Investigaciones Marinas con sede en Malasia. El profesor* ***Chan Eng Heng*** *dirige el Grupo de Investigación y Rehabilitación de Tortugas de la Universidad de Malasia en Terengganu.* ***Romeo Trono*** *es el director ejecutivo del proyecto de Paisaje del Corredor Marino Sulu-Sulawesi y el Programa de las Filipinas para Conservación Internacional. Estos tres autores colaboran en conjunto con frecuencia para tratar los asuntos descritos en este artículo.*

Gran Impacto en la Conservación desde una Pequeña Isla

© CONSERVACIÓN INTERNACIONAL – INDONESIA

En una remota isla en el Archipiélago de Raja Ampat en Indonesia, la comunidad Ayau ha prometido privarse del plato principal para celebrar la típica fiesta de Navidad este año y cada próximo año: la tortuga verde. La comunidad Ayau de 2,000 personas en una alejada isla en el nororiente de Papua, Indonesia es un gran consumidora de huevos y carne de tortuga en Raja Ampat, especialmente durante eventos *adat* (tradicionales) y religiosos. Por muchos años, viajando hasta los sitios de anidación en las Islas Sayang y Piai también dentro de Raja Ampat, ellos han cazado 100 o más tortugas y recolectado sus huevos nada más para uno de los eventos religiosos anuales. En la fotografía que se muestra a la derecha, los cazadores de tortugas de Ayau quemaron una red utilizada para atrapar tortugas marinas durante una simbólica ceremonia para expresar su nuevo compromiso en la conservación de las tortugas.

El gobierno local de Raja Ampat y el gobierno nacional de Indonesia han declarado a las islas Sayang y Piai una de las siete áreas marinas protegidas dentro del archipiélago. Estos compromisos por parte de los gobiernos y la comunidad Ayau son pasos positivos hacia la protección de una de las colonias reproductoras de tortugas marinas que aún quedan en Indonesia. En el 2007, aproximadamente 1,000 nidos puestos en las Islas de Sayang y Piai fueron protegidos de la acción de cazadores furtivos.

La comunidad Ayau, con la ayuda de la Fundación Papua para las Tortugas Marinas, Conservación Internacional y donantes privados, ahora están buscando fuentes alternativas de proteína para la codiciada carne de tortuga, tales como establecer una pequeña granja de cerdos en la isla. Extendiendo su compromiso aún más, los Ayau han empezado a dar una mano a otras comunidades isleñas que se encuentran a punto de descontinuar también su consumo de tortugas marinas.

"Existe un gran futuro en los plásticos…."

Sr. McGuire: Sólo quiero decirte una sola palabra—
Sólo una palabra.
Ben: Sí señor.
Sr. McGuire: ¿Estás escuchando?
Ben: Sí, lo escucho.
Sr. McGuire: "Plásticos"
Ben: ¿Exactamente qué quiere decir?
Sr. McGuire: Hay un gran futuro en los plásticos.
Piénsalo. ¿Seguro que lo pensarás?
Ben: Sí, sí lo pensaré.

Cuando Walter Brooke, en su papel del Sr. McGuire, pronunció esas palabras dirigidas a Dustin Hoffman, en su legendario papel de Benjamín Braddock en la clásica película *"El Graduado",* los espectadores no sabían que tan imperecedero sería el futuro de los plásticos. De una manera muy similar, los mismos plásticos que fueron descartados en 1967, año en que la película *El Graduado* arrebató a los cineastas, todavía perduran en los basureros y el océano hoy en día. De hecho, los plásticos ahora componen hasta el 60 y 80 por ciento de toda la basura marina,—un porcentaje que está aumentando a una tasa alarmante—con nefastas consecuencias para la vida marina, incluyendo a las tortugas.

Ya sea que usted viva tierra adentro o cerca de las costas, sus acciones tienen un impacto sobre la contaminación marina. Cerca del ochenta por ciento de la basura marina, incluyendo los plásticos, proviene de fuentes terrestres tales como basureros, instalaciones industriales, actividades recreativas y escorrentía de los desagües cloacales y pluviales. Estos desperdicios pueden ser transportados a largas distancias de las costas y de los océanos por vía de los ríos, desagües pluviales y los vientos.

El otro veinte por ciento de la basura marina proviene de los barcos mercantiles de carga y de pasajeros; plataformas de petróleo y gas cerca de la costa; operaciones de piscicultura y de otras naves recreacionales, comerciales y militares.

Los plásticos son populares porque son fuertes, duraderos, livianos y baratos. Desafortunadamente estas características también hacen que los plásticos sean un peligro para el medio ambiente, ya que perduran y son fácilmente transportados por los vientos y las corrientes. Además de los impactos físicos directos de la basura plástica, la producción de plásticos, la cual es basada en el petróleo, también requiere un uso intenso de recursos naturales y puede que contribuya al cambio climático.

Las tortugas marinas y otras especies de mar son afectadas por la basura plástica. Los impactos de los plásticos sobre las tortugas se pueden clasificar en dos categorías principales: enredamiento e ingestión. Las tortugas marinas enredadas en tiras, cuerdas, líneas y redes plásticas pueden quedar atrapadas por debajo de la superficie del agua y ahogarse o pueden sufrir heridas o interferencia en sus conductas normales.

La ingestión de fragmentos de plástico también constituye un riesgo real para las tortugas marinas. La evidencia sugiere que las tortugas, especialmente las juveniles, se alimentan indiscriminadamente, y con frecuencia las fuentes pasivas de alimento a la deriva colectan pedazos de plástico. Cuando son ingeridos, algunos trozos pequeños de plástico pueden pasar por el intestino, pero trozos más grandes bloquean completamente el tracto digestivo y aquellos fragmentos que tengan superficies cortantes y punzantes causan heridas internas e infecciones. Las partículas de plástico también pueden ser acumuladas en el tracto digestivo, donde suprimen el hambre y pueden conducir a la muerte.

Una encuesta informal de profesionales que estudian los encallamientos de tortugas marinas revela que los peligros a las tortugas marinas producidos por la basura plástica varían considerablemente alrededor del mundo. Se necesitan estudios más sistemáticos para explicar estas diferencias y explorar los posibles efectos en general de la basura plástica marina sobre el ecosistema.

A pesar de algunos esfuerzos notables para reducir la contaminación marina (ver Tortugas Laúd—Más Rápidas de lo que Usted Piensa" p. 34–35), el problema está creciendo. Afortunadamente nosotros, como individuos, podemos tener un efecto positivo profundo al tomar pequeños pasos en reducir, reciclar y limpiar:

- **Reduzca.** Disminuya su consumo de productos plásticos desechables que se utilicen una sola vez. Traiga sus propias bolsas reutilizables cuando haga sus compras, utilice botellas de agua que se puedan volver a llenar en lugar de botellas y contenedores de un solo uso y evite productos que utilicen empaquetamiento excesivo.
- **Recicle.** Es casi imposible evitar los plásticos por completo. Cuando utilice plástico, asegúrese de reciclarlo. Si usted no cuenta con un programa de reciclaje en el sitio donde vive, en su escuela o lugar de trabajo, ¡pida tener uno! La demanda por el plástico PET reciclable (tereftalato de polietileno hecho de gas natural y petróleo) es tan alta, y la oferta tan baja, que los recicladores están buscando nuevas fuentes por todas partes.
- **Haga Limpieza.** La Limpieza Costera Internacional de la Conservación Oceánica *(Ocean's Conservancy's International Coastal Cleanup)* en www.coastalcleanup.org) es un esfuerzo exitoso en el cual voluntarios de alrededor del mundo recolectan basura de las costas y vías acuáticas locales.

Roz Cohen, *ahora retirada, se dedicaba a la oceanógrafa biológica en la National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA). En la actualidad ella sirve como voluntaria del Programa Insignia para las Tortugas Marinas de Conservación Internacional. Ella reconoce con un gran agradecimiento a aquellos que respondieron a su encuesta aportando valiosos datos, imágenes y aclaraciones que contribuyeron a este artículo.*

Los Plásticos Según los Números

- Más de 2.27 mil millones de kilogramos (5 mil millones) de productos plásticos de PET (tereftalato de polietileno) fueron manufacturados en los Estados Unidos en el 2005.
- En los Estados Unidos menos del 25% de las botellas plásticas son recicladas.
- Cada año a nivel mundial se utilizan entre 500 mil millones y 5 billones de bolsas plásticas. Nada más los estadounidenses utilizan cerca de 380 mil millones de bolsas, sacos y envolturas plásticas cada año.
- De acuerdo con la ciudad de San Francisco, menos del 1% de las bolsas plásticas alrededor del mundo son recicladas; 2% son recicladas en los Estados Unidos.
- Aproximadamente 6.4 millones de toneladas de basura son depositadas en los mares y océanos anualmente.
- 60% de la basura sobre las playas es plástica. 90% de la basura que flota en los océanos es plástica.
- Más de 13,000 pedazos de basura plástica se encuentran flotando en cada kilómetro cuadrado de océano hoy en día (46,000 pedazos en cada milla cuadrada).
- En un solo día en el 2006, los voluntarios de la *Ocean's Conservancy's International Coastal Cleanup* ayudaron a limpiar 55,619 km (34,560 millas) de litoral costero y removieron aproximadamente 3.18 millones kg (7 millones de lb) de basura; y buceadores recolectaron 103,079 kg (227,250 lbs) de basura del lecho del río y el suelo marino.
- En el giro del Pacífico del Norte, existen cerca de 3 kg (6 lbs) de plástico por cada 0.5 kg (1 lb) de zooplancton en la columna acuática.
- Los aparejos de pesca plásticos desechados y otra basura marina plástica mata más de 1 millón de aves marinas y 100,000 mamíferos marinos y tortugas marinas cada año.
- A nivel mundial, por lo menos 267 especies se ven afectadas por la basura marina.

Hasta donde alcanza la vista, la basura marina ensucia el lado a barlovento de la Isla Laysan (Kauo) en las Islas Noroccidentales de Hawaii—del libro Archipiélago escrito por David Liittschwager y Susan Middleton. © DAVID LIITTSCHWAGER Y SUSAN MIDDLETON.

Las Tortugas Laúd— Más Rápidas de lo que Usted Piensa

En el mes de abril del 2007, científicos, corporaciones, socios de la conservación, publicistas y educadores se unieron para servir de anfitriones a una nueva clase de campaña de concientización para la conservación: **la Gran Carrera de las Tortugas.** Este gran evento internacional fue organizado por el Fideicomiso para la Laúd *(Leatherback Trust),* Marcación de los Depredadores del Pacífico *(Tagging of Pacific Predators),* el Ministerio del Medio Ambiente y Energía de Costa Rica y Conservación Internacional.

En la carrera, las marquillas para rastreo por satélite sujetas a 11 hembras de tortuga laúd rastrearon los movimientos migratorios de las tortugas desde su "línea de partida" en Playa Grande, Costa Rica, hasta la "zona de llegada" cerca de la Islas Galápagos de Ecuador, donde las tortugas laúd se alimentan. Diez de las tortugas fueron patrocinadas por una corporación u otra institución.

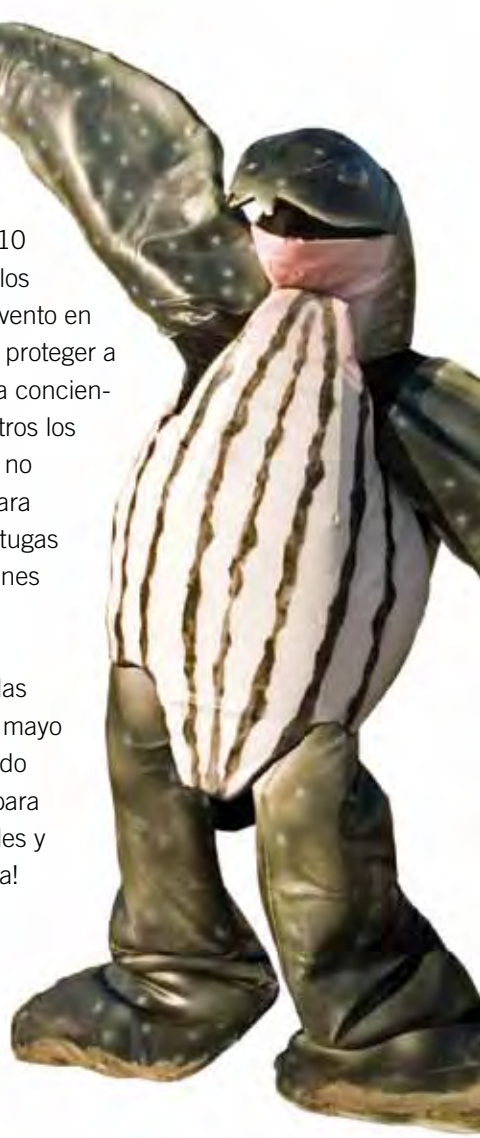
La décimo-primera tortuga recibió el nombre de Stephanie Colburtle, en honor del comediante Stephen Colbert. Cuando él fue notificado del tributo, Colbert presentó a Stephanie y a la Gran Carrera de las Tortugas a su audiencia de aproximadamente un millón de fanáticos en su exitoso espectáculo "El Reporte Colbert" televisado por el canal Comedy Central; en donde él presentó actualizaciones sobre el progreso de Stephanie durante toda la carrera.

Los movimientos de las tortugas fueron actualizados cada varios minutos en este mapa animado en la página principal del sitio www.greatturtlerace.com con el servicio de ¡Yahoo! como anfitrión.

Como resultado de esto y de cientos de artículos, reportajes noticiosos por la televisión, entrevistas por radio y bitácoras en la Internet que cubrieron el evento durante sus catorce días, la Gran Carrera de las Tortugas capturó los corazones, conciencias y las donaciones en dólares de audiencias alrededor del mundo y en los Estados Unidos, llegando a más de 28 millones de personas en Norteamérica y a más de 100 millones en el resto del mundo.

Todo esto representó una gran ayuda para las tortugas, las cuales se "desplazan más rápido de lo que usted piensa". Las tortugas laúd son animales marinos enormes que sobrepasaron a los dinosaurios en supervivencia con un millón de años de estar sobre la Tierra y, ahora, se encuentran peligrosamente cercanos a la extinción. Su abundancia en números ha disminuido en Playa Grande de miles de tortugas anidadoras hace 10 años, a menos de 100 en los últimos cinco años. Este evento en línea recaudó fondos para proteger a Playa Grande y aumentó la concientización sobre lo que nosotros los humanos podemos hacer, no importa dónde vivamos, para ayudar a proteger a las tortugas marinas en nuestras acciones cotidianas.

Siga pendiente de la segunda Gran Carrera de las Tortugas, organizada para mayo del 2008. Continúe visitando www.greatturtlerace.com para enterarse sobre más detalles y animar a su tortuga favorita!



CLAVE: La silueta de Mr. Leatherback está escondida en 11 lugares diferentes en este ejemplar del Reporte SWOT, en formaciones rocosas, en el agua y junto a sus amigos. Visite el sitio del SWOT en Internet para descubrir los 11 sitios.

Europa:

En París, **Francia,** bolsas plásticas no-biodegradables ahora son prohibidas en todas las tiendas grandes.

Desde 1994, **Dinamarca** ha cobrado impuestos a comerciantes al detal que utilicen bolsas de plástico.

Asia y el Pacífico

En **Bangladesh** las bolsas de polietileno están prohibidas en la ciudad capital de Dhaka.

Desde 1999 las bolsas y las botellas plásticas han sido prohibidas en la región de Khumbu, cerca al Monte Everest en **Nepal.**

Américas:

En **Norteamérica** millones de dólares están siendo invertidos en reciclaje tipo "bolsa a bolsa", utilizando material de bolsas plásticas recicladas para crear nuevas bolsas plásticas.

En marzo del 2007, Gavin Newsom, el Alcalde de San Francisco, **California,** Estados Unidos, pasó una prohibición municipal de las bolsas de plástico no biodegradables en supermercados, farmacias, y otros grandes comerciantes al detal, requiriéndoles que ofrecieran en cambio bolsas hechas de papel reciclable, plástico degradable o de tela reusable.

África:

Zanzíbar ha prohibido la importación y producción de bolsas de plástico

Eritrea introdujo una prohibición de las bolsas de plástico en el 2005.

Políticas sobre las bolsas de plástico están siendo implementadas en muchas localidades diferentes alrededor del mundo. Estos son algunos ejemplos.

¿Sabía usted que cada año miles de tortugas marinas son ahogadas por bolsas de plástico que han identificado erróneamente como aguamalas, su alimento favorito? Durante la Gran Carrera de las Tortugas los fanáticos de la carrera y yo pasamos la voz sobre los peligros de la contaminación por plásticos para las tortugas marinas como yo y también otros animales en el océano. Como resultado, ¡más de 17,000 personas han hecho su promesa personal en línea para reducir su propio consumo de plásticos!

Gobiernos y corporaciones alrededor del mundo también están empezando a tomar nota sobre este importante asunto. El mapa anterior muestra algunos ejemplos, y yo quisiera decir "¡gracias!" y "¡buen trabajo!" a todos los líderes que están contribuyendo su parte para reducir la contaminación con plásticos. ¡Asegúrese de leer el artículo sobre la basura marina de plásticos en las páginas 32–33 de la revista para recibir información adicional sobre la razón por la cual los plásticos son tan peligrosos para las criaturas marinas y la manera en que nuestras acciones diarias pueden producir una diferencia!

A LA DERECHA: La tortuga conocida como Billie patrocinada por el Centro Offield para Estudios sobre Marlines tomó el primer lugar durante el onceavo día de la Gran Carrera de las Tortugas, seguido por Stephanie Colburtle y Champira de Llantas *GITI* en segundo y tercer lugar respectivamente en el doceavo día.

ABAJO: Cada vez que Stephen Colbert incluía a la Gran Carrera de las Tortugas en sus números de comedia durante el "El Reporte Colbert", las visitas al sitio en la Internet www.great-turtlerace.com se disparaban en número.

FOTOS E ILUSTRACIONES: © 2007 THE GREAT TURTLE RACE / THE LEATHERBACK TRUST

Tendiendo una Mano Alrededor del Mundo

Donaciones de Extensión del SWOT 2007

Uno de los aspectos más exitosos de la iniciativa SWOT ha sido la implementación de un pequeño fondo de donaciones dirigido a organizaciones que desean incorporar al *Reporte SWOT* dentro de sus esfuerzos de alcance en comunidades alrededor del mundo. Por un segundo año consecutivo estos recipientes de donaciones han suscitado la inspiración no solamente de sus audiencias objetivo, sino también del equipo editorial de *El Reporte SWOT* que supervisa las donaciones. Queremos agradecerles por sus esfuerzos.

Un guarda parques de Ministerio Nicaragüense del Medio Ambiente sostiene huevos de los nidos de tortuga dañados por cazadores furtivos © KIM WILLIAMS-GUILLÉN / PASO PACÍFICO

Paso Pacífico – Nicaragua

La Campaña de Educación y Alcance sobre Tortugas Marinas de Paso Pacífico en San Juan del Sur, Rivas, Nicaragua, está dirigido a las comunidades circundantes del Refugio de Vida Silvestre La Flor, un sitio de anidación importante para las tortugas laúd y golfina. Paso Pacífico se esfuerza por aumentar la apreciación local por las tortugas marinas y su medio ambiente y mejorar la cooperación entre los administradores de la reserva La Flor para beneficiar a las tortugas marinas y el turismo sostenible. Con los fondos de una de las Donaciones de Extensión de SWOT, se desarrollaron talleres en las comunidades de la Tortuga, Ostional y Escamequita donde se compartieron lecciones de los volúmenes I y II del *Reporte SWOT* para hacer énfasis sobre la importancia de la participación de la comunidad. Sesenta y cinco participantes, que incluyeron pescadores y jóvenes de la comunidad fueron introducidos a las especies de tortugas marinas en la región y a los retos de conservación que enfrentan. Se llevaron a cabo reuniones individuales con líderes de la comunidad para explicar la campaña, miembros del gobierno municipal y del Ministerio Nicaragüense del Medio Ambiente. Paso Pacífico planea continuar sus esfuerzos para promover la conservación costera y marina por medio de diversos programas de ecoturismo, educación y monitoreo de tortugas liderados por la comunidad.

Proyecto de Conservación de Tortugas – El Líbano

En un país donde la guerra reciente ha complicado la vida cotidiana Mona Khalil ha tenido éxito en crear el Programa de Conservación de Tortugas Marinas en el sur del Líbano. El programa eleva la concientización y ayuda a proteger la playa de anidación de El Mansouri-El Koliala. El Proyecto *SWOT* de Extensión de Mona fue dirigido a los voluntarios del proyecto en la playa. Inicialmente estudiantes de otras regiones del país fueron enlistados para ayudar a proteger las playas de anidación, pero debido a la reciente guerra su participación fue imposible. Sin embargo, turistas vacacionando en la playa y soldados emplazados en la playa estaban disponibles y dispuestos a prestar una mano en el monitoreo y limpieza de la playa. Educadores locales empezaron a diseminar información sobre la conservación de fuentes como el *Reporte SWOT,* Vol. II, que incluían un artículo escrito por Khalil sobre El Mansouri-El Koliala a sus estudiantes y comunidades, aumentando la concientización sobre la importancia de proteger las playas de anidación. Varios grupos de niños con necesidades especiales tuvieron la oportunidad de participar en la liberación de neonatos al mar. A pesar de los desafíos tan severos, el constante esfuerzo de Khalil ha aumentado la concientización sobre la conservación de las comunidades circundantes, las autoridades del gobierno y los visitantes extranjeros para mitigar las amenazas contra las tortugas en su hábitat de anidación.

Soldados asignados a la playa El Mansouri-El Koliala participan en esfuerzos de conservación. © MONA KHALIL

Uno de los miembros del equipo de marcación de tortugas marinas en la Isla Gielop, Atolón Ulithi, descubre una forma entretenida para demostrar la manera de medir el caparazón de una tortuga. © OCEANIC SOCIETY

La Sociedad Oceánica – Micronesia

El Proyecto de Conservación de Tortugas Marinas Ulithi, realizado por medio de la Sociedad Oceánica se encuentra ubicado en la Isla Falalop, Atolón de Ulithi, Yap, Micronesia. Con los fondos de las Donaciones de Extensión de SWOT, los programas de educación en tortugas marinas para la comunidad local y los ecoturistas visitantes fueron mejorados con los materiales educativos del *Reporte SWOT.* El alcance educativo se enfocó sobre las actividades regionales para la conservación de las tortugas marinas que fueron creadas para los maestros, estudiantes y líderes de la comunidad de la Isla Falalop. Con el fin de extender los esfuerzos de extensión se realizó un Taller de Información sobre Tortugas Marinas para educadores provenientes de todo el Estado de Yap, el cual atrajo más de treinta participantes, quienes recibieron copias del *Reporte SWOT* y materiales educativos para añadir a las bibliotecas de sus escuelas. Los fondos procedentes del SWOT apoyaron intercambios educativos entre ecoturistas y miembros de la comunidad empleados por el proyecto de tortugas marinas. La donación del SWOT, combinada con las donaciones de los ecoturistas también facilitó la premiación de un destacado estudiante de Ulithi con una Beca de Tortugas Marinas para cubrir los costos de su educación en la escuela secundaria. Estos programas han generado un compromiso mayor con los esfuerzos de conservación de las tortugas marinas por parte de la población local.

ProTECTOR – Honduras

Haciendo uso de la Donación de Extensión SWOT el Centro Protector de la Ecología de las Tortugas para el Entrenamiento, Alcance e Investigación (*Protective Turtle Ecology Center for Training, Outreach and Research* – ProTECTOR) llevó a cabo dos talleres en el Hotel Casa del Arrecife (Reef House Resort) en la isla de Roatán en Honduras. Los talleres fueron diseñados para facilitar un cambio positivo entre los pescadores nativos de las Islas Bahía. Los asistentes al taller, que variaron en edad, desde niños en edad escolar hasta pescadores retirados, aprendieron a comprender los enlaces críticos entre el turismo y la conservación marina. Se llevaron a cabo discusiones en grupo y foros abiertos para discutir las alternativas a la cosecha de las tortugas y sus huevos como una fuente de ingreso. Los talleres resultaron en el desarrollo de un plan para un mercado de artesanías basado en la conservación que combinará el desarrollo de la comunidad, los intereses del turismo y la conservación de las tortugas marinas y el mar. Además, se lanzó un movimiento de base popular entre los asistentes para facilitar el cambio de "cazadores furtivos a ProTECTORES" dentro de muchas comunidades.

Veterano pescador Gustav Bodden, lee la entrega del *Reporte SWOT* para recibir consejos sobre la conservación de las tortugas marinas durante el primer Taller de Pescadores para la Conservación realizado en Oak Ridge en la Isla de Roatán en Honduras. © PROTECTOR

Títeres como este pescador de Chennai y la tortuga marina, son utilizados para educar a los niños sobre asuntos de la conservación marina. © MADRAS CROCODILE BANK TRUST.

Banco Fiduciario Cocodrilo de Madrás – India

La costa de Chennai en el sur de India ha sido un área de anidación para las tortugas marinas históricamente importante. Reconociendo la importancia de educar y sensibilizar a los niños en edad escolar de Chennai, el Banco Fiduciario Cocodrilo de Madrás – MCBT por su nombre en inglés *Madras Crocodile Bank Trust,* busca integrar a estos niños dentro de sus Programas de Concientización para la Conservación de las Tortugas Marinas. Utilizando fondos de su Donación de Extensión SWOT, el MCBT inauguró su programa educativo en la Escuela de Matrícula Secundaria Alta Bhuvana Krishnan en el Estado de Tamil Nadu. Allí casi 200 niños con edades entre los 12 y 15 años y sus profesores, disfrutaron el teatro de títeres, la exhibición de carteles y la proyección de diapositivas del MCBT sobre la conservación de las tortugas golfinas de Chennai. El banco planea extender su programa a varias escuelas locales en los meses venideros, distribuyendo copias del *Reporte SWOT* a cada biblioteca escolar.

Visite **www.SeaTurtleStatus.org** para presentar su solicitud con el fin de recibir una Donación de Extensión *SWOT*!

REPORTE SOBRE EL PROGRESO:

Pescadores Reducen la Pesca Incidental en el Pacífico Oriental Tropical

Los impactos de las pesquerías figuran entre los cinco peligros principales contra las tortugas marinas alrededor del mundo, de acuerdo con el Grupo de Especialistas en Tortugas Marinas de la UICN. Una de las preocupaciones más graves de las pesquerías es la captura incidental que explica la muerte de decenas de miles de tortugas anualmente—muertes que no son intencionales, no son deseadas incluso por los pescadores mismos, y son previsibles. Con la combinación de años de datos, la opinión mundial y la tecnología para hacer que el problema tenga una solución, la lucha contra la pesca incidental de tortugas marinas puede estar alcanzando por fin su punto crítico inflexión.

Por ejemplo, entre los países del Pacífico Oriental Tropical tres años de un envolvimiento colaborativo con los pescadores, organizaciones sin ánimo de lucro, investigadores y agencias gubernamentales, han llevado a una profunda transformación en la industria de pesca con palangre. Casi 300 naves, 1,200 pescadores y 300 capitanes ahora participan en un programa de reducción de pesca incidental. Ochenta y seis naves ahora utilizan anzuelos de círculo que son menos perjudiciales para las tortugas y aplican mejores prácticas de pesca por completo, con muchos más implementando el cambio.

Este esfuerzo regional fue iniciado en el 2003 en Ecuador por parte de los pescadores, el WWF, la Comisión Interamericana para el Atún Tropical, la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) y Ocean Conservancy, como fue reportado en el *Reporte SWOT,* Vol. I (2005). El esfuerzo fue extendido a una red de socios en Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México Panamá y Perú que persiguen activamente soluciones para los problemas de la pesca incidental y realizar cambios que aseguren la sostenibilidad de sus pesquerías.

Durante los próximos tres años esta red incluirá por lo menos 2,000 naves de pesca con palangres artesanales; un testimonio de la buena voluntad de los pescadores para prevenir la pesca incidental de tortugas marinas y adoptar una perspectiva basada en el ecosistema en lo que atañe al negocio de extraer recursos del océano. El cambio es oportuno dentro de un mercado internacional que crecientemente demanda productos marinos obtenidos de una manera sostenible.

La pesca incidental de tortugas marinas es un asunto fundamental en las pesquerías de palangre que buscan dorado, pez espada, atún y otros peces grandes. Para lograr soluciones los pescadores extienden líneas de pesca experimentales y actúan como observadores a bordo para recolectar la información científica, que incluyen las interacciones de las tortugas marinas con los aparejos de pesca. Más de 1,000 viajes de pesca experimentales y 1.6 millones de anzuelos tendidos alimentan la base de datos regional para examinar el desempeño ecológico y económico de los aparejos. Una conclusión importante ha sido que los anzuelos de círculo son menos perjudiciales para las tortugas que los anzuelos "J".

La mayoría de los pescadores se encuentran satisfechos con el cambio de aparejos, porque además de reducir la mortalidad de las tortugas marinas, los anzuelos grandes de círculo y los anzuelos "J" tienen tasas similares de captura del atún. Sin embargo, la tasas de captura para el dorado pueden verse reducidas por ciertos tipos de anzuelos de círculo en algunas pesquerías. Una investigación continua refinará las soluciones para acomodar de la mejor manera a la industria y proteger a las tortugas marinas.

Sin lugar a dudas, el logro más importante de este programa hasta la fecha ha sido el desarrollo de una relación de confianza entre la industria pesquera, las organizaciones sin ánimo de lucro y las agencias del gobierno para enfocarse en la meta común de reducir la pesca incidental.

Carlos Drews *es el coordinador del programa marino y especies del WWF para Latinoamérica y el Caribe. Su trabajo con las tortugas marinas durante los últimos cuatro años atiende al bienestar comunitario, la pesca incidental y el cambio climático con una perspectiva regional e incluye publicaciones sobre el valor económico y valor de sustento de las tortugas.*

La pesca incidental es una de las amenazas actuales más grandes contra las tortugas marinas, que incluyen a las tortugas golfinas (incluida en esta fotografía). Las soluciones que efectivamente reducen las tasas de pesca incidental y no ponen en bancarrota a los pescadores son socialmente aceptables y muy probablemente sostenibles. © ALVARO SEGURA / WWF

Haga el Amor, Salve Tortugas

Muchos turistas visitan la Florida cada año con Mickey Mouse y Shamu en la mente. El *Marco Island Marriot Beach Resort and Spa* y el *Harbor Beach, Fort Lauderdale Resort and Spa* están proporcionando a algunos los turistas de la Florida otro animal qué considerar: las tortugas marinas. Sin embargo, estos turistas están interesados en algo un poquito más atrevido que el Reino Mágico de Disney o *Sea World.*

Durante la temporada de anidación de tortugas marinas estos dos hoteles promocionan sus servicios a parejas en busca de una vacación romántica con pícaros ofrecimientos como su "Tortuga Fértil" o "Anidaciones Nocturnas". Jugueteando con la antigua reputación que tienen las tortugas marinas por su fertilidad y virilidad (después de todo, existe el rumor de que las tortugas pueden copular sin interrupción hasta por dos semanas), estos paquetes promocionales incluyen infusiones de té para favorecer la fertilidad, masajes en pareja con aroma-terapias que promuevan el embarazo, cocteles con infusiones afrodisíacas y románticas caminatas nocturnas en la playa para aquellas parejas esperanzadas de fertilizar óvulos propios.

Las caminatas nocturnas, guiadas por guarda parques les ofrecen a los huéspedes la oportunidad de observar tortugas marinas en anidación. Entre tanto, los hoteles toman la precaución de proteger a las tortugas marinas y sus hábitats de anidación con un alumbrado exterior de bombillas negras y cortinas que bloquean la luz interior en las habitaciones de los huéspedes. En la propiedad del Harbor Beach, agentes de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los EEUU inspeccionan la playa todas la mañanas para asegurarse de que los nidos que hayan sido depositados la noche anterior sean encorralados. Una porción de las ganancias del paquete "Tortuga Fértil" en la propiedad de la Isla Marco es destinada a la Fundación Nacional Salve a la Tortuga Marina, la cual educa a los niños sobre la conservación de las tortugas.

En el *Marco Island Marriott Beach Resort and Spa,* el paquete "Tortuga Fértil" incluye un masaje en pareja con aromaterapia de agnocasto o pimienta del monje la cual es una hierba que supuestamente aumenta la fertilidad al estimular la glándula pituitaria, que regula la producción de estrógeno, progesterona y testosterona en el cuerpo. © MARCO ISLAND MARRIOTT BEACH RESORT.

Ambos paquetes, la "Tortuga Fértil" y la "Anidación Nocturna" han tenido una buena acogida, con numerosos huéspedes pidiendo información sobre cada promoción. Los hoteles que han tenido éxito en fomentar la conservación de las tortugas caguama ofrecerán estos paquetes nuevamente en veranos futuros.

Contribuidores de Datos del SWOT

Definición de Términos

Nidos: un conteo del número de nidos puestos por hembras de tortuga carey durante el período de monitorización.

Hembras anidadoras: un conteo de las hembras carey observadas en anidación durante el período de monitorización.

Rastro: la aparición o salida de una hembra carey sobre la playa para anidar. Estos conteos pueden o nó incluir rastros falsos.

Rastros Falsos: una aparición o salida a la playa por una hembra carey que no resulta en un nido.

Nidos calculados: un cálculo aproximado del número de nidos de tortuga carey puestos durante una temporada. Los métodos de cálculo varían.

Esfuerzo de Monitorización: nivel de esfuerzo utilizado para monitorizar la anidación en una playa dada.

Año: el año en el cual la temporada de anidación dada terminó (p.ej. los datos recolectados entre finales del 2005 y comienzos del 2006 aparecen citados como pertenecientes al año 2006).

Citas de Datos sobre las Tortugas Carey

Directrices para el Uso y la Cita de Datos

Los datos sobre la anidación de las tortugas carey a continuación corresponden directamente al mapa principal de este reporte (pp. 12–13) organizado alfabéticamente por país y nombre de playa. Cada registro de datos son un punto en el mapa ha sido numerado para que corresponda con ese punto. Estos datos han sido suministrados por una gran variedad de fuentes y en muchos casos no habían sido publicados previamente. Los datos pueden ser utilizados libremente pero tienen que ser citados con la fuente original como se indica en el espacio de "Fuente de Datos" de cada registro. Aquí se reportan solamente datos originales, no los valores convertidos que fueron utilizados algunas veces en el mapa principal. Para recibir mayor información sobre las conversiones de datos por favor refiérase a la barra en el margen de la p.11.

En los registros dados a continuación los datos de la anidación son reportados sobre la última temporada de anidación completa en el 2006 de todas las playas disponibles. Para aquellas playas donde los datos recientes no se encuentran disponibles, se han reportado los datos más recientes que si lo están.

Nota Importante sobre los Datos de las Carey

Se ha hecho un gran esfuerzo en suministrar información suficiente para cada registro de datos con el fin de permitir que la calidad y la fuente del registro sean justamente evaluadas. Si bien se ha hecho todo esfuerzo para asegurar la precisión de esos datos, no se puede garantizar una absoluta precisión. La información sobre el esfuerzo de monitorización y su relatividad con respecto a la temporada de anidación ha sido reportada donde se ha encontrado disponible con el fin de proporcionar una evaluación más completa de los datos.

ANGUILA, TERRITORIO BRITÁNICO DE ULTRAMAR

Registro de Datos 1

Fuente de Datos: Gumbs, J. 2008. Hawksbill nesting in Anguilla: Personal Communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Punta Windward, Bahía Savannah, Bahía Junk's Hole, Bahía Mimi, Bahía Sandy Hill, Bahía Cove, Banco Bay East, Bahía Barnes, Bahía Mead's, Bahía Larga, Bahía Caliza.
Año: 2006 **Conteo:** se calcula entre 1 y 5 nidos en cada una

Playas de Anidación: Bahía del Capitán y Bahía Blackgarden
Año: 2006 **Conteo:** se calcula entre 5 y 10 nidos en cada una.
Comentarios: En la actualidad no existe un programa de monitorización en Anguila. Los números referentes a la anidación son promedios anuales aproximados basados en datos históricos.
Contacto SWOT: James Gumbs

ANTIGUA Y BARBUDA

Registro de Datos 2

Fuente de Datos: Munhofen, J., and S. Ramirez. 2007. *Tagging and Nesting Research on Hawksbill Turtles (Eretmochelys imbricata) at Jumby Bay, Long Island, Antigua, West Indies.* Jumby Bay Hawksbill Project, WIDECAST. Unpublished Report.
Playa de Anidación: Pasture Bay
Año: 2006 **Conteo:** 224 nidos, 62 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 450 m
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes nocturnos realizados diariamente con una cobertura total de la playa fueron llevados a cabo entre el 15 de junio y el 15 de noviembre del 2006. La temporada de anidación tiene lugar desde junio hasta mediados de noviembre con su apogeo en agosto.
Contactos SWOT: Peri Mason y Jim Richardson

ARUBA

Registro de Datos 3

Fuentes de Datos: Van der Wal, E., and R. Van der Wal, Turtugaruba (Aruban Foundation for Sea Turtle Protection and Conservation). 2008. Hawksbill nesting in Aruba. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Arashi
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 0.6 km
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes diarios realizados cada mañana con una cobertura total de playa fueron llevados a cabo entre el 1ro. de junio y el 15 de octubre del 2006. Aunque no se registró anidación de tortuga carey durante el 2006, se sabe que la carey ha anidado en este sitio en años anteriores. La temporada de anidación es de junio a noviembre.

Playa de Anidación: Baby Beach
Año: 2006 **Conteo:** 5 nidos **Longitud de la Playa:** 100 m
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes nocturnos realizados diariamente con una cobertura total de la playa fueron llevados a cabo entre el 1ro. de agosto del 2006 y el 20 de enero del 2007. La temporada de anidación es de junio a noviembre, con su apogeo en septiembre y octubre.
Contactos SWOT: Edith and Richard Van der Wal

AUSTRALIA

Registro de Datos 4

Fuente de Datos: Limpus, C. J., and J. D. Miller. 2000. *Final Report for Australian Hawksbill Turtle Population Dynamics Project.* Queensland, Australia: Queensland Parks and Wildlife Service, and the Japan Bekko Association.
Playas de Anidación: Isla Albany, Isla Aukane, Isla Bet, Isla Bourke, Isla Boydong, Isla Dadalai, Isla Layoak, Isla Mimi, Isla Mt. Adolphus, Isla Saddle, Isla Zuizin, y una isla sin nombre, Queensland.
Comentarios: Los datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Reconocimientos aéreos combinados con conteos terrestres en febrero de 1997 hallaron que estas doce islas en el Estrecho Torres y Queensland nororiental recibían la anidación de 100 a 500 tortugas carey anualmente. Se halló que 28 islas adicionales en esta región recibían un número aproximado entre 10 y 100 tortugas carey por año, y otras 27 islas recibían un número aproximado entre 1 y 10 tortugas carey anidadoras anualmente. Limpus y Miller (2000) calcularon que la población anidadora total en Queensland era de aproximadamente 4,000 hembras anidadoras por año.

Playas de Anidación: Isla Dayman, Isla Hawkesbury, Isla Long, Estrecho Torres, Queensland
Comentarios: Los datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Reconocimientos aéreos combinados con conteos terrestres en febrero de 1997 halló que estas tres islas recibían cada una la anidación de más de 500 tortugas carey anualmente.

Playas de anidación: Islas Periféricas de la Compañía Inglesa y las áreas nororiental, noroccidental y suroriental de Groote Eylandt y las islas cercanas, Tierra Nororiental Arnhem, Territorio del Norte.
Comentarios: Los datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Reconocimientos aéreos combinados con conteos terrestres en febrero de 1997 documentaron 12 sitios en Tierra Nororiental Arnhem donde se calcula que cada uno recibe la anidación de más de 100 tortugas carey anualmente. Las anidación en estas playas se concentra en las cuatro áreas generales mencionadas anteriormente: Islas Periféricas de la Compañía Inglesa, el área nororiental de la Isla Groote Eylandt, el área noroccidental de la Isla Groote Eylandt, y el área suroriental de la Isla Groote Eylandt.

Registro de Datos 5

Fuente de Datos: Pendoley, K., Howitt, L., Speirs, M., and A. Vitern¬bergs. 2008. Hawksbill nesting in Western Australia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Bivalve, Pilbara, Australia Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 1 hembra marcada
Longitud de la Playa: 0.6 km

Playa de Anidación: Playa Mushroom, Pilbara, Australia Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 2 hembras marcadas
Longitud de la Playa: 1.2 km

Playa de Anidación: YCN, Pilbara, Australia Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 2 hembras marcadas
Longitud de la Playa: 1.1 km

Playa de Anidación: YCS, Pilbara, Australia Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 2 hembras marcadas
Longitud de la Playa: 0.9 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes nocturnos fueron llevados a cabo diariamente en cada una de las playas meciona-

das anteriormente desde el 22 de noviembre al 21de diciembre del 2006. La temporada de anidación tiene lugar entre septiembre y diciembre, con su apogeo entre octubre y noviembre.

Playa de Anidación: Isla Rosemary, Australia Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 423 hembras marcadas
Longitud de la Playa: 2.2 km
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes nocturnos fueron llevados a cabo diariamente desde el 13 al 27 de octubre del 2006. La temporada de anidación ocurre entre septiembre y diciembre con su apogeo entre octubre y noviembre.

Playa de Anidación: Isla Varanus, Australia Occidental.
Año: 2006 **Conteo:** 22 hembras marcadas
Longitud de la Playa: 320 m
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes nocturnos fueron realizados diariamente entre el 26 de octubre y el 9 de noviembre del 2006. La temporada de anidación ocurre entre septiembre y diciembre, con su apogeo entre octubre y noviembre.
Contacto SWOT: Kellie Pendoley

Registro de Datos 6
Fuente de Datos: Bell, I. P. 2006. *Milman Island Nesting Studies 8th to 29th January 2006.* Queensland Parks and Wildlife Service.
Playas de Anidación: Isla Cairncross, Isla Cocodrilo, Isla Douglas, e Isla Sinclair, Queensland
Comentarios: Estas islas, cerca a la Isla Milman, no fueron monitorizadas durante el 2006 pero se sabe que reciben una desidad baja de anidación por parte de la tortuga carey.
Playa de Anidación: Isla Milman, Queensland
Año: 2006 **Conteo:** 229 nidos confirmados, 112 hembras anidadoras **Longitud de la Playa:** 2.4 km
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes nocturnos fueron realizados diariamente entre el 8 de enero y el 29 de enero del 2006. Estos conteos deben ser considerados como valores mínimos; la temporada de anidación ya se encontraba muy avanzada antes de iniciar el período de monitorización.
Contactos SWOT: Ian Bell, Kirstin Dobbs, and Colin Limpus

LAS BAHAMAS
Registro de Datos 7
Fuente de Datos: (1) Bolten, A. 2008. Hawksbill nesting in Bahamas: Comunicación personal. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008). (2) Mortimer, J. A., and M. Donnelly. Forthcoming. *Eretmochelys imbricata.* In IUCN2008, *2008 IUCN Red List of Threatened Species.*
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no fueron disponibles. Existe una anidación de baja densidad dispersa en los aproximadamente 700 cayos que integran las Bahamas. Aunque no existe monitorización, cálculos muy aproximados ubican entre 500 y 1,000 nidos de carey anualmente por todo el archipiélago de las Bahamas.
Contactos SWOT: Karen Bjorndal and Alan Bolten

BARBADOS
Registro de datos 8
Fuente de Datos: Horrocks, J., Krueger, B., and J. Beggs. 2008. Hawksbill nesting in Barbados. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Bath
Año: 2006 **Conteo:** 102 nidos **Longitud de la Playa:** 0.9 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa es patrullada cada mañana durante todo el año. El apogeo de la anidación ocurre entre mayo y septiembre.

Playa de Anidación: Playas de la Costa Oriental
Año: 2006 **Conteo:** 59 nidos **Longitud de la Playa:** 9 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas fueron patrulladas semanalmente entre el 1ro. de marzo y el 31 de julio del 2006. El apogeo de la anidación ocurre entre marzo y julio.

Playa de Anidación: Playa Needham's Point
Año: 2006 **Conteo:** 354 nidos **Longitud de la Playa:** 1.1 km
Esfuerzo de monitorización: En su calidad de playa índice, Needham's Point fue patrullada toda la noche, cada noche de mayo a septiembre; dos veces por noche entre octubre y noviembre; y una vez a la semana de diciembre finales a abril. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo en mayo y septiembre.

Playa de Anidación: Playas de la Costa Sur
Año: 2006 **Conteo:** 261 nidos
Longitud de la Playa: 4.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Las Playas de la Costa Sur fueron patrulladas dos veces cada noche durante el apogeo de la anidación desde de mayo a septiembre, cada noche de octubre a noviembre y una vez por semana desde diciembre hasta abril.

Playa de Anidación: Playas de la Costa Occidental
Año: 2006 **Conteo:** 1,044 nidos **Longitud de la Playa:** 22 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas de la Costa Occidental fueron patrulladas dos veces cada noche durante el apogeo de la temporada de anidación de mayo a septiembre, y cada noche entre octubre y noviembre y una vez a la semana de diciembre a abril.
Contactos SWOT: Jen Beggs, Julia Horrocks, y Barry Krueger

BELICE
Registro de Datos 9
Fuente de Datos: (1) Dow, W. E., and K. L. Eckert. 2007. *Sea Turtle Nesting Habitat—A Spatial Database for the Wider Caribbean Region.* Wider Caribbean Sea Turtle Conservation Network (WIDECAST) and The Nature Conservancy. WIDECAST Technical Report No. 6. Beaufort, North Carolina. (2) Mortimer, J. A., and M. Donnelly. Forthcoming. *Eretmochelys imbricata.* In IUCN 2008, *2008 IUCN Red List of Threatened Species.* (3) Smith, G. W. 1992. Hawksbill turtle nesting at Manatee Bar, Belize, 1991. *Marine Turtle Newsletter* 57:1–5.
Playas de Anidación: Barra Manatee, Cayos Sapodilla, y Cayo South Water
Comentarios: Datos sobre la anidación del 2006 no fueron disponibles. Se sabe que estas áreas mantienen anidación de tortugas carey.

BRASIL
Registro de Datos 10
Fuente de Datos: Marcovaldi, M., Soares, L., and C. Bellini. 2008. Hawksbill nesting in Brazil. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Abaís, Pirambu, y Ponta dos Mangues, Estado de Sergipe
Año: 2006 **Conteo:** 118 nidos **Longitud de la Playa:** 125 km

Playas de Anidación: Arembepe, Praia do Forte, Costa do Sauipe, y Sitio do Conde, Estado de Bahía
Año: 2006 **Conteo:** 1,159 nidos
Longitud de la Playa: 213 km

Playas de Anidación: Pipa, Estado Rio Grande do Norte
Año: 2006 **Conteo:** 240 nidos **Longitud de la Playa:** 9 km
Esfuerzo de Monitorización: En todas las playas mencionadas anteriormente, se patrulló la playa completa diariamente día y noche desde el 1ro. de septiembre del 2005, a marzo 31 del 2006. La temporada de anidación ocurre desde principios de septiembre a finales de marzo, con su apogeo de diciembre a febrero.
Contactos SWOT: Claudio Bellini, Maria A. Marcovaldi, and Luciano Soares

CAMERÚN
Registro de Datos 11
Fuente de Datos: CEROCOMA y PROTOMAC. *Rapport des Activités.* Cameroon, Central Africa. Unpublished report.
Playas de Anidación: Playas al sur del pueblo de Kribi
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos
Esfuerzo de monitorización: La playa completa fue patrullada diariamente desde el 11 de septiembre del 2005 hasta el 30 de abril del 2006. La temporada de anidación tiene lugar de septiembre a abril.
Contactos SWOT: Alain Gibudi y Jules Ngunguim

ISLAS CAIMÁN, TERRITORIOS BRITÁNICOS DE ULTRAMAR
Registro de Datos 12
Fuente de Datos: Solomon, J., and J. Blumenthal. *Cayman Islands Government, Department of Environment Annual Marine Turtle Beach Monitoring Program 2006.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Frank Sound, Grand Cayman
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos **Longitud de la Playa:** 1.43 km

Playa de Anidación: Seven Mile Beach, Grand Cayman
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 8.83 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada dos veces por semana desde el 28 de abril al 28 de septiembre del 2006. La temporada de anidación tiene lugar desde comienzos de mayo a mediados de julio, con su apogeo de mayo a julio.
Contactos SWOT: Joni Solomon y Janice Blumenthal

ARCHIPIÉLAGO DE CHAGOS, TERRITORIOS BRITÁNICOS DE ULTRAMAR
Registro de Datos 13
Fuente de Datos: Mortimer, J. A., and M. Day. 1999. Sea turtle populations and habitats in the Chagos Archipelago. In C. R. C. Sheppard and M. R. D. Seaward, eds, 1999, *Ecology of the Chagos Archipelago,* Linnean Society Occasional Publications 2.

El Grupo de Interés Especial en Cartografía del Instituto de Sistemas de Investigaciones Ambientales ha otorgado a la coordinadora de mapas del SWOT, Kellee Koening de Conservación Internacional, un premio por el mapa desplegado en el *SWOT Report II* "Los Sitios de Anidación a Nivel Mundial de la Tortuga Caguama en el 2005". El mapa fue seleccionado entre más de 500 otros trabajos

Playas de Anidación: Archipiélago de Chagos
Comentarios: Datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Se calcula que anualmente el Archipiélago de Chagos recibe entre 300 y 700 nidos de tortuga carey. La anidación más abundante ocurre en las islas Peros Banhos y Diego García.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

CHINA
Registro de Datos 14
Fuente de Datos: (1) Cheng, I. J. 1995. Sea turtles at Dungsha Tao, South China Sea. *Marine Turtle Newsletter* 70:13–14. (2) Cheng, I. J. 1996. Sea turtles at Taipin Tao, South China Sea. Marine Turtle Newsletter 75: 6–8. (3) Liang, Y. L., Dai, Y. R., Liu, Y. Q., Liu, S. Y., Wan, X. J., Song, Z. H., Chen, D. T., et al. 1990. The investigation of sea turtle resources in the South China Sea and the development of artificial hatching techniques for sea turtles. *In Report of the South China Sea Turtle Resources Conservation Station,* Major Research Project of the Aquaculture Department. China: Bureau of Agriculture.
Playa de Anidación: Donsha, Taiwan
Comentarios: Datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. El último registro sobre la anidación data de 1995 cuando cinco nidos y rastros de anidación fueron hallados durante pesquisas nocturnas. La temporada de anidación ocurre entre mayo y octubre.

Playa de Anidación: Qilianyu, Archipiélago Xhisha
Comentarios: Datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan sobre esta playa en números limitados.

Playa de Anidación: Taipin Tao, Nan-sha Archipiélago, Taiwán
Comments: Esta es una isla controlada por las fuerzas militares y los datos sobre la anidación no se encuentran disponibles. Los estudios llevados a cabo en 1996 hallaron que las tortugas carey anidan en estas playas.
Contacto SWOT: I-Jiunn Cheng

COLOMBIA
Registro de Datos 15
Fuente de Datos: Patiño-Martinez, J., and L. Quiñones. 2008. Hawksbill nesting in Colombia: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Acandí-Chilingos, Capitancito, Playona, Playeta, y Pueblo Nuevo
Comentarios: Cada una de estas playas alberga anidación de la tortuga carey en números desconocidos, la cual se inicia en mayo y termina en una fecha indeterminada. Esta información fue determinada por medio de conteos de rastros y entrevistas con los residentes locales.
Contactos SWOT: Juan Patiño Martinez y Liliana Quiñones

Registro de Datos 16
Fuente de datos: Pavia, A., and C. Monterrosa. 2008. Hawksbill nesting in Tayrona National Park, Colombia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Arrecifes, Parque Nacional Tayrona, Magdalena
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos, 11 rastros
Longitud de la Playa: 2.5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada diariamente desde abril a septiembre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a septiembre con su apogeo en julio y agosto.
Contactos SWOT: Carolina Monterrosa y Alejandro Pavia

COSTA RICA
Registro de Datos 17
Fuente de Datos: Gaos, A. R., Yañez, I. L., and R. M. Arauz. 2006. *Sea Turtle Conservation and Research on the Pacific Coast*

of Costa Rica. Programa Restauración de Tortugas Marinas (PRETOMA). Technical report.
Playa de Anidación: Refugio Nacional de Vida Silvestre Caletas-Ario
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos **Longitud de la Playa:** 5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada cada noche desde el 1ro. de julio del 2005 hasta marzo 31 del 2006.
Contactos SWOT: Alexander Gaos e Ingrid Yáñez

Registro de Datos 18
Fuente de Datos: Hutchinson, A. 2008. Hawksbill nesting on Playa Camaronal, Costa Rica: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Refugio Nacional de Vida Silvestre Camaronal
Comentarios: Datos sobre la anidación en el 2006 no fueron disponibles. Se sabe que Camaronal alberga la anidación esporádica de uno o dos nidos por año de tortugas carey.
Contacto SWOT: Alec Hutchinson

Registro de Datos 19
Fuente de Datos: Chacón-Chaverrí, D. 2008. Hawksbill nesting in Costa Rica: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles, v*ol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Uvita, Limón
Año: 2006 **Conteo:** 1–2 nidos por año

Playa de Anidación: Playa Cahuita
Año: 2006 **Conteo:** 25–75 nidos por año

Playa de Anidación: Playa Gandoca
Año: 2006 **Conteo:** 15–25 nidos por año

Playa de Anidación: Playa Pacuare
Año: 2006 **Conteo:** 1–2 nidos por año

Playa de Anidación: Playa Platanares, Península Osa
Año: 2006 **Conteo:** 1–3 nidos por año

Playa de Anidación: Parque Nacional Manuel Antonio
Año: 2006 **Conteo:** 1–2 nidos por año

Playa de Anidación: Rio Oro, Península
Año: 2006 **Conteo:** se calcula 1 nido por año

Playa de Anidación: Punta India hasta Rayo, Guanacaste
Año: 2006 **Conteo:** 1–2 nidos por año
Comentarios: El litoral del Pacífico de Costa Rica recibe la anidación esporádica de tortuga carey.
Contacto SWOT: Didiher Chacón

Registro de Datos 20
Fuente de Datos: Piedra, R. 2008. Hawksbill nesting on Playa Langosta, Costa Rica: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Langosta, Parque Nacional Marino Las Baulas, Guanacaste
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 1.3 km
Comentarios: Los nidos de tortuga carey registrados más recientemente sobre Playa Langosta fueron anotados en el 2003, cuando dos nidos fueron hallados.
Contacto SWOT: Rotney Piedra

Registro de Datos 21
Fuente de Datos: Venegas, R. 2006. *Report of Activities and Research in Pacuare Reserve, 2006 Season.* Pacuare Reserve Marine Turtle Conservation Project, Playa Mondonguillo. Endangered Wildlife Trust. Unpublished report.
Nesting Beach: Playa Mondonguillo, Provincia de Limón
Año: 2006 **Conteo:** 2 nidos, 5 hembras anidadoras.
Longitud de la Playa: 5.7 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada durante el dia y la noche diariamente desde el 28 de febrero al 30 de septiembre del 2006.
Contacto SWOT: Rubén Venegas

Registro de Datos 22
Fuente de Datos: Castro-Morales, C., and F. Campos-Rodriguez. 2006. *Final Report: Research and Protection of the Leatherback, Green and Hawksbill Turtles of the Parismina River Mouth.* Asociación Salvemos Las Tortugas de Parismina. Unpublished report.
Playa de Anidación: Playa Parismina, Provincia de Limón
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 5.6 km
Esfuerzo de Minitorización: La playa completa fue patrullada cada noche desde febrero 15 a octubre 15 del 2006. La temporada de anidación es de mayo a agosto.
Contacto SWOT: Vicky Taylor

Registro de Datos 23
Fuente de Data: De Haro, A., et al. 2007. *Report on the 2006 Green Turtle Program at Tortuguero, Costa Rica.* Caribbean Conservation Corporation. Unpublished report.
Playa de Anidación: Playa Tortuguero, Parque Nacional Tortuguero
Año: 2006 **Conteo:** 14 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 29 km
Esfuerzo de Monitorización: Aproximadamente 8.0–14.5 kilómetros de playa fueron patrullados cada noche desde el 5 de marzo al 31 de octubre del 2006. La temporada de anidación se extiende de abril a noviembre con su apogeo de mayo a julio.
Contacto SWOT: Emma Harrison

COSTA DE MARFIL
Registro de datos 24
Fuente de Datos: Fretey, J. 2001. *Biogeography and Conservation of Marine Turtles of the Atlantic Coast of Africa.* CMS Technical Series, Publication No. 6. Bonn, Germany: United National Environment Program/Convention on Migratory Species Secretariat.
Playas de Anidación: Playas de Balmar y Many-Dodo
Comentarios: Los pescadores locales reportan la anidación de la tortuga carey en estas playas. Se desconocen los números con respecto a la anidación y se cree que son bajos.
Contacto SWOT: Jacques Fretey

CUBA
Registro de Datos 25
Fuente de Datos: (1) Moncada, F., Carrillo, E., Saenz, A., and G. Nodarse. 1999. Reproduction and nesting of hawksbill turtle, *Eretmochelys imbricata,* in the Cuban Archipelago. *Chelonian Conservation and Biology,* vol. 3, no. 2 (1999). (2) Moncada, F., Nodarse, G., Medina, Y., and E. Escobar. 2006. *Annual Report on Hawksbill Turtle* (Eretmochelys imbricata) *Research in Cuba (February 2006–February 2007).* Cuba: Marine Turtle Project, Fisheries Research Center. (3) Moncada, F. 2008. Hawksbill nesting in Cuba: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Playas del Laberinto de las Doce Leguas, Provincias de Camaguey y Ciego de Ávila
Año: 2006 **Conteo:** 120 nidos
Longitud de la Playa: 37.71 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes nocturnos llevados a cabo diariamente fueron realizados entre el 1ro. de octubre del 2006 al 31 de enero del 2007. La temporada de anidación ocurre de octubre a enero con su apogeo en noviembre
Comentarios: Las tortugas carey anidan por todo el archipiélago cubano en muchos sitios donde la monitorización no es posible. Los cálculos previos sobre la anidación anual se ubican entre 2,000 y 2,500 nidos por año en toda Cuba. Sin embargo, estos cálculos no son actualizados y pueden ameritar una revisión.
Contacto SWOT: Félix Moncada

DOMINICA
Registro de Datos 26
Fuente de datos: Byrne, R. 2008. Hawksbill nesting in Dominica: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Bahía Bodega, Playa Cabana/Londonderry, Playa Hamstead, Playa Marigot, y Woodford Hill
Año: 2006 **Conteo:** 10–15 nidos por año en cada playa
Longitud de la Playa: Cada playa mide menos de 1 km de largo con la excepción de Playa Cabana Beach/Londonderry, la cual mide un poco menos de 3 km.

Playas de Anidación: Playa Castaways, Castle Bruce, Playa Donkey, Playa La Plaine-Bout Sable, Playa Maho, Playa Massace, Petit Soufiere, Point Michele, Pottersville Roseau, Playa Rockaway, Playa Rosalie, Scotts Head, y Soufiere
Año: 2006 **Conteo:** 1–5 nidos por año en cada playa

Playas de Anidación: Playa Dublanc, Playa Macousirie, Playa Portsmouth, Playa Salisbury, y Playa Toucarie
Año: 2006 **Conteo:** 5–10 nidos por año en cada playa
Contacto SWOT: Rowan Byrne

DOMINICAN REPUBLIC
Data Record 27
Fuente de Datos: Tomás, J., León, Y. M., Feliz, P., Geraldes, F. X., Broderick, A. C., Fernández, M., Godley, B. J., and J. A. Raga. 2007. Sea turtle nesting populations of the Dominican Republic. In *14th European Congress of Herpetology, Porto (Portugal),* 19–23 September 2007. Book of abstracts.
Playa de Anidación: Parque Nacional Jaragua
Año: 2006 **Conteo:** 23 nidos
Esfuerzo de Monitorización: Los datos fueron recolectados durante intensivos estudios y entrevistas durante el 2006. Estas indagaciones constituyen los primeros estudios sistemáticos sobre la anidación de la tortuga carey en la República Dominicana en más de 25 años. La temporada de anidación es de julio a noviembre.
Comentarios: Se observó que la toma ilegal de huevos en este sitio llega casi al 100 por ciento.

Playa de Anidación: Isla Saona, Parque Nacional Oriente East National Park
Año: 2006 **Conteo:** 62 nidos
Esfuerzo de Monitorización: Los datos fueron recolectados durante intensivas indagaciones y entrevistas durante el 2006. Estas indagaciones constituyen los primeros estudios sistemáticos sobre la anidación de la tortuga carey en la República Dominicana en más de 25 años. La anidación ocurre durante todo el año en este sitio.
Comentarios: Se observó que la toma ilegal de huevos en este sitio es alrededor del 50 por ciento. Durante estos estudios se detectó la anidación a bajo nivel de la tortuga carey (1–4 nidos por temporada) en otros 10 sitios de la República Dominicana.
Contacto SWOT: Jesús Tomás

ECUADOR
Registro de datos 28
Fuente de Datos: Zarate, P. 2008. Hawksbill nesting in Ecuador: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: La Playita de Salango, Las Playitas de los Frailes, Las Tunas, Machalilla, y Playa Cerro Viejo.
Comentarios: La anidación de la tortuga carey es esporádica en Ecuador, con una anidación anual limitada en estas playas.
Contacto SWOT: Patricia Zarate

GUINEA EUATORIAL
Registro de Datos 29
Fuente de Datos: Rader, H., and G. Hearn. 2008. Hawksbill nesting on Bioko Island, Equatorial Guinea. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa A, Isla Bioko
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 1.78 km

Playa de Anidación: Playa B, Isla Bioko
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 3km

Playa de Anidación: Playa C, Isla Bioko
Año: 2006 **Conteo:** 2 nidos **Longitud de la Playa:** 3.34km

Playa de Anidación: Playa D, Isla Bioko
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 3.41km

Playa de Anidación: Playa E, Isla Bioko
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa:** 4.11km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas son patrulladas cada noche desde el 9 de octubre del 2005 al 30 de abril del 2006. La temporada de anidación ocurre de octubre a abril con su apogeo en diciembre y enero.
Contacto SWOT: Gail W. Hearn y Heidi Rader

Registro de Datos 30
Fuente de Datos: Fretey, J. 2001. *Biogeography and Conservation of Marine Turtles of the Atlantic Coast of Africa.* CMS Technical Series, Publication No. 6. Bonn, Germany: United National Environment Program/Convention on Migratory Species Secretariat.
Playas de Anidación: Las playas en tierra firme desde Iduma a Etembue y de Nendyi a Cabo San Juan
Comentarios: La anidación la tortuga carey ha sido reportada en estos sitios. Los números referentes a la anidación son desconocidos.
Contacto SWOT: Jacques Fretey

ERITREA
Registro de Datos 31
Fuente de Datos: Goitom, M., Teclemariam, Y., and T. Mengstu. 2006. *Field Trip Report on Sea Turtle Nesting Assessment on the Islands of Mojeidi and Aucan.* Massawa, Eritrea: Ministry of Fisheries. Unpublished report.
Playa de Anidación: Isla Aucan

En agosto del 2007, SWOT fue seleccionado como recipiente de la Donación Google que concede publicidad gratuita en línea por medio de *GoogleAdwords.* Este premio le ha permitido a SWOT elevar la concientización sobre el *Reporte SWOT—Estado la Tortugas Marinas del Mundo* y aumentar el tráfico en el sitio electrónico web del SWOT.

© FOTOGRAFÍA CORTESÍA DE MAHTA GOITOM

Nombres: Mahta Goitom, Yohannes Teclemariam y Tekle Mengstu
Proyecto: Biodiversidad Marina e Insular de la Costa de Eritrea
Localidad: Massawa, Eritrea

Nuestro proyecto ha encontrado que 109 sitios en la Costa del Mar Rojo en Eritrea alberga anidación de la tortuga carey. Nuestras metas han sido sumarizar el estado de las poblaciones de tortuga marina en Eritrea y suministrar recomendaciones de conservación para las autoridades costeras y marinas. Nuestro proyecto se disolvió en diciembre del 2007, pero esperamos que nuestro trabajo genere esfuerzos a largo plazo para conservar y estudiar a las tortugas marinas en nuestro país.

Año: 2006 **Conteo:** 735 nidos Longitud de la Playa: 6.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Estos datos provienen de un conteo único de nidos durante el 1 y 2 de junio del 2006. La temporada de anidación tiene lugar a principios de diciembre hasta finales de junio, con su apogeo en febrero y marzo.

Playa de Anidación: Isla Mojeidi
Año: 2006 **Conteo:** 840 nidos, 47 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 5.8 km
Esfuerzo de monitorización: La playa completa fue estudiada cada noche desde el 18 de mayo al 3 de junio del 2006. La temporada de anidación se inicia a principios de diciembre y concluye a finales de junio, con su apogeo en febrero y marzo.
Contactos SWOT: Mahta Goitom, Tecle Mengstu, y Yohannes Teclemariam

FIJI

Registro de Datos 32

Fuente de Datos: Batibasaga, A., and N. Nand, Fiji Fisheries Department. 2008. Hawksbill nesting in Fiji. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playas Kiuva, Tailevu, Viti Levu
Año: 2006 **Conteo:** 130 neonatos
Comentarios: Esta playa no es monitorizada regularmente. Estos datos provienen de un único encuentro en el 20 de febrero del 2006.

Playa de Anidación: Makogai Island, Provincia de Lomaviti
Año: 2006 **Conteo:** 5 nidos
Comentarios: La playa fue patrullada semanalmente de diciembre del 2005 a enero del 2006. El apogeo de la anidación ocurre de noviembre a febrero.

Playas de Anidación: Isla Hatana, Rotuma y las Islas del Mar del Sur e Isla Treasure en el grupo de islas de Mamanuca
Comentarios: Los datos para el 2006 no fueron disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en estas playas en bajos números.
Contacto SWOT: Aisake Batibasaga y Neema Nand

GUAYANA FRANCESA

Registro de Datos 33

Fuente de Datos: Kelle, L. 2008. Hawksbill nesting in French Guiana: Personal communication. In *SWOT Report—The State of* **the World's Sea Turtles, vol. 3 (2008).**
Comentarios: Las tortugas carey anidan en bajos números en la Guayana Francesa con menos de 20 nidos anuales registrados en todo el litoral. La densidad más alta ocurre en las cercanías de Cayenne, con aproximadamente 2–10 nidos por año.
Contacto SWOT: Laurent Kelle

GABÓN

Registro de Datos 34

Fuente de Datos: Verhage, B., Moundjim, E. B., and S. R. Livingstone. 2006. *Four Years of Marine Turtle Monitoring in the Gamba Complex of Protected Areas, Gabon, Central Africa, 2002–2006.* Gabón: WWF.
Playa de Anidación: Pont Dick, Complejo Gamba
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos **Longitud de la Playa: 5**.75 km
Comentarios: Esta playa alberga ocasionalmente un nivel bajo de anidación de tortuga carey. En el 2003–04, se registraron tres nidos, y en el 2004–05, no se registró ningún nido.
Contacto SWOT: Bas Verhage

GRANADA

Registro de Datos 35

Fuentes de Datos: Lloyd, C., Ocean Spirits. 2008. Hawksbill nesting in Grenada: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Caille, Isla Caille
Año: 2006 **Conteo:** 6 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 350 m
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes nocturnos diarios fueron llevados a cabo entre el 22 de julio y el 15 de agosto del 2006. La temporada de anidación tiene lugar entre julio y octubre con su apogeo en junio y julio.
Contacto SWOT: Carl Lloyd

GUADALUPE, DEPARTAMENTO FRANCÉS DE ULTRAMAR

Registro de Datos 36

Fuente de Datos: Delcroix, E. 2006. *Rapport d'Activité Gestion du Réseau Tortues Marines de Guadeloupe 2006.* Unpublished report.
Playas de Anidación: Playas Anse à Sable, Galets Rouges, Machette, and Malendure, Côte Sous le Vent Bouillante, Isla Basse-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 19 nidos **Longitud de la Playa:** 0.7 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas fueron patrulladas diariamente durante sondeos nocturnos y conteos de rastros desde el 14 de mayo al 14 de septiembre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre con su apogeo en julio y agosto.

Playa de Anidación: Playa Cluny, Isla Basse-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km
Esfuerzo de Monitorización: Los reconocimientos nocturnos y conteos de rastros fueron llevados a cabo dos veces por semana desde el 1ro de abril al 15 de julio del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre.

Playas de Anidación: Playas Figuier, Grande Anse, y Pompierre, Isla Terre-de-Haut des Saintes
Año: 2006 **Conteo:** 12 nidos **Longitud de la Playa:** 1.7 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas fueron estudiadas tres veces por semana en búsqueda de rastros del 1ro de mayo al 1ro de octubre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a a finales de septiembre con su apogeo en julio y agosto.

Playas de Anidación: Playas Trois-Ilets y Folle Anse, Isla Marie Galante
Año: 2006 **Conteo:** 231 nidos **Longitud de la Playa:** 3.7 km
Esfuerzo de Mintorización: Se llevaron a cabo diariamente reconocimientos nocturnos de junio 10–30 y agosto 6–26 del 2006, al igual que patrullajes nocturnos ocasionales durante otros períodos.

Playas de Anidación: Grande Anse Deshaies, Playa La Perle, y Plage Naturiste, Isla Basse-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos en cada una
Longitud de la Playa: 1.4 km, 0.9 km, and 200 m, respectivamente
Esfuerzo de Monitorización: Varios conteos de rastros fueron llevados a cabo del 1ro de abril al 15 de Julio del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre.

Playa de Anidación: Grande Anse Troix-Rivières, Isla Basse-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 0.9 km
Esfuerzo de Monitorización: Reconocimientos nocturnos regulares fueron llevados a cabo dos veces por semana desde el 1ro de abril hasta el 30 de septiembre del 2006. Los conteos de rastros fueron llevados a cabo en agosto y septiembre solamente. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre.

Playa de Anidación: Isla Petite-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 53 rastros **Longitud de la Playa:** 4.6 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue estudiada para encontrar rastros dos veces por semana desde el 15 de marzo al 15 de noviembre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre con su apogeo en julio y agosto.

Playa de Anidación: Plage du Four à Chaux, Ilet Fajou
Año: 2006 **Conteo:** 78 rastros **Longitud de la Playa:** 0.8 km
Esfuerzos de Monitorización: La playa completa fue estudiada semanalmente para encontrar rastros desde el 22 de abril al 15 de septiembre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre con su apogeo en julio y agosto

Playa de Anidación: Pointe des Châteaux, Isla Basse-Terre
Año: 2006 **Conteo:** 30 nidos **Longitud de la Playa:** 10.2 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada diariamente durante reconocimientos nocturnos y conteos de rastros desde el 1ro de mayo al 30 de septiembre del 2006. La temporada de anidación es de mayo a finales de septiembre con su apogeo en julio y agosto.
Contacto SWOT: Eric Delcroix

GUAM

Fuente de Datos: Wusstig, S. 2008. Hawksbill nesting in Guam: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Comentarios: La última vez que se reportó la anidación de tortugas carey en Guam fue en 1995. Los esfuerzos de monitorización en años recientes no han hallado evidencia de la anidación por parte de las tortugas carey.
Contacto SWOT: Shawn Wusstig

GUATEMALA

Registro de Datos 37

Fuente de Datos: Fundación Mario Dary Rivera, Consejo Nacional de Áreas Protegidas and The Nature Conservancy. 2006. P*lan de Conservación de Área 2007–2011 Refugio de Vida Silvestre Punta de Manabique.* Guatemala: FUNDARY-PROARCA-TNC.
Playa de Anidación: Punta de Manabique
Comentarios: Los datos de anidación del 2006 no fueron disponibles. Los últimos datos disponibles datan del 2005 cuando 10 nidos fueron localizados y transplantados a un criadero local.

GUINEA

Registro de Datos 38

Fuente de Datos: Fretey, J. 2001. *Biogeography and Conservation of Marine Turtles of the Atlantic Coast of Africa.* CMS Technical Series, Publication No. 6. Bonn, Germany: United National Environment Program/Convention on Migratory Species Secretariat.
Playas de Anidación: Isla Beaches of Roume, Isla Tamara, Isla Blanche, e isla Cabri en las Islas Los.
Comentarios: Datos sobre la anidación para el 2006 no se encuentran disponibles. Un nivel bajo de anidación de tortuga carey ha sido detectado en cada una de estas islas.
Contacto SWOT: Jacques Fretey

GUINEA-BISSAU

Registro de Datos 39

Fuente de Datos: (1) Barbosa, C., Broderick, A., and P. Catry. 1998. Marine turtles in the Orango National Park (Bijagós Archipelago, Guinea-Bissau). *Marine Turtle Newsletter* 81: 6–7. (2) Fretey, J. 2001. *Biogeography and Conservation of Marine Turtles of the Atlantic Coast of Africa.* CMS Technical Series, Publication No. 6. Bonn, Germany: United National Environment Program / Convention on Migratory Species Secretariat.
Playas de Anidación: Dispersas playas en el Parque Nacional Orango, Archipiélago de Bijagós.
Comentarios: La anidación de la tortuga carey ha sido detectada en varias islas del Archipiélago de Bijagós, incluyendo, Adonga, Baia las Escaramuças, Cavalos, Meio, Poilão, y Uité. Los números anuales de la anidación son inciertos pero se piensa que son bajos.

GUAYANA

Registro de Datos 40

Fuente de Datos: Kalamandeen, M., DeFreitas, R., Stewart, K., and P. Pritchard, 2006. Aspects of Marine Turtle Nesting in Guyana, 2006. Guianas Forests and Environmental Conservation Project (GFECP). World Wildlife Fund: Technical Report.
Playas de Anidación: Playas Almond, Annette, Luri, y Tiger.
Año: 2006 **Conteo:** 10 hembras anidadoras, 3 rastros falsos
Longitud de la Playa: 140 km en total
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes nocturnos diarios que cubrieron aproximadamente 25 por ciento de las playas fueron llevados a cabo entre el 4 de marzo al 28 de agosto del 2006. La temporada de anidación tiene lugar desde comienzos de marzo a finales de agosto con su apogeo en mayo y junio.
Contacto SWOT: Michelle Kalamandeen

HONDURAS

Registro de Datos 41

Fuente de Datos: Aronne, M. 2000. *Anidación Semiartificial para la Conservación de Tortuga Marina Carey* (Eretmochelys imbricata) *en el Área Protegida de Cayos Cochinos, del 18 Junio al 30 Octubre 2000.* Fundación Hondureña para los Arrecifes Coralinos (HCRF).
Playa de Anidación: Cayos Cochinos
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los últimos datos disponibles son del año 2000 cuando se registraron 10 nidos durante reconocimientos llevados a cabo desde junio 18 a octubre 30.

INDIA

Registro de Datos 42

Fuente de Datos: Andrews, H., Krishnan, S., and P. Biswas. 2006. *The Status and Distribution of Marine Turtles Around the Andaman and Nicobar Archipelago.* India: Andaman and Nicobar Islands Environmental Team, Center for Herpetology/ Madras Crocodile Bank Trust.
Playa de Anidación: Las playas por todo el archipiélago de las Islas Andamán.
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los sitios más importantes para la anidación de las tortugas carey en las Islas Andamán incluyen las Islas Snark, la Isla de South Reef, y la Isla North Brother. Sitios adicionales de anidación incluyen las islas Trilby, Temple, Smith, Ross, Sound cerca de la isla Andaman Norte; Isla North Passage; Isla North Button; Isla Middle Button; Isla Inglish; Islas Neil y Sir Hugh Rose; e Isla Baratang.

Playa de Anidación: Isla Little Andaman
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en varias playas de la isla.

Playa de Anidación: Parque Marino Nacional Mahatma Ghandi, Isla Andamán Sur
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en las islas Jolly Boy, Grub, Boat, y Tarmugli dentro del parque.

Playas de Anidación: Playas de las Islas Nicobar
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se tienen reportes sobre once islas dentro del grupo de las islas Nicobarque reciben anidación de las tortugas carey.
Contactos SWOT: Harry Andrews y Manish Chandi

INDONESIA

Registro de Datos 43

Fuente de Datos: Putra, K. S. 2005. *Brief Overview of Turtle Conservation in Indonesia (May 2005).* Unpublished report.
Playa de Anidación: Bantul, Yogyakarta
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los últimos datos disponibles provienen del 2002 cuando se registró la anidación de tres tortugas carey. Los números anuales sobre la anidación de las tortugas carey no se encuentran disponibles.

Playa de Anidación: Islas Natuna y Anambas, Islas Riau
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en estas islas.

Playa de Anidación: Playa Ngagelan, Parque Nacional Alas Purwo, Java Oriental
Longitud de la Playa: 19 km
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los últimos datos disponibles provienen del 2004, cuando se registró la anidación de 10 tortugas carey. Los números anuales sobre la anidación de las tortugas carey no se encontraron disponibles.

Playa de Anidación: Perancak, Bali
Longitud de la Playa: 3 km
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los últimos datos disponibles son del 2004, cuando se registró la anidación de 3 tortugas carey. Los números anuales sobre la anidación de las tortugas carey no se encontraron disponibles.

Playa de Anidación: Pulau Banyak, Sumatra del Norte
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en estas islas
Contacto SWOT: Ketut Sarjana Putra

Registro de Datos 44

Fuente de Datos: Everlasting Nature of Asia. Project in Indonesia. http://www.elna.or.jp/en/pj_id/index.html.
Playa de Anidación: Isla Momperang, Islas Momperang
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 50 y 150 nidos
Longitud de la Playa: 1 km

Playa de Anidación: Isla Pesemut, Islas Momperang
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 100 y 200 nidos
Longitud de la Playa: 1.5 km

Playa de Anidación: Isla Segama Besar
Año: 2006 **Conteo:** se registró el cálculo de 150 y 250 nidos anuales
Longitud de la Playa: 1.4 km

Playa de Anidación: Isla Segama Kecil
Año: 2006 **Conteo:** se calcula entre 100 y 150 nidos por año
Longitud de la Playa: 1 km
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentraron disponibles para las cuatros playas mencionadas anteriormente. Se sabe que las tortugas carey anidan en estas islas y estos cálculos se basan en los esfuerzos previos de monitorización con diversos niveles de esfuerzo.
Contacto SWOT: Hiroyuki Suganuma

IRÁN

Registro de Datos 45

Fuente de Datos: Mobaraki, A. 2006. *Report on Sea Turtle Tagging Program in Iran.* Bureau of Wildlife and Aquatic Affairs, Department of the Environment. Unpublished report.
Playa de Anidación: Isla Hendourabi, Provincia de Hormozgan
Año: 2006 **Conteo:** 25 hembras marcadas, >100 rastros
Longitud de la Playa: Aproximadamente 5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada cada noche desde el 14 de abril hasta el 19 de abril. La temporada de anidación tiene lugar de marzo a mayo, con su apogeo en abril.

Playa de Anidación: Isla Nakhiloo, Provincia de Booshehr
Año: 2006 **Conteo:** 34 hembras marcadas, >100 rastros
Longitud de la Playa: 1.5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada cada noche desde el 26 de mayo hasta el 31 de mayo del 2006. La temporada de anidación ocurre desde abril a junio con su apogeo en mayo.

Playa de Anidación: Isla Ommolkaram, Provincia de Booshehr
Año: 2006 **Conteo:** 32 hembras marcadas, >100 rastros
Longitud de la Playa: 10 km
Esfuerzo de Monitortización: Se patrullaron dos kilómetros de playa cada noche desde el 1ro de junio al 5 de junio del 2006. La temporada de anidación tiene lugar de abril a junio con su apogeo en mayo.

Playa de Anidación: Isla Shidvar, Provincia de Hormozgan
Año: 2006 **Conteo:** 21 hembras marcadas, >100 rastros
Longitud de la Playa: 1.5 km
Esfuerzo de Monitoring: Se patrulló la playa completa cada noche desde el 1ro de abril al 14 de abril del 2006. La temporada de anidación tiene lugar de marzo a mayo con su apogeo en abril.
Contacto SWOT: Asghar Mobaraki

JAMAICA

Registro de Datos 46

Fuente de Datos: (1) Tennant, M. 2008. Hawksbill nesting on Gibraltar Beach, Jamaica. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008). (2) Harker, T. 2006. *Status and Conservation of Sea Turtles in Jamaica.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Playa Gibraltar, Oracabessa, St. Mary
Año: 2006 **Conteo:** 26 nidos **Longitud de la Playa:** 0.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Se patrulló la playa completa cada noche y cada mañana desde el 6 de abril hasta finales de diciembre del 2006. La temporada de anidación tiene lugar de abril a noviembre con su apogeo en julio y agosto.

Playa de Anidación: Cayos Portland Bight y el Área de Hellshire
Año: 2006 **Conteo:** 102 nidos
Esfuerzo de Monitorización: Se patrulló la playa completa dos veces por semana desde el 1ro de mayo a octubre 26 del 2006. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo de julio a septiembre.
Contacto SWOT: Shakira Azan y Andrea Donaldson

El Reporte SWOT, Vol II fue seleccionado entre más de 10,000 obras para ser desplegado en primera plana en el ejemplar de diciembre del 2007 de *Graphic Design USA,* una revista anual que resalta las mejores publicaciones en diseño gráfico del año.

JAPÓN

Registro de Datos 47

Fuente de Datos: Sea Turtle Association of Japan. 2006. Sea turtle data in 2006: Nesting of hawksbill turtles in 2006. In *Proceedings of the 17th Japan Sea Turtle Symposium.* November 18–20, 2006, Kumano Shichirimihama, Japan. Japan: Sea Turtle Association of Japan.
Playa de Anidación: Ishigakishima Island
Año: 2006 **Conteo:** 1–10 nidos
Contacto SWOT: Irene Kinan y Yoshi Matsuzawa

JUAN DE NUEVA ISLA, TERRITORIO FRANCÉS DE ULTRAMAR

Registro de Datos: 48

Fuente de Datos: Bourjea, J., and S. Ciccione. 2008. Hawksbill nesting in French Overseas Territories: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Juan de Nova y otras islas aledañas
Año: 2006 **Conteo:** 10 rastros **Longitud de la Playa:** 7 km
Esfuerzo de Monitorización: Estas playas fueron patrulladas diariamente desde el 1ro. de enero hasta diciembre 31 del 2006. La temporada de anidación ocurre de noviembre a enero con su apogeo en diciembre.
Contacto SWOT: Jérome Bourjea y Stephane Ciccione

KENIA

Registro de Datos 49

Fuente de Datos: Olendo, M. 2008. Hawksbill nesting in Kenya: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Kongowale
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido confirmado
Comentarios: En mayo del 2006 se registró un evento de anidación de tortuga carey en esta playa. La anidación de la tortuga carey en Kenia es muy esporádica.
Contacto SWOT: Mike Olendo

LIBERIA

Registro de Datos 50

Fuente de Datos: Save My Future Foundation (SAMFU). 2008. Hawksbill nesting in Liberia: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Bafu Bay, Condado de Sinoe
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. En la temporada de anidación del 2006–2007 se registraron siete nidos de tortuga carey entre el 15 de noviembre del 2006 y el 15 de septiembre del 2007.

Playa de Anidación: Borgor Point, Condado de Rivercess
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. En la temporada del 2006–2007 se registraron ocho nidos de tortuga carey desde octubre del 2006 hasta abril del 2007.
Contactos SWOT: Alex Peal

MADAGASCAR

Registro de Datos 51

Fuente de Datos: Bourjea, J., Ciccione, S. and R. Rantsimbazafy. 2006. Marine turtle survey in Nosy Iranja Kely, northwestern Madagascar. *Western Indian Ocean Journal of Marine Science,* 5(2): 209–212.
Playa de Anidacaión: Isla Iranja Kely, Nosy Be
Longitud de la Playa: 0.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Los últimos datos disponibles provienen del 2003 al 2004 cuando se registraron 28 nidos. Estas playas fueron patrulladas cada noche desde el 1ro de enero del 2000 a diciembre 31 del 2004 cuando se registró un cálculo de 20 nidos por año. La temporada de anidación de la tortuga carey tiene lugar de diciembre a marzo con su apogeo entre diciembre y enero.
Contacto SWOT: Jérome Bourjea y Stephane Ciccione

MALASIA

Registro de Datos 52

Fuente de Datos: Wagiman, S., Malaysia Fisheries Department. 2008. Hawksbill nesting in Johor, Malacca, Pahang, and Tereng-

ganu, Malaysia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Cherating, Estado de Pahang
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 3.5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue patrullada cada noche desde febrero a octubre del 2006. La temporada de anidación se extiende de abril a octubre.

Playas de Anidación: Playas del Estado de Malaca
Año: 2006 **Conteo:** 388 nidos **Longitud de la Playa:** 20 km
Esfuerzo de Monitorización: Estos datos fueron recolectados durante diarios patrullajes nocturnos llevados a cabo por recolectores autorizados de huevos durante todo el año. En la Isla Upeh, los patrullajes fueron llevados a cabo cada noche por el personal de WWF Malasia entre abril y agosto y por recolectores de huevos autorizados durante los meses de baja anidación. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo en los meses de abril hasta agosto.
Comentarios: Este constituye un conteo general para todas las áreas en Malaca, incluyendo específicamente las playas alrededor Kampung Padang Kemunting, Kem Terendak, Kuala Linggi, y la isla Upeh.

Playas de Anidación: Islas Mersing, Estado de Johor
Año: 2006 **Conteo:** 39 nidos
Esfuerzo de Monitorización: Parte de la playa fue monitorizada cada noche desde marzo hasta finales de septiembre del 2006. La temporada de anidación ocurre entre abril y agosto.

Playas de Anidación: Playa Mak Kepit y Playa Mak Simpan, Pulau Redang, Estado de Terengganu
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos **Longitud de la Playa:** 450 m
Esfuerzo de Monitorización: Se llevaron a cabo patrullajes cada noche en ambas playas desde abril a octubre del 2006.
Contacto SWOT: Eng-Heng Chan y Sukarno Wagiman

Registro de Datos 53
Fuente de Datos: Bali, J., Sarawak Forestry Corporation. 2008. Hawksbill nesting in Sarawak, Malasia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Pulau Satang Besar, Sarawak
Año: 2006 **Conteo:** 10 nidos **Longitud de la Playa:** 150 m
Esfuerzo de Monitorización: Diariamente se llevaron a cabo reconocimientos nocturnos de la playa completa durante todo el año. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo de diciembre a marzo.
Contacto SWOT: James Bali y Eng-Heng Chan

Registro de Datos 54
Fuente de Datos: Sabah Department of Wildlife. 2008. Hawksbill nesting in Sabah, Malaysia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Lankayan, Sabah
Año: 2006 **Conteo:** 45 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km
Esfuerzo de Monitorización: Durante todo el año se llevaron a cabo reconocimientos de la playa cada noche. La anidación tiene lugar durante todo el año, con su apogeo de junio a julio.
Contacto SWOT: Eng-Heng Chan

Registro de Datos 55
Fuente de Datos: Marine Research Unit, Sabah Parks. 2007. *Turtle Islands Park and Sipadan Island Turtle Research Report.* Unpublished report.
Playas de Anidación: Playas de Sabah Turtle Islands, Sabah
Año: 2006 **Contacto:** 514 nidos **Longitud de la Playa:** 2.7 km
Esfuerzo de Monitorización: En estas playas se llevaron a cabo reconocimientos cada noche durante todo el año. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo desde febrero a abril y de junio a julio.

Playa de Anidación: Isla Sipadan, Sabah
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 1.7 km
Esfuerzo de Monitorización: Se llevaron a acabo reconocimientos de la playa entera cada noche desde el 1ro de enero a diciembre 31 del 2006. La temporada de anidación ocurre de enero a junio.
Contacto SWOT: Fazrullah Rizally

ISLAS MALDIVAS

Registro de Datos 56
Fuente de Datos: Zahir, H. 2008. Hawksbill nesting in Maldives: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Dharaboodhoo
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada data de 1999, cuando se anotaron siete nidos.

Playa de Anidación: Isla Dhebaidhoo
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada data del 2003 cuando se anotaron siete nidos.

Playa de Anidación: Isla Feevah
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en el 2000, cuando siete nidos fueron anotados.

Playa de anidación: Isla Kuburudhoo
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1999, cuando se anotaron seis nidos.

Playa de Anidación: Isla Maalhoss
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada data de 1998, cuando ocho nidos fueron anotados.

Playa de Anidación: Isla Maavah
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1996, cuando se anotaron siete nidos.

Playa de Anidación: Isla Maroshi
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1996, cuando siete nidos fueron anotados.

Playa de Anidación: Isla Medhafushi
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1996, cuando se anotaron seis nidos.

Playa de Anidación: Isla Minimasgali
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1995, cuando se anotaron seis nidos.

Playa de Anidación: Isla Muthaafushi
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en 1998, cuando se anotaron 8 nidos.

Playa de Anidación: Isla Vaikaramuraidhoo
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. La última anidación registrada ocurrió en el 2000, cuando siete nidos fueron registrados.
Contacto SWOT: Hussein Zahir

MARTINICA, DEPARTAMENTO FRANCÉS DE ULTRAMAR

Registro de Datos 57
Fuente de Datos: (1) National Office of Wildlife and Hunting. Unpublished data from the 2006 nesting season. (2) NGOSEPANMAR. *Nesting Season 2006: Parts 1, 2, and 3.* Fort de France, Martinique: Ministère de l'Écologie et du Développement Durable. Technical report. (3) NGOKAWAN, Marine Turtle Network of Martinique. 2008. Hawksbill nesting in Martinique. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Anse à Prunes (costa suroriental)
Año: 2006 **Conteo:** 2 nidos, 5 actividades de anidación
Longitud de la Playa: 0.54 km

Playa de Anidación: Anse à Voile (costa norte caribeña)
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos confirmados, 4 rastros
Longitud de la Playa: 260 m

Playa de Anidación: Anse Charpintiere (costa atlántica noroeste)
Año: 2006 **Conteo:** 2 nidos, 5 rastros falsos
Longitud de la Playa: 0.845 km

Playa de Anidación: Anse Colas (costa caribeña media)
Año: 2006 **Conteo:** 2 rastros **Longitud de la Playa:** 250 m

Playa de Anidación: Anse Couleuvre (costa norte caribeña)
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido confirmado, nueve rastros
Longitud de la Playa: 340 m

Playa de Anidación: Anse Lévrier (costa norte caribeña)
Año: 2006 **Conteo:** 5 rastros **Longitud de la Playa:**200 m

Playa de Anidación: Anse Meunier (costa suroriental)
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:**1.5 km

Playa de Anidación: Anse Trabaud (costa suroriental)
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:**1.5 km

Playa de Anidación: Dizac Diamant (costa sur)
Año: 2006 **Conteo:** 11 nidos, 14 rastros falsos, 12 rastros
Longitud de la Playa: 2.9 km

Playa de Anidación: Grande Anse Loraine (costa atlántica noroeste)
Año: 2006 **Conteo:** 9 nidos, 1 rastro falso
Longitud de la Playa: 1.65 km

Playa de Anidación: Grande Anse d'Arlet (costa caribeña sur)
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 0.9 km

Playa de Anidación: Grande Anse Salines (costa suroriental)
Año: 2006 **Conteo:** 9 nidos, 44 rastros, 16 actividades de anidación
Longitud de la Playa:1.23 km

Playa de Anidación: Grande Terre (costa suroriental)
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos, 4 actividades de anidación
Longitud de la Playa: 0.59 km

Playa de Anidación: Madiana (costa caribeña media)
Año: 2006 **Conteo:** 4 rastros **Longitud de la Playa:** 200 m

Playa de Anidación: Plage de la Française (costa caribeña media)
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 150 m

Playa de Anidación: Rade de Sainte Marie (costa atlántica noroeste)
Año: 2006 **Conteo:** 2 nidos **Longitud de la Playa:** 1.2 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas de Martinica mencionadas anteriormente fueron monitorizadas a varios niveles de intensidad, que variaron de patrullajes diarios o nocturnos diariamente, a patrullajes semi-semanales o a observaciones únicas durante varias porciones de la temporada de anidación. La temporada de anidación en todas las playas ocurre de mayo a septiembre con su apogeo en junio.
Contacto SWOT: Claire Cayol

COLECTIVIDAD FRANCESA DE ULTRAMAR MAYOTE

Registro de Datos 58
Fuente de Datos: Bourjea, J., and S. Ciccione. Hawksbill nesting in French Overseas Territories: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Mayotte
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encuentran disponibles. Se calcula que anualmente se reciben 30 nidos en la Isla Mayote.
Contacto SWOT: Jérome Bourjea y Stephane Ciccione

MÉXICO

Registro de Datos 59
Fuente de Datos: Cuevas, E., Canul-Rosado, D., Tzeek-Tuz, M., Muñoz-Terán, K., and F. Loyo-Buenfil. 2006. *Reporte Final de Actividades de Conservación en las Playas de Anidación de Celestún y El Cuyo en Yucatán e Isla Holbox en Quintana Roo, México.* Mérida, Yucatán, Mexico: Pronatura Península de Yucatán. Unpublished report.

© FOTOGRAFÍA CORTESÍA DE EDITH Y RICHARD VAN DEL WAL

Nombres: Edith y Richard van der Wal
Proyecto: Tortugaruba Foundation
Localidad: Aruba

La Fundación Tortugaruba protege los nidos de las Tortugas laúd, caguama, verde y carey contra las amenazas del desarrollo costero en Aruba: el alumbrado artificial, tráfico vehicular en la playa, contaminación y pérdida del hábitat. La línea telefónica de emergencia de Tortugaruba, que opera las 24 horas al día, 7 días a la semana, ha aumentado considerablemente la concientización sobre la conservación de las tortugas marinas entre los residentes y los turistas de Aruba.

Playa de Anidación: Celestún, Reserva de la Biosfera Ría Celestún, Yucatán
Año: 2006 **Conteo:** 348 nidos **Longitud de la Playa:** 24 km

Playa de Anidación: El Cuyo, Reserva de la Biosfera Ría Lagartos, Yucatán
Año: 2006 **Conteo:** 286 nidos **Longitud de la Playa:** 31 km

Playa de Anidación: Isla Holbox, Área de Protección de Flora y Fauna Yum Balam, Quintana Roo
Año: 2006 **Conteo:** 602 nidos **Longitud de la Playa:** 24 km
Esfuerzo de Monitorización: Cada noche se llevaron a cabo patrullajes de playa completa desde el 1ro. de abril al 31 de agosto del 2006, en todas las playas mencionadas anteriormente. La temporada de anidación es de abril a agosto con su apogeo en junio.
Contacto SWOT: Eduardo Cuevas

Registro de Datos 60
Fuente de Datos: CONANP, and Comité Estatal para la Protección y Conservación de las Tortugas Marinas del Estado de Campeche. 2008. Hawksbill nesting in Campeche, Mexico. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Chachito, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 35 nidos **Longitud de la Playa:** 8.1 km

Playa de Anidación: Ensenada, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 55 nidos **Longitud de la Playa:** 6 km

Playa de Anidación: Isla Arena, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 35 nidos **Longitud de la Playa:** 8 km

Playa de Anidación: San Lorenzo, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 23 nidos **Longitud de la Playa:** 1.8 km

Playa de Anidación: Victoria, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 40 nidos **Longitud de la Playa:** 22.73 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios fueron llevados a cabo desde el 1ro de abril a septiembre 30 del 2006 en cada una de las playas mencionadas anteriormente. La temporada de anidación es de abril a septiembre con su apogeo en junio.

Playa de Anidación: Chenkan, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 279 nidos **Longitud de la Playa:** 20 km

Playa de Anidación: Isla Aguada, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 236 nidos **Longitud de la Playa:** 27.75 km

Playa de Anidación: Isla del Carmen, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 245 nests **Longitud de la Playa:** 35 km

Playa de Anidación: Punta Xen, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 520 nidos **Longitud de la Playa:** 30 km

Playa de Anidación: Sabancuy, Campeche
Año: 2006 **Conteo:** 227 nidos **Longitud de la Playa:** 24.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios fueron llevados a cabo desde el 1ro de abril a octubre 30 del 2006 en cada una de las cinco playas mencionadas anteriormente. La temporada de anidación es de abril a octubre con su apogeo en junio.
Contacto SWOT: Vicente Guzman H.

MOZAMBIQUE
Registro de Datos 61
Fuente de Datos: Costa, A. 2007. *Report of Marine Turtle Conservation in Quirimbas National Park, Cabo Delgado.* Maputo, Mozambique: Marine Programme, WWF Mozambique.
Playas de Anidación: Playa Paquissico Tchawane y Playa Lemani, Parque Nacional Quirimbas, Cabo Delgado
Longitud de la Playa: 5 km
Comentarios: Los datos sobre la anidación en la temporada del 2005–06 no se encuentran disponibles. En 2006–07, se observaron 104 neonatos de tortuga carey durante los patrullajes matutinos y nocturnos cotidianos desde el 1ro de octubre del 2006 al 6 de junio del 2007.
Contacto SWOT: Alice Costa

Registro de Datos 62
Fuente de Datos: Garnier, J., and I. Silva. 2008. Hawksbill nesting in Mozambique. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Rongui e Isla Vamizi
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 12 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios fueron llevados a cabo en ambas islas durante todo el año, incluyendo patrullajes adicionales cada noche durante la temporada de anidación desde noviembre a marzo.
Contactos SWOT: Julie Garnier e Isabel Silva

ANTILLAS HOLANDESAS, BONAIRE
Registro de Datos 63
Fuente de Datos: Nava, M. 2006. *Sea Turtle Conservation Bonaire: Progress Report 2006.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Playa sin Nombre, Bonaire
Año: 2006 **Conteo:** 42 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playa Pali Mangel
Año: 2006 **Conteo:** 7 nidos **Longitud de la Playa:** 0.7 km
Esfuerzo de Monitorización: En cada una de las playas mencionadas anteriormente la playa completa fue patrullada cada mañana de por medio desde el 15 de mayo hasta finales de diciembre del 2006. El apogeo de la anidación tiene lugar en agosto y septiembre.

Playa de Anidación: Playa Washikemba
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 400 m
Esfuerzo deMonitorización: Playa completa fue patrullada cada mañana de por medio desde el 15 de mayo a fin de diciembre del 2006. El apogeo de la anidación ocurre en octubre.
Contacto SWOT: Mabel Nava

SAN EUSTACIO
Registro de Datos 64
Fuente de Datos: Harrison, E., and A. Herrera. 2006. *St. Eustatius Sea Turtle Conservation Programme Annual Report 2006.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Playa Zeelandia, Bahía Kay y Bahía Oranje, San Eustacio
Año: 2006 **Conteo:** 6 nidos, 2 rastros falsos, 1 hembra anidadora **Longitud de la Playa:** 1.2 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diurnos y nocturnos de la playa completa fueron llevados a cabo diariamente desde el 17 de mayo al 6 de octubere del 2006. El apogeo de la anidación ocurre en julio.
Contacto SWOT: Arturo Herrera

SAN MARTIN
Registro de Datos 65
Fuente de Datos: Nisbeth, B. M., Nature Foundation. 2008. Hawksbill nesting in Gibbs Bay, St. Maarten. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Gibbs Bay
Año: 2006 **Conteo:** 1 rastro **Longitud de la Playa:** 0.5 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa fue patrullada dos veces por semana desde el 1ro. de abril al 1ro. de noviembre del 2006. La temporada de anidación es de abril a noviembre con su apogeo de julio a octubre.
Contacto SWOT: Beverly Mae Nisbeth

Registro de Datos 66
Fuente de Datos: Vissenberg, D., Nature Foundation. 2008. Hawksbill nesting in Guana Bay, St. Maarten. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Bahía Guana
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km
Esfuerzo de Monitorización: Esta playa fue patrullada tres o cuatro noches a la semana desde abril hasta octubre del 2006. La temporada de anidación es de abril a finales de octubre, con su apogeo de mayo a octubre.
Contacto SWOT: Dominique Vissenberg

NICARAGUA
Registro de Datos 67
Fuente de Datos: Urtreaga, J. 2008. Hawksbill nesting in Nicaragua: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: La Flor
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 10–20 nidos
Comentarios: La anidación de la tortuga carey es esporádica a lo largo de la costa del Pacífico en Nicaragua, con un registro de 10 a 20 nidos anualmente en los alrededores de la Flor.
Contacto SWOT: José Urteaga

Registro de Datos 68
Fuente de Datos: Campbell, C. L., Lagueux, C. J., and V. Huertas. 2007. *2006 Pearl Cays Hawksbill Conservation Project, Nicaragua.* Wildlife Conservation Society Final Report.
Playa de Anidación: Cayos Perla
Año: 2006 **Conteo:** 200 nidos (mínimo)
Longitud de la Playa: 3.3 km
Esfuerzo de Monitorización: Se llevaron a cabo patrullajes diarios de junio a octubre del 2006. Durante el resto de la temporada de anidación, las playas fueron patrulladas semanalmente o cada semana de por medio. La temporada de anidación tiene lugar de mayo a noviembre con su apogeo de julio a septiembre.
Contacto SWOT: Cathi Campbell y Cynthia Lagueux

OMÁN
Registro de Datos 69
Fuente de Datos: Rees, A. 2008. Hawksbill nesting in Oman. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playas Ros Shiban 1–3
Año: 2006 **Conteo:** 14 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playas Ros Shiban 3–5
Año: 2006 **Conteo:** 27 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playas Ros Shiban 5–7
Año: 2006 **Conteo:** 50 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playas Ros Shiban 7–9
Año: 2006 **Conteo:** 70 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playas del Suroriente
Año: 2006 **Conteo:** 188 nidos **Longitud de la Playa:** 2 km

Playa de Anidación: Playas del Suroccidente N
Año: 2006 **Conteo:** 11 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km

Playa de Anidación: Playas del Suroccidente Omedu
Año: 2006 **Conteo:** 66 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km

Playa de Anidación: Playas del Suroccidente S
Año: 2006 **Conteo:** 36 nidos **Longitud de la Playa:** 1 km
Contacto SWOT: ALan Rees

PALAU
Registro de Datos 70
Fuente de Datos: Klain, S., and J. Eberdong. 2007. *Palau Marine Turtle Conservation and Monitoring Program, 2005–2006: Report to National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA).* Unpublished report.
Playas de Anidación: Ngerbelas, Ngeruangel, y Orak, Estado de Kayangel
Año: 2006 **Conteo:** 2, 3, y 5 nests, respectivamente
Longitud de la Playa: 410, 200, y 100 m, respectivamente
Esfuerzo de Monitorización: Cada una de estas playas fue monitorizada una vez al mes durante la temporada de anidación.

Playas de Anidación: Isla Breu Rock, Kmekumer, Moir, Playa Neco/Ngeanges, Ngeremdiu, Ngerukeuid, Ngerureomel, Omekang, Ongtekatl, Ouiars, Such, y Ulong, Estado de Koror
Año: 2006 **Conteo:** 3, 13, 3, 3, 2, 2, 1, 1, 1, 1, 1, y 7 nidos respectivamente
Longitud de la Playa: 70, 60, 150, 400, 650, 750, 300, 150, 175, 125, 25, y 200 m, respectivamente
Esfuerzo de Monitorización: Cada una de estas playas

© FOTOGRAFÍA CORTESÍA DE SARAH KLAIN

Nombre: Joshua Eberdong y Sarah Klain
Proyecto: Programa de Conservación y Monitorización de Tortugas Marinas (MTCMP)
Localidad: Palau

El MTCMP incluido dentro el Despacho de Recursos Marinos de Palau, es un esfuerzo colaborativo entre el Estado de Palau y los gobiernos nacionales. Los oficiales de conservación estatal trabajan en las playas de anidación de las islas principales de Palau y en las remotas Islas de Merir y Helen. Nuestro trabajo incluye la monitorización de la anidación, la investigación sobre el marcaje y el programa de observación de pesquerías. La documentación de las migraciones internacionales ha sido uno de los resultados más exitosos de este proyecto.

fue monitorizada una vez al mes durante la temporada de anidación.

Playas de Anidación: Playa East /Lisel a Lekeok, Euidelchol, Loulomekang, Kisaks, y Kltaliis, Estado de Koror
Año: 2006 **Conteo:** 1, 1, 1, 4, y 2 nidos respectivamente
Longitud de la Playa: 0.1, 1.5, 0.7, 0.3, y 0.02 km, respectivamente
Esfuerzo de monitorización: Cada uno de estos registros fue realizado durante una sola observación.

Playas de Anidación: Playa East, Estado de Melekeok
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 3.5 km

Playas de Anidación: Chol, Ngesar/Kwabs, y Ngkeklau, Estado de Ngaraard
Año: 2006 **Conteo:** 5, 1, y 2 nidos, espectivamente
Longitud de la Playa: 2.75, 0.4, y 0.3 km, respectivamente

Playas de Anidación: Ngerchur y Ngerkeklau, Estado de Ngarchelong
Año: 2006 **Conteo:** 5 y 2 nidos, respectivamente
Longitud de la Playa: 0.9 y 0.6 km, respectivamente

Playas de Anidación: Playa Honeymoon Beach y Mesubedumail, Estado de Peleliu
Año: 2006 **Conteo:** 4 y 2 nidos respectivamente
Longitud de la Playa: 1 km cada una
Esfuerzo de Monitorización: Cada una de las playas mencionadas anteriormente en los Estados de Melekeok, Ngaraard, Ngarchelong, y Peleliu fue monitorizada una vez al mes durante la temporada de anidación, con la excepción de Ngerchur, Estado de Ngarchelong, la cual fue visitada solamente una vez.
Comentarios: La temporada de anidación en todas las playas en Palau es de Mayo a Agosto.
Contacto SWOT: Joshua Eberdong y Sarah Klain

PANAMÁ

Registro de Datos 71

Fuente de Datos: Patiño-Martínez, J., and L. Quiñones. 2008. Hawksbill nesting in Panama: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidfación: Anatxukuna y Armila, Kuna Yala
Longitud de la Playa: 0.88 and 4.5 km, respectively
Comentarios: Cada una de estas playas contiene anidaciones sin cuantificar de la tortuga carey que se inician en mayo y terminan en una fecha no especificada. Esta información fue recolectada por el personal de observación durante conteos de rastros y entrevistas con la población local.
Contacto SWOT: Juan Patiño-Martínez

Registro de Datos 72

Fuente de Datos: Ordoñez, C., et al. 2007. *Report on Monitoring and Research Activities, Chiriqui Beach, Panama.* Unpublished report.
Playas de Anidación: Chiriqui Beach, Bocas del Toro province
Año: 2006 **Conteo:** 537 nidos **Longitud de la Playa:** 24 km
Esfuerzo de Monitorización: La playa completa fue estudiada semanalmente en búsqueda de rastros en los meses de enero y diciembre del 2006 y tres a cuatro veces por semana en febrero y noviembre. Se patrullaron quince kilómetros de playa cada noche desde el 1ro de marzo al 31 de octubre del 2006. La temporada de anidación tiene lugar de marzo a noviembre con su apogeo de junio a agosto.
Contacto SWOT: Emma Harrison y Cristina Ordoñez

Registro de Datos 73

Fuente de Datos: Meylan, P., and A. Meylan. 2007. Ecología y Migración de las Tortugas Marinas en la Provincia de Bocas del Toro, Panamá. Unpublished report to Autoridad Nacional del Ambiente.
Playa de Anidación: Playa Larga, Provincia de Bocas del Toro
Año: 2006 **Conteo:** 34 nidos **Longitud de la Playa:** 3 km
Comentarios: Los patrullajes diarios de la playa completa fueron llevados a cabo desde el 25 de marzo al 21 de octubre del 2006. La temporada de anidación es de abril a octubre con su apogeo en julio y agosto.

Playa de Anidación: Cayos Zapatilla, Provincia de Bocas del Toro
Año: 2006 **Conteo:** 172 nidos **Longitud de la Playa:** 4.2 km
Esfuerzo de Monitorización: Patrullajes diarios de la playa completa fueron llevados a cabo desde le 1ro. de mayo al 30 de noviembre del 2006. La temporada de anidación es de abril a octubre con su apogeo en julio y agosto.
Contacto SWOT: Anne Meylan

PAPÚA NUEVA GUINEA

Registro de Datos 74

Fuente de Datos: Krueger, B. 2008. Hawksbill nesting in Papua New Guinea: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playas de Anidación: Isla Kudube, Isla Takala, e Isla Utube
Longitud de la Playa: 525 m en total
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. En la temporada de anidación del 2007, se registraron 116 nidos de tortuga carey. La temporada de anidación es de octubre a marzo.
Contacto SWOT: Barry Krueger

FILIPINAS

Registro de Datos 75

Fuente de Datos: (1) Torres, D., Santa Cruz, E., Mansanero, L. I., and G. A. Santa Cruz. 2004. *Conservation of a Remnant Hawksbill Nesting Habitat in Punta Dumalag, Brangay Matina Aplaya, Davao City, Philippines.* (2) Cruz, R. 2008. Hawksbill nesting in the Philippines: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Apo Reef, Sablayan, Provincia Occidental Mindoro
Año: 2006 **Conteo:** 4 hembras anidadoras
Comentarios: Se llevaron a cabo patrullajes cada noche alrededor de esta isla de 22 hectáreas en la medida que el clima lo permitió. Los hallazgos iniciales indican que la temporada de anidación ocurre de mayo a septiembre

Playas de Anidación: Bagac y Morong, Provincia de Bataan
Longitud de la Playa: Aproximadamente 7 km
Comentarios: Con base en la diaria monitorización nocturna durante la temporada de anidación de la tortuga golfina (de agosto a marzo), se tiene el cálculo de uno a dos nidos por año en estas playas.

Playas de Anidación: Botolan, Iba, y San Antonio, Provincia Zambales
Longitud de la Playa: 48.6 km
Comentarios: Con base en la monitorización actual se estima que existen de una a tres hembras anidadoras por año en estas playas.

Playas de Anidación: Matina, Punta Damalag, Davao City, e Isla Samal, Golfo de Davao
Año: 2006 **Conteo:** >3 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 1.04 km

Playas de Anidación: Isla Panikian, Pitogo, Provincia Zamboanga del Sur
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Los últimos datos disponibles datan del año 2000, cuando se registraron tres hembras anidadoras.
Contacto SWOT: Renato Cruz y Romeo Trono

PUERTO RICO

Registro de Datos 76

Fuente de Datos: L. Montero, 2006. *Proyecto de Conservación de Tortugas Marinas Humacao, Yabucoa y Maunabo, Puerto Rico, Temporada 2006.* DNER-PR, Unpublished report.
Playa de Anidación: Caja-de-Muertos
Año: 2006 **Conteo:** 64 nidos **Longitud de la Playa:** 1.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios matutinos fueron llevados a cabo en una mitad de la playa desde el 1ro. de enero hasta el 30 de diciembre del 2006. La temporada de anidación es de enero a diciembre con su apogeo en septiembre y octubre.

Playa de Anidación: Culebra
Año: 2006 **Conteo:** 51 nidos **Longitud de la Playa:** 6 km

Playa de Anidación: Humacao
Año: 2006 **Conteo:** 94 nidos **Longitud de la Playa:** 9 km

Playa de Anidación: Playas de El Faro, Mario, Los Bohíos, y California, Maunabo
Año: 2006 **Conteo:** 31 nidos **Longitud de la Playa:** 5.15 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios matutinos de la playa completa fueron llevados a cabo en cada una de las áreas mencionadas anteriormente desde el 12 de Julio al 15 de diciembre del 2006. La temporada de anidación es de julio a diciembre con su apogeo en septiembre y octubre.
Contactos SWOT: Carlos Diez y Robert van Dam

Registro de Datos 77

Fuente de Datos: Diez, C. E., and R. P. van Dam. 2007. *Mona and Monito Island, Puerto Rico, Hawksbill Turtle Research Project, Research Report for 2006.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Isla Mona
Año: 2006 **Conteo:** 951 nidos **Longitud de la Playa:** 7.1 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios matutinos de la playa completa fueron llevados a cabo desde el 8 de agosto al 5 de diciembre del 2006. El apogeo de la anidación ocurre en septiembre y octubre.
Contactos SWOT: Carlos Diez y Robert van Dam

QATAR

Registro de Datos 78

Fuente de Datos: Pilcher, N. J., Marine Research Foundation. 2005. *Final Report: Status of Sea Turtles in Qatar.* Qatar: Supreme Council for the Environment and Natural Reserves.
Playa de Anidación: Playa Fuwairit
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Durante un reconocimiento del 15 de abril al 31 de julio del 2005, se registraron 27 hembras anidadoras y 67 eventos de anidación.
Contacto SWOT: Nicolas Pilcher

SAN CRISTÓBAL Y NIEVES

Registro de Datos 79

Fuente de Datos: St. Kitts Sea Turtle Monitoring Network, Ross University School of Veterinary Medicine. 2008. Hawksbill nesting in St. Kitts. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Cayon a Keys, San Cristóbal
Año: 2006 **Conteo:** se calcula 1 nido
Longitud de la Playa: 4 km

Playa de Anidación: Conaree, San Cristóbal
Año: 2006 **Conteo:** se calculan 6 nidos
Longitud de la Playa: 3 km

Playa de Anidación: Bahía Majors, San Cristóbal
Año: 2006 **Conteo:** se calculan 22 nidos
Longitud de la Playa: 0.6 km
Esfuerzo de Monitorización: Las tres playas mencionadas anteriormente fueron estudiadas durante patrullajes matutinas semanales desde el 1ro de Julio al 30 de septiembre del 2006. La temporada de anidación es de julio a febrero.
Contacto SWOT: Kimberly Stewart

Registro de Datos 80

Fuente de Datos: Pemberton, E., Nevis Department of Fisheries. 2008. Hawksbill nesting in Nevis. In S*WOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Lover's Beach, Nubes
Año: 2006 **Conteo:** 86 nidos **Longitud de la Playa:** 0.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes nocturnos fueron llevados a cabo de tres a cinco noches por semana al igual que los patrullajes matutinos posteriores a las noches sin monitorización desde el 1ro de abril al 10 de diciembre del 2006. La temporada de anidación ocurre desde marzo a principios de diciembre, con su apogeo de julio a septiembre.
Contacto SWOT: Emile Pemberton

SANTA LUCIA

Registro de Datos 81

Fuente de Datos: Durrell Wildlife Conservation Trust and St. Lucia Forestry Department (Ministry of Agriculture). 2008. Hawksbill nesting in St. Lucia. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Playa Grande Anse
Año: 2006 **Conteo:** 2 rastros **Longitud de la Playa:** 1.26 km

Playa de Anidación: Playa Louvet
Año: 2006 **Conteo:** 4 nidos **Longitud de la Playa:** 406 m
Esfuerzo de Monitorización: Los estudios semanales fueron llevados a cabo desde el 23 de febrero hasta el 10 de agosto del 2006 en cada una de las playas mencionadas anteriormente. La temporada de anidación tiene lugar de marzo a noviembre con su apogeo de abril a junio.
Contacto SWOT: Matthew Morton

SAMOA

Registro de Datos 82

Fuente de Datos: Momoemausu, M., Ward, J., Iakopo, M., Ifopo, P., and F. Sio. 2006. *Report on the Hawksbill Turtle Nesting Survey 2005–2006.* Samoa: Division of Environment and Conservation, Ministry of Natural Resources and Environment. Unpublished report.
Playas de Anidación: Playas Nuutele y Vini en la Isla Nuutele, y las playas Namua y Nuulua en la Isla Upolu
Año: 2006 **Conteo:** 27 nidos
Longitud de la Playa: 430, 680, 160, y 420 m, respectivamente
Esfuerzo de Monitorización: Estas playas fueron patrulladas cada noche durante una semana durante el apogeo de la temporada de anidación en enero y febrero. Durante los meses

fuera del apogeo de la anidación (de octubre a junio), las playas fueron visitadas cada dos semanas.
Contactos SWOT: Malama Momoemausu y Juney Ward

SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE

Registro de Datos 83

Fuente de Datos: MARAPAONG and PROTOMAC. Rapport des Activités. São Tomé and Príncipe, Central Africa. Unpublished report.
Playas de Anidación: Beaches of Príncipe
Año: 2006 **Conteo:** 36 nidos

Playas de Anidación: Beaches of São Tomé
Año: 2006 **Conteo:** 38 nests
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios de todas las playas fueron llevados a cabo desde el 3 de octubre al 30 de abril del 2006. La temporada de anidación es de septiembre a abril.
Contacto SWOT: Alain Gibudi y Elisio Neto

ARABIA SAUDITA

Registro de Datos 84

Fuente de Datos: Pilcher, N. J. 1999. The hawksbill turtle, *Eretmochelys imbricata,* in the Arabian Gulf. *Chelonian Conservation and Biology,* vol. 3, no. 2 (1999).

Playa de Anidación: Isla Jana
Longitud de la Playa: 1.6 km
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Los datos disponibles más recientes datan de 1992, cuando se marcaron 120 hembras anidadoras en la Isla Jana durante un estudio del 3 de junio al 24 de junio.

Playa de Anidación: Isla Jurayd
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Los datos disponibles más recientes datan de 1991, cuando 10 hembras anidadoras fueron marcadas entre el 27 de mayo y el 18 de junio.

Playa de Anidación: Isla Karan
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Los datos disponibles más recientes datan de 1992 cuando siete hembras anidadoras fueron marcadas durante reconocimientos entre el 5 de julio y el 30 de julio. Este estudio fue llevado a cabo durante el apogeo de la temporada de anidación de la tortuga verde y no durante el apogeo del período de anidación para la tortuga carey.

Playa de Anidación: Isla Kurayn
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Los datos disponibles más recientes sobre la anidación datan de 1991 cuando se registraron lo que se calcula ser 34 intentos de anidación en la Isla Kurayn.
Contacto SWOT: Nicolas Pilcher

SENEGAL

Registro de Datos 85

Data Source: Fretey, J. 2001. *Biogeography and Conservation of Marine Turtles of the Atlantic Coast of Africa.* CMS Technical Series, Publication No. 6. Bonn, Germany: United National Environment Program/Convention on Migratory Species Secretariat.
Playas de Anidación: Playas cerca a Guéréo y en el Delta Saloum
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Se ha reportado que las tortugas carey anidan en pequeños números en estas áreas de Senegal.
Contacto SWOT: Jacques Fretey

SEYCHELLES

Registro de Datos 86

Fuente de datos: Seychelles Islands Foundation (SIF). 2008. Hawksbill nesting in Aldabra Atoll, Seychelles. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Atolón de Aldabra
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 20–50 nidos
Comentarios: En el Atolón de Aldabra ocurre una anidación escasa, con la mayoría de los nidos depositados en el área de la laguna de Aldabra. Los cálculos sobre la anidación se basan en los conteos de rastros llevados a cabo por los guardaparques de la Fundación para las Islas Seychelles (SIF, sus siglas en inglés) desde 1981.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 87

Fuente de Datos: Nature Protection Trust of Seychelles. 2007. *2006–2007 Silhouette Conservation Project: Quarterly Report.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Anse Lascars, Isla Silhouette
Longitud de la Playa: 440 m
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. En 2006–2007, se encontraron dos nidos durante patrullajes no regulares. La temporada de anidación es de septiembre a abril, con su apogeo de diciembre a enero.

Playa de Anidación: Anse Patates, Isla Silhouette
Longitud de la Playa:180 m
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan en este sitio.

Playa de Anidación: Baie Cipailles, Isla Silhouette
Longitud de la Playa:0.51 km
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. En el 2006–2007, se encontraron cinco nidos durante patrullajes irregulares. La temporada de anidación es de septiembre a abril, con su apogeo en diciembre y enero.

Playa de Anidación: Grande Barbe, Isla Silhouette
Longitud de la Playa:1.45 km
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. En el 2006–2007, se observaron 250 nidos y se calcula que en general había 360 nidos. La temporada de anidación es de septiembre a abril, con su apogeo en diciembre y enero.

Playa de Anidación: La Passe, Isla Silhouette
Longitud de la Playa: 1.77 km
Comentarios: Los datos de anidación para el 2006 no fueron disponibles. En el 2006–2007, se encontraron 5 nidos durante patrullajes irregulares. La temporada de anidación es de septiembre a abril con su apogeo en diciembre y enero.

Playa de Anidación: Pointe Etienne, Isla Silhouette
Año: 2006 **Conteo:** 13 nidos **Longitud de la Playa:** 370 m
Esfuerzo de Monitorización: Los datos provienen de una única observación en diciembre 8 del 2006.
Contacto SWOT: Justin Gerlach

Registro de Datos 88

Fuente de Datos: (1) Island Conservation Society of Seychelles. 2008. Hawksbill nesting in Aride Island Nature Reserve, Seychelles. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008). (2) Mortimer, J. A. 2004. *Seychelles Marine Ecosystem Management Project (SEYMEMP): Turtle Component. Final report,* vol. 1 and vol. 2.
Playa de Anidación: Reserva Natural Isla Aride
Año: 2006 **Conteo:** se calcula entre 50 y 60
Comentarios: Los cálculos sobre la anidación están basados en los conteos diarios de rastros llevados a cabo por el personal de la Island Conservation Society of Seychelles.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 89

Fuente de Datos: Mortimer, J., and Bird Island Lodge. 2008. Hawksbill nesting on Bird Island, Seychelles: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Bird
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 125 y 200 nidos
Comentarios: El cálculo sobre la anidación se basa en los conteos de rastros y los datos de marcación recolectados por el personal del the Bird Island Lodge.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 90

Fuente de Datos: Nature Seychelles. 2008. Hawksbill nesting on Cousin Island, Seychelles. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Reserva Especial Isla Cousin
Año: 2006 **Conteo:** 331 nidos, 91 hembras marcadas, 419 eventos de anidación
Longitud de la Playa: 1.73 km
Esfuerzo de Monitorización: Esta playa fue patrullada por lo menos una vez al día desde agosto del 2005 a marzo 15 del 2006. La temporada de anidación es de septiembre a mediados de marzo, con su apogeo de noviembre a enero.
Contacto SWOT: Naomi Doak

Registro de Datos 91

Fuente de Datos: Jolliffe, K., and S.-M. Jolliffe. 2008. Hawksbill nesting on Cousine Island, Seychelles: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Cousine, Islas Granitic
Año: 2006 **Conteo:** 66 nidos, 47 rastros falsos, 36 hembras anidadoras
Longitud de la Playa: 0.9 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diurnos a cada hora fueron llevados a cabo del 20 de agosto del 2005 a marzo 5 del 2006. La temporada de anidación es de septiembre a marzo con su apogeo de noviembre a enero.
Contactos SWOT: Kevin y San-Marie Jolliffe

Registro de Datos 92

Fuente de Datos: (1) Marine Parks Authority of Seychelles. 2008. Hawksbill nesting in Curieuse Island Marine Park, Seychelles. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008). (2) Mortimer, J. A. 2004. *Seychelles Marine Ecosystem Management Project (SEYMEMP): Turtle Component. Final report,* vol. 1 and vol. 2. (3) Rulie, A. C. 2002. Reflexion sur la conservation de la tortue imbriquee (Eretmochelys imbricata): Application aux Seychelles. *Ecole Nationale Veterinaire Toulouse. Annee 2002 These: 2002-TOU3-4166.*
Playas de Anidación: Ocho playas en el Parque Marino de la Isla Curieuse
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 200 y 250 nidos
Comentarios: Los cálculos sobre la anidación se basan en los conteos de rastros llevados a cabo por Anne-Claire Rulie y los Guarda Parques de la Autoridad del Parque Marino de las Seychelles.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 93

Fuente de Datos: Mortimer, J. A. 2005. Sea Turtles of D'Arros Island and St. Joseph Atoll: Status and Recommendations. In U. Engelhardt, ed. 2005. *Proceedings of a Scientific Symposium held at the D'Arros Research Centre 15–17 April 2005.* Seychelles: D'Arros Research Centre. Technical Report No. 1.
Playas de Anidación: Isla D'Arros y Atolón de San José
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 250 y 300 hembras anidadoras
Comentarios: Los cálculos sobre la anidación se basan en los conteos de rastros llevados a cabo por el personal de D'Arros Development (Pty) Ltd. y el Centro de Investigaciones D'Arros. Se calcula que aquí se depositan más de 1,000 nidos al año.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 94

Fuente de Datos: Bovenberg, M., and R. Vonk. 2007. *The Hawksbill Turtle* (Eretmochelys imbricata) *on Fregate Island: The Hawksbill Turtle's Nesting Population and Nesting Habitat on Fregate During the North-West Monsoon in 2006–07.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Isla Fragata
Comentarios: Los datos sobre la temporada de anidación del 2005–06 no fueron disponibles. En la temporada de anidación del 2006–07, se calcula que se depositaron 150 nidos en la Isla Fragata, lo cual representa aproximadamente 50 hembras distintas.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 95

Fuente de Datos: Vanherck, L. 2008. Hawksbill nesting on North Island, Seychelles: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Isla Norte
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 30 y 50 nidos
Comentarios: Se calcula que cada año se depositaron entre 30 y 50 nidos durante las temporadas del 2005–06 y el 2006–07 en la Isla Norte. La temporada de anidación es de septiembre a enero.
Contacto SWOT: Linda Vanherck

Registro de Datos 96

Fuente de Datos: Mortimer, J. A. 2004. *Seychelles Marine Ecosystem Management Project (SEYMEMP): Turtle Component.* Final report, vol. 1 and vol. 2.
Playas de Anidación: cinco playas en el Parque Marino de Santa Ana.
Año: 2006 **Conteo:** se calculan entre 200 y 250 nidos
Comentarios: Los cálculos sobre la anidación se basan en los conteos de rastros llevados a cabo por los Guarda Parques de la Autoridad del Parque Marino de las Seychelles.
Contacto SWOT: Jeanne A. Mortimer

Registro de Datos 97

Fuente de Datos: Talma, E. 2006. Interim report on 2005–06 Turtle Nesting Season in the South of Mahe, Seychelles. Marine Conservation Society Seychelles. Technical report.
Playas de Anidación: Playas la Isla Mahe Sur
Año: 2006 **Conteo:** 242 nidos **Longitud de la Playa:** 1.83 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diarios fueron llevados a cabo tres veces por semana entre septiembre del 2005 y marzo del 2006, y una vez cada una o dos semanas durante el resto del año. La temporada de anidación es de octubre a febrero con su apogeo en noviembre y diciembre.
Comentarios: Los datos de cinco playas adyacentes han sido combinados.
Contacto SWOT: Elke Talma

Fuente de Datos: Mortimer, J. A. 2008. Hawksbill nesting in the Seychelles: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Comentarios: Las Islas Seychelles compremden más de 120 islas y muchos cientos de playas. La mayoría de las playas en el país albergan algo de anidación por parte de la tortuga carey cada año. Los reportes anteriores presentan datos que fueron recolectados en algunos de los sitios mejor protegidos y mejor estudiados del país, pero de ninguna manera significan que sean exhaustivos.

ISLAS SOLOMÓN

Registro de Datos 98

Fuente de Datos: Siota, C., and P. Ramohia. 2007. *Peak Hawksbill Nesting Activities in the Arnavon Community Marine Conservation Area: A Report for The Nature Conservancy, Solomon Islands Field Office, Honiara.* Unpublished manuscript.
Playa de Anidación: Arnavon Community Managed Conservation Area, Santa Isabel
Año: 2006 **Conteo:** 286 nidos
Longitud de la Playa: Aproximadamente 4.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Estas playas fueron patrulladas cada día y noche desde el 1ro de junio al 31 de agosto del 2006.
Contacto SWOT: Peter Ramohia y Catherine Siota

Registro de Datos 99

Fuente de Datos: Ramohia, P., Siota, C., Motui, D., Routanis, F., Pema, M., Rini, C., Zama, M., Tetabea, T., Madada, L., and G. Willy. 2007. *Hawksbill and Green Turtle Nesting Activities on Kerehikapa Island in the Arnavon Community Managed Conservation Area: A Report for The Nature Conservancy, Solomon Islands Field Office.* Unpublished manuscript.
Playa de Anidación: Isla Kerehikapa, Santa Isabel
Año: 2006 **Conteo:** 345 nidos
Longitud de la Playa: 1.2 km
Esfuerzo de Monitorización: Estas playas fueron patrulladas cada día y noche desde el 1ro de enero hasta el 31 de diciembre del 2006.
Contactos SWOT: Peter Ramohia y Catherine Siota

SRI LANKA

Registro de Datos 100

Fuente de Datos: (1) Ekanayake, E. M. L., Ranawana, K. B., Kapurusinghe, T., Premakumara, M. G. C., and M. M. Saman. 2002. Marine turtle conservation in Rekawa turtle rookery in southern Sri Lanka. *Ceylon Journal of Science (Biological Science)* 30: 79–88. (2) The Turtle Conservation Project. Turtle Nesting Beaches in Sri Lanka. http://www.tcpsrilanka.org/download/Map.pdf
Playas de Anidación: Costa sur de Sri Lanka
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encontraron disponibles. Se sabe que las tortugas carey anidan a lo largo de las playas de la costa sur de Sri Lanka.

SURINAM

Registro de Datos 101

Fuente de Datos: (1) Mitro, S. Forthcoming. Country report of Suriname. In *Proceedings of the Seventh Sea Turtle Symposium for the Guianas (October 25–27, 2004).* Georgetown, Guyana. (2) Hilterman, M. L., Goverse, E., Tordoir, M. T., and H. A. Reichart. Forthcoming. Beaches come and beaches go: Coastal dynamics in Suriname are affecting important sea turtle rookeries. In *Proceedings of the Twenty-Fifth Annual Symposium on Sea Turtle Biology and Conservation: NOAA Technical Memorandum NMFS-SEFC.* (3) De Dijn, B. 2003. Country report of Suriname: Marine turtle season 2002. In *Proceedings of the Sixth Sea Turtle Symposium for the Guianas,* compilers I. Nolibos, L. Kelle, B. De Thoisy, and S. Lochon, 8–10. Remire–Montjoly, French Guiana.
Playa de Anidación: Playa Matapica (antiguamente Bigisanti) Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encontraron disponibles. Con base en tres décadas de monitorización de nidos en Surinam se sabe que la Playa Matapica (antes llamada Bigisanti) recibe 99 por ciento de todos los nidos de tortuga carey en el país. Los últimos datos disponibles datan del 2002 y el 2003, cuando se registraron 21 y 16 nidos respectivamente.
Contactos SWOT: Edo Goverse y Maartje Hilterman

TANZANÍA

Registro de Datos 102

Fuente de Datos: Muir, C. 2008. Hawksbill nesting in Tanzania: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Kilindoni, Isla Mafia
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de a Playa:** 2.5 km
Comentarios: la anidación de la tortuga carey en Tanzanía es rara.
Contacto SWOT: Catharine Muir

TAILANDIA

Registro de Datos 103

Fuente de Datos: Charuchinda, M., and S. Monanunsap. 1998. Monitoring survey on sea turtle nesting in the Inner Gulf of Thailand, 1994–1996. *Thailand Marine Fisheries Research Bulletin* 6:17–25.
Playa de Anidación: Isla Khram, Provincia de Chonburi
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encontraron disponibles. Los últimos datos disponibles son de 1996, cuando 42 nidos de tortuga carey fueron registrados durante patrullajes nocturnos diarios durante toda la temporada de anidación (mayo a agosto). De 1973 a 1996 se registró un promedio de 74 nidos de tortuga carey en este sitio. También se ha registrado la anidación esporádica en otras islas del Golfo de Tailandia incluyendo las Islas Man, Lan, Chang, Samet, y Thalu.

TRINIDAD Y TOBAGO

Registro de Datos 104

Fuente de Datos: Livingstone, S. R. 2006. *Sea Turtle Ecology and Conservation on the North Coast of Trinidad.* PhD diss., University of Glasgow, Scotland.
Playas de Anidación: 5 pequeñas bahías arenosas alrededor de Grande Riviere (costa norte), Trinidad
Longitud de la Playa: 50 km
Comentarios: Se calcula que 675 nidos de tortuga carey son depositados en este conjunto de playas cada año. Este cálculo se basa en los datos recolectados de abril a septiembre del 2000 al 2004 durante patrullajes de la costa completa durante dos o tres noches cada una o dos semanas. La temporada de anidación es de mayo a septiembre con el apogeo de anidación en julio y agosto.
Contacto SWOT: Suzanne Livingstone

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Registro de Datos 105

Fuente de Datos: (1) Florida Fish and Wildlife Conservation Commission, Fish and Wildlife Research Institute, Statewide Nesting Beach Survey Program. http://research.myfwc.com. (2) Brost, B. 2008. Hawksbill nesting in Florida, USA: Personal communication. In *SWOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008).
Playa de Anidación: Parque Estatal Bahia Honda, Condado de Monroe, Florida
Año: 2006 **Conteo:** 3 nidos **Longitud de la Playa:** 4.7 km
Esfuerzo de Monitorización: Los patrullajes diariosde la playa fueron llevados a cabo desde el 17 de abril al 1ro de septiembre del 2006. La anidación ocurre entre principios de agosto y mediados de octubre.
Playas de Anidación: Playas de Boca Ratón, Condado de Palm Beach, Florida
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 8 km

Playa de Anidación: Playa Breakers, Condado de Palm Beach, Florida
Año: 2006 **Conteo:** 1 nido **Longitud de la Playa:** 0.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Las playas antes mencionadas en el Condado de Palm Beach fueron patrulladas cada mañana desde el 1ro de marzo al 31 de octubre del 2006.
Contacto SWOT: Beth Brost

Registro de Datos 106

Fuente de Datos: Pacific Whale Foundation. *Sea Turtles: A Hawai'i Wildlife Guide.* http://www.pacificwhale.org.
Playas de Anidación: Playas en la Isla de Hawaii (Isla Grande), Isla Mau'i, Isla Moloka'i, e Isla O'ahu, Hawaii
Comentarios: Cada año son depositados aproximadamente entre 10 y 15 nidos de tortuga carey en el Estado de Hawaii. Noventa por ciento de la anidación ocurre en la costa Ka'u de la Isla de Hawai'i. La temporada de anidación ocurre desde mediados de mayo hasta finales de noviembre.
Contacto SWOT: George Balazs

ISLAS VÍRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Registro de Datos 107

Fuente de Datos: *NPS Buck Island Reef National Monument Sea Turtle Research Program Seasonal Report 2006.* St. Croix, U.S. Virgin Islands: National Park Service, Buck Island Reef National Monument, Division of Resource Management. Unpublished report.
Playas de Anidación: Monumento Nacional Arrecife Buck Island, St. Croix
Año: 2006 **Conteo:** 133 nidos confirmados, se sospechan otros 101 nidos
Longitud de la Playa: 1.5 km
Esfuerzo de Monitorización: Estas playas fueron patrulladas desde el 1ro. de julio al 30 de septiembre del 2006. La anidación ocurre durante todo el año con su apogeo de julio a octubre.
Contacto SWOT: Zandy Hillis-Starr e Ian Lundgren

VENEZUELA

Registro de Datos 108

Fuente de Datos: (1) Guada, H. 2008. Hawksbill nesting in Venezuela: Personal communication. In S*WOT Report—The State of the World's Sea Turtles,* vol. 3 (2008). (2) Guada, H. J., and G. Solé. 2000. *WIDECAST Plan de Acción para la Recuperación de las Tortugas Marinas de Venezuela.* Informe Técnico del PACNo. 39. Kingston, Jamaica: United Nations Environment Programme Caribbean Environment Programme.
Playas de Anidación: Playas a lo largo de la costa caribeña.
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no fueron disponibles. Estudios extensivos a finales de la década de los ochenta halló que las tortugas carey anidaban en números desconocidos en muchas playas a lo largo de la costa. Estudios adicionales a finales de los noventa y en años recientes han hallado una anidación dispersa en otras áreas de la costa. Se han registrado sitios de anidación de la tortuga carey en los siguientes estados y dependencias federales de Venezuela: Estado Anzoátegui, Estado Aragua, Estado Falcón, Estado Miranda, Estado Sucre, Estado Vargas, Isla de Aves, e Isla La Blanquilla.
Contacto SWOT: Hedelvy Guada

VIETNAM

Registro de Datos 109

Fuenete de Datos: Hamann, M., The Cuong, C., Duy Hong, N., Thuoc, P., and B. Thi Thuhien. 2006. Distribution and abundance of marine turtles in the Socialist Republic of Viet Nam. *Biodiversity and Conservation* 15: 3703–20.
Playas de Anidación: Golfo de Tonkin, Archipiélago Spratly, y Golfo de Tailandia
Comentarios: Los datos sobre la anidación del 2006 no se encontraron disponibles. Estudios recientes indican que menos de 10 nidos son depositados anualmente en Vietnam.

YAP, ESTADOS FEDERADOS DE MICRONESIA

Registro de Datos 110

Fuente de Datos: Cruce-Johnson, J. 2006. *Yap State Sea Turtle Conservation Program, Ulithi Tagging Project, Gielop and Iar islands, Summer 2005.* Yap State, Federated States of Micronesia: *Marine Resources Management Division Report.* Unpublished report.
Playa de Anidación: Isla Gielop
Año: 2006 **Conteo:** 0 nidos
Comentarios: No se observó ninguna anidación por parte de la tortuga carey en el 2006. En el 2005 se observó una tortuga carey anidando, la cual fue marcada durante la anidación en la Isla Gielop. Se llevaron a cabo patrullajes nocturnos la mayoría de las noches desde el 9 de junio al 24 de agosto del 2005 y del 2 de junio al 20 de agosto del 2006.
Contactos SWOT: Jennifer Cruce y Wayne Sentman

Agradecimientos

Alberto Abreu
Michelle Abril
Harry Andrews
ANET
Veronica Stevania Anjani
Australian Seabird Rescue
Shakira Azan
Lisa M. Bailey
George H. Balazs
James Bali
Laurent Ballesta
Aisake Batibasaga
Barbara Bauer
Jen Beggs
Ian Bell
Claudio Bellini
Scott Benson
Gale A. Bishop
Karen A. Bjorndal
Michele Blackburn
Janice Blumenthal
Alan B. Bolten
Marny Bonner
Jérome Bourjea
Meredith Brokaw
Beth Brost
William Broyles
Patrick M. Burchfield
Rowan Byrne
California Coastal Commission
Cathi Campbell
Luciano Candisandi
Paolo Casale
Claire Cayol
Milani Chaloupka
Manish Chandi
Charles Schwab Foundation
Didiher Chacón-Chaverri
I-Jiunn Cheng
Nancy and Rodney Chiamulon
Renee Codsi
Dan Cohen
Roz Cohen
Conservation International
Pedro Cordiero
CoreWeb
Alice Costa
Jennifer Cruce
Renato Cruz
Eduardo Cuevas
Virginia S. Davis
Michael Dee
Audley DeFreitas
Romeo DeFreitas
Eric Delcroix
Mark Denil
Pierre Descamp
Carlos Diez
Naomi Doak
Kirstin Dobbs
Andrea Donaldson
Marydele Donnelly
David Doubilet
Wendy Dow
Carlos Drews
Stephen G. Dunbar
Peter H. Dutton
Timothy R. Dykman
Joshua Eberdong
Karen L. Eckert
Scott Eckert
Llewellyn M. Ehrhart
Amalia Firman
Greg Foster
Jacques Fretey
Sam Friederichs
Stephen Frink
Alexander Gaos
Julie Garnier
Geoffrey Gearheart
Justin Gerlach
Alain Gibudi
Bernadette Gilbertas
Marc Girondot
Heidi Gjertsen
Mahta Goitom
Liza González
Stone Gossard
Edo Goverse
Great Barrier Reef Marine Park Authority
David Griffin
Olivier Grünewald
Hedelvy Guada
James Gumbs
Vicente Guzman H.
Grupo Tortuguero
Matheus Halim
Harbor Beach Marriot Fort Lauderdale Resort and Spa
Emma Harrison
Jen Hayes
Gail W. Hearn
Chan Eng Heng
Arturo Herrera
Zandy Hillis-Starr
Maartje Hilterman
Tetha Hitipeuw
Julia Horrocks
Alec H. Hutchinson
Brian J. Hutchinson
International League of Conservation Photographers
ITP Printing
IUCN—The World Conservation Union
Liz Johnson
Kevin and San-Marie Jolliffe
Karen Jones
Steve Jones
Michelle Kalamandeen
Laurent Kelle
Caroline Kerrigan
Mona Khalil
Irene Kinan
Sarah Klain
Kellee Koenig
Barry Krueger
Cynthia Lagueux
The Leatherback Trust
Robin LeRoux
Colin J. Limpus
David Liittschwager
Suzanne Livingstone
Carl Lloyd
Ian Lundgren
Eric Madeja
Madras Crocodile Bank Trust
Deanna Mah
Marco Island Marriot Beach Resort and Spa
Enrico Marcovaldi
Guy Marcovaldi
Neca Marcovaldi
Gina Martin
Peri Mason
Angela Mast
Roderic B. Mast
Yoshi Matsuzawa
Tecle Mengstu
George Meyer and Maria Semple
Ann Meylan
Sam Mills
Cristina Mittermeier
Asghar Mobaraki
Malama Momoemausu
Félix Moncada
Carolina Monterrosa
Moore Family Foundation
Jeanne A. Mortimer
Matthew Morton
Mario Mota
Catharine Muir
Maggie Muurmans
Neema Nand
Payal Narain
Steven D. Nash
National Geographic Image Collection
Mabel Nava
Irvin S. Naylor
Kevin Ness
Elisio Neto
Jules Ngunguim
Jenny Nichols
Wallace J. Nichols
Beverly Mae Nisbeth
Christine O'Donnell
The Ocean Conservancy
Ocean Revolution
Oceanic Society
Offield Family Foundation
Mike Olendo
Cristina Ordoñez
Neil Osborne
Sarah Otterstrom
Panaphil Foundation
Paso Pacifico
Leslee Parr
Juan Patiño-Martínez
Alejandro Pavia
Alex Peal
Hoyt Peckham
Emile Pemberton
Luis Jaime Peña
Kellie Pendoley
Rotney Piedra
Nicolas J. Pilcher
Fredric L. Pirkle
Carolyn S. Pomerantz
Emily Powell
Peter C.H. Pritchard
ProTECTOR
Projeto TAMAR-IBAMA
Ketut Sarjana Putra
Quinn & Co.
Liliana Quiñones
Heidi Rader
Peter Ramohia
Nico Ravitch
Alan Rees
Anders G.J. Rhodin
Jim Richardson
Nancy Ritter
Fazrullah Rizally
Caroline Rogers
Miya Su Rowe
Cynthia Rubio
Jack Rudloe
seaturtle.org
Alvaro Segura
Jeffrey A. Seminoff
Wayne Sentman
Kartik Shanker
Brian Shepard
Jada Shigley
Isabel Silva
Catherine Siota
Luciano Soares
Harold Sogard
Joni Solomon
Hiroyuki Suganuma
Brian Skerry
Kimberly Stewart
Elke Talma
Vicky Taylor
Yohannes Teclemariam
Kevin Thomas
Manjula Tiwari
Jesús Tomás
Sebastian Troëng
Romeo B. Trono
Turtle Foundation
José Urteaga
Robert van Dam
Edith and Richard Van der Wal
Peter Paul van Dijk
Linda Vanherck
Ruben Venegas
Patricia Elena Villegas
Dominique Vissenberg
Sukarno Wagiman
Bryan Wallace
Juney Ward
Michele Westmorland
Andrea Whiting
Scott Whiting
WIDECAST
Birgit Winning
Steve Winter
Shawn Wusstig
WWF
Norbert Wu
Manami Yamaguchiin
Ingrid Yañez
Hussein Zahir
Patricia Zarate
Frank Zindel

Al igual que muchos otros esfuerzos de conservación, el SWOT ha dependido de una amplia y diversa red de contribuidores para hacer su éxito una realidad. Este **"Equipo SWOT"** de dueños de datos, autores, fotógrafos, voluntarios, consejeros y donantes continúa creciendo y alcanzando sus metas. Sinceros agradecimientos van a todos ustedes y de manera muy especial a la familia Moore; Paxson y Susan Offield; Barbara Bauer y la Fundación Panaphil (te extrañamos Frances). El apoyo de este grupo ha permitido que información importante se haya hecho ampliamente disponible, elevando el nivel de consciencia sobre el estado actual de las tortugas marinas a nivel global e inculcando una ética de conservación en muchas audicencias alrededor del mundo.

Sinceramente,
Rod, Lisa y Brian—editores del *Reporte SWOT*

En Memoria

© AUSTRALIAN SEABIRD RESCUE

Lance Ferris (1946–2007). Lance Ferris, conocido por muchos en Australia como el "hombre de los pelícanos", también fue un dedicado conservacionista de las tortugas marinas. Ya con muchos años en su carrera de rescate y rehabilitación de aves marinas, Lance fundó en 1992 el Australian Seabird Rescue (ASR) en New South Wales, Australia, un excelente centro para la conservación de las aves marinas y para la educación sobre muchos asuntos relacionados con la conservación marina y costera. Cinco años después Lance ayudó a desarrollar la división para tortugas marinas de la ASR. Uno de los logros más importantes del ASR fue la prohibición en New South Wales de la liberación en masa de globos de helio aprobada en el 2002, legislación que sin lugar a duda salvó las vidas de un incalculable número de aves marinas, tortugas marinas y otras formas de vida silvestre marina. Lance falleció en octubre del 2007, pero su legado perdura en el ASR

Poniendo en Foco a la Conservación

INTERNATIONAL LEAGUE OF CONSERVATION PHOTOGRAPHERS

La Liga Internacional de Fotógrafos para la Conservación (ILCP sus siglas en inglés) es un consorcio de fotógrafos profesionales que trabaja para elevar la concientización sobre la conservación por medio de la fotografía, y en este ejemplar ha suministrado varias fotografías desplegadas en el *Reporte SWOT.* El Equipo SWOT agradece a la ILCP por estas importantes contribuciones las cuales han sido indicadas en toda la revista con el logotipo de la ILCP.

El Estado de las Tortugas del Mundo en un Vistazo

Encabezados Principales del 2007

Conservacionista de Tortugas Marinas Nombrada Heroína del Año 2007 por *'Animal Planet'*
Fuente: Animal Planet (1 de noviembre de 2007)

Los Pescadores de Baja California Cambian para Ayudar a las Tortugas Marinas
Fuente: New Scientist (19 de octubre de 2007)

Reporte Estadounidense Muestra un Descenso en las Tortugas Caguamas
Fuente: New York Times/Associated Press (22 de septiembre de 2007)

La Colonia Reproductora Más Grande del Mundo de Tortugas Verdes en la Isla Raines, Australia, Provee el Estado de Protección Más Elevado
Fuente: Queensland Government (22 de agosto de 2007)

La Lista Roja de la IUCN Muestra que el Estado de la Tortuga Golfina ha Mejorado
Fuente: IUCN—Unión para la Conservación de la Naturaleza (10 de septiembre de 2007)

Los científicos han descubierto una clave importante para esclarecer el antiguo misterio de los "años perdidos" de las tortugas verdes—el período de tiempo entre el momento que salen de sus arenosos nidos y hacen contacto con la rompiente del mar, y cuando vuelven a aparecer como juveniles en las áreas de forrajeo varios años más tarde. Nuevas investigaciones muestran que estas jóvenes tortugas se esconden en el mar abierto, alimentándose de aguamalas y otros pequeños animales. © RODERIC B. MAST / CONSERVATION INTERNATIONAL

En el Centro de Rescate y Rehabilitación de Tortugas Marinas Karen Beasly en la Isla Topsail, Carolina del Norte, E.E.U.U., Jean Beasly (segunda de izquierda a derecha) involucra a voluntarios de todas las edades en la conservación de las tortugas marinas. En noviembre del 2007 Jean fue elegida como la heroína del año de *Animal Planet*. © NEIL OSBORNE / VISIONSBYNEILOSBORNE.COM

Costa Rica Expropia Tierras en Las Báulas para Proteger a la Tortuga Báula
Fuente: Reuters (11 de octubre de 2007)

Cazadores Furtivos en Posesión de Casi 300 Tortugas en Peligro de Extinción son Apresados cerca de Malasia
Fuente: MSNBC News Service (30 de marzo de 2007)

Los Biólogos Empiezan a Entender el Misterio de los *'Años Perdidos'* de las Tortugas Marinas
Fuente: *ScienceDaily* (3 de octubre de 2007)

Los Científicos Advierten sobre el Peligro del Cambio Climático para las Tortugas Marinas
Fuente: *ScienceDaily* (22 de febrero de 2007)

Para leer estas noticias diríjase al sitio en la Internet del SWOT: **www.SeaTurtleStatus.org.**

Estado de las Tortugas Marinas del Mundo
2011 Crystal Drive, Suite 500
Arlington, VA 22202
EEUU

www.SeaTurtleStatus.org